

# *the Tea Maker™*

STM800



EN USER GUIDE

DE HANDBUCH

FR GUIDE UTILISATEUR

NL HANDLEIDING

IT MANUALE UTENTE

ES GUÍA DEL USUARIO

PT MANUAL DO UTILIZADOR

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

# Sage®



## Contents

2	Important Safeguards
6	Components
8	Functions
11	Care & Cleaning
13	Troubleshooting
15	Guarantee

## **SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST**


**At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer, foremost in mind. In addition we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.**

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

**READ ALL INSTRUCTIONS  
BEFORE USE AND SAVE  
FOR FUTURE REFERENCE**

- A downloadable version of this document is also available at [sageappliances.com](http://sageappliances.com)

- Before using for the first time please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance. If you have any concerns please contact your local electricity company.
- Remove and safely discard any packaging materials before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, safely discard the protective cover fitted to the power plug.
- This appliance has been designed specifically for the purpose of heating and boiling quality drinking water and tea only. Under no circumstances should this product be used to heat or boil any other liquids or foodstuffs.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the edge and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Do not place the appliance on or near a hot gas burner, electric element or where it could touch a heated oven.
- Position the appliance at least 20cm from walls or heat/steam sensitive materials and provide adequate space above and on all sides for air circulation.

- Do not operate the kettle on sink drain board.
  - Always ensure the appliance is properly assembled before connecting to a power outlet and operating. Follow the instructions provided in this book.
  - The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.
  - The glass jug must be used only with the power base supplied. Do not use on a range top.
  - The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
  - Do not touch hot surfaces. Use the handle for lifting and carrying the glass jug.
  - Attach the jug lid securely to the glass jug before operation.
  - Do not place anything on top of the lid.
  - Do not open the jug lid during operation as scalding may occur.
  - Extreme caution must be used when moving the glass jug containing hot liquid.
  - Use caution when pouring water from the glass jug as boiling water and steam will scald. Do not pour the water too quickly.
  - To avoid scalding, never fill the glass jug past the 'WATER MAX' (when heating water) or 'TEA MAX' (when brewing tea) line markings.
  - Do not operate the appliance without water. Always fill the glass jug to at least the 'MIN' marking. Should it be operated without water, the boil-dry protection will shut the power off automatically. Allow the appliance to cool before refilling.
-  **WARNING**
- Do not remove the glass jug from the power base during heating or when the basket is in operation. Ensure the appliance has completed the water heating or tea brewing cycle before removing the glass jug from the power base.
  - The use of accessory attachments not recommended by Sage® may result in fire, electric shock or injury to persons.
  - To turn OFF the appliance, press the TEA/Cancel button (when brewing tea) or the HOT WATER/Cancel button (when heating water) on the power base.

- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.
- When the appliance is not in use or when left unattended, disconnect the power cord from the wall outlet.
- Allow the appliance to cool down in between brewing cycles.
- Keep the glass jug clean. Follow the cleaning instruction provided in this book.
- Do not use harsh abrasives or caustic cleaners when cleaning this appliance.
- Children should not play with the appliance.
- The glass jug has been specially treated to make it stronger, more durable and safer than ordinary glass, however it is not unbreakable. If dropped or struck extremely hard, it may break or weaken, and could at a later time shatter into many small pieces without apparent cause.
- Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorised Sage® service centre.
- The appliance can be used by children aged 8 or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children should not play with the appliance.
- Always turn the appliance to the OFF position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.

 **WARNING**

- Do not wash jug exterior under running water.



**IMPORTANT SAFEGUARDS FOR ALL ELECTRICAL APPLIANCES**

- Fully unwind the power cord before operating.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended use. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Do not let the power cord hang over the edge of a bench or table, touch hot surfaces or become knotted.

- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- Do not use the appliance if the power cord, power plug, or appliance becomes damaged in any way. If damaged and maintenance other than cleaning is required please contact Sage Customer Service or go to [sageappliances.com](http://sageappliances.com)



#### WARNING

- Do not operate the appliance on an inclined surface.
- Do not move the appliance while it is switched on.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste.

It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.

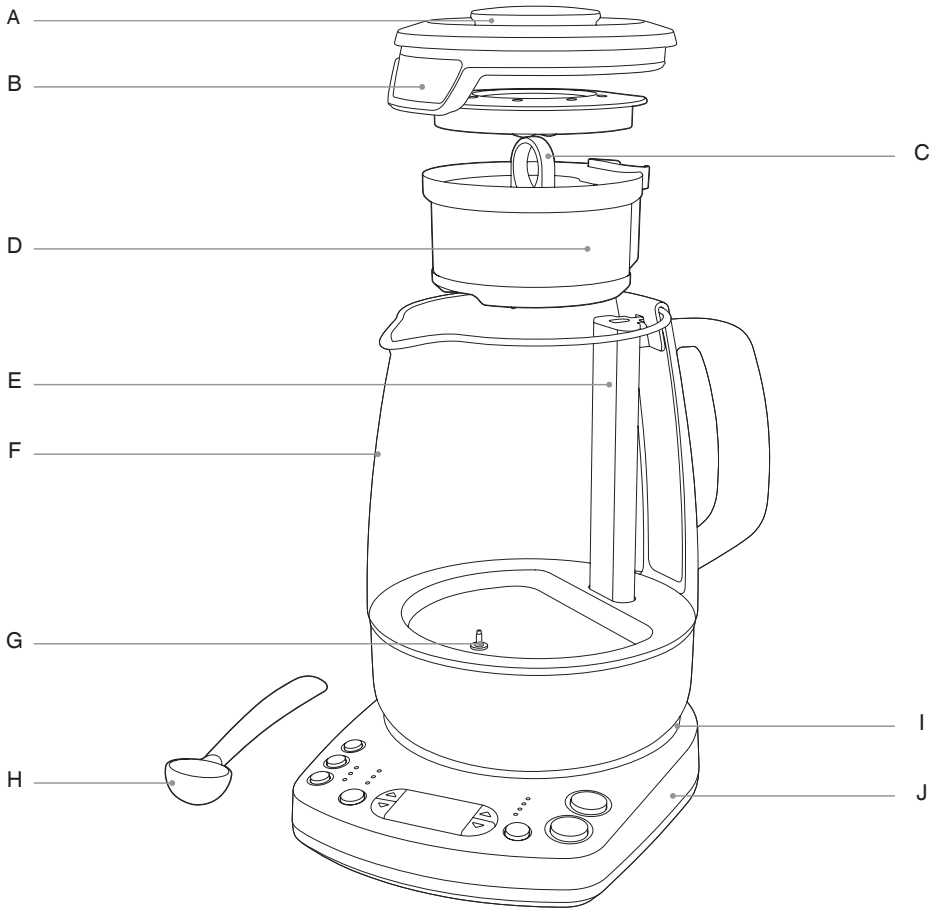


To protect against electric shock, do not immerse the glass jug base, power base, power cord or power plug in water or allow moisture to come in contact with these parts. Avoid spilling water onto the power base's connector. Do not immerse the glass jug or the power base for cleaning.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

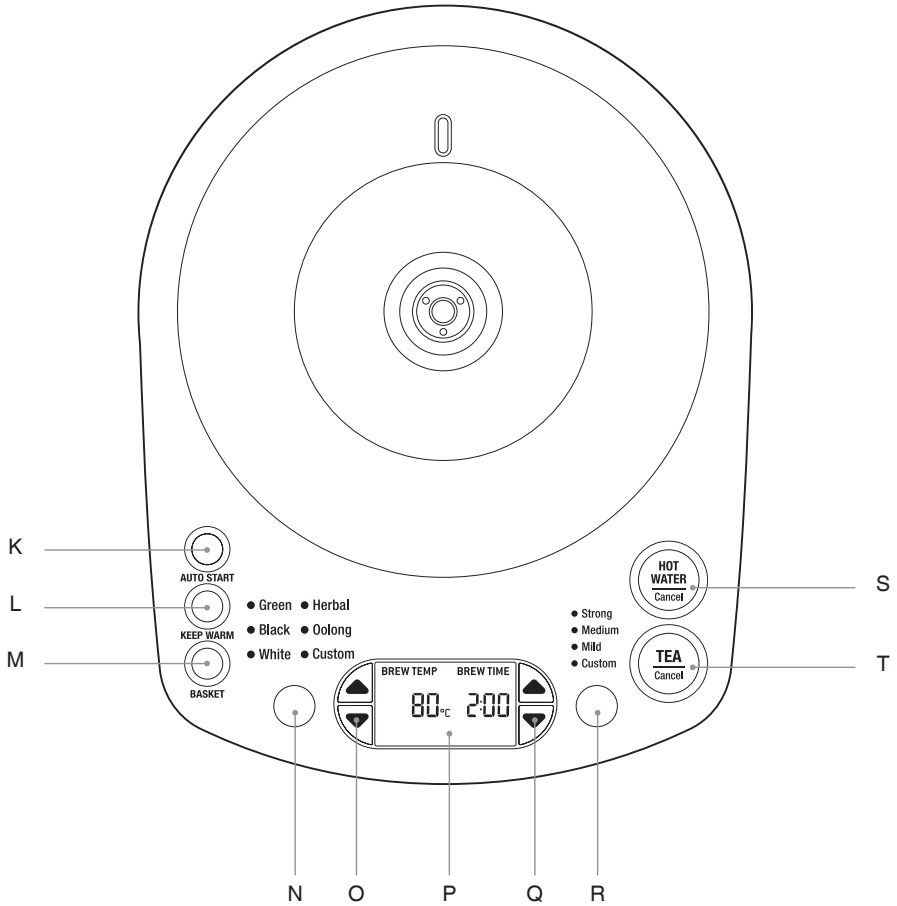


# Components



- A. Jug lid
- B. Stainless steel scale filter
- C. Tea basket lid
- D. Stainless steel tea basket
- E. Jug post
- F. Glass jug
- G. Immersed temperature sensor
- H. Tea scoop
- I. Power base
- J. Cord storage

**CE UK CA** **Rating Information**  
220-240V ~50-60Hz 1680-2000W



- K. AUTO START button
- L. KEEP WARM button
- M. BASKET button
- N. TEA TYPE button
- O. Variable temperature control


- P. Backlit LCD
- Q. Variable time control
- R. TEA STRENGTH button
- S. HOT WATER / CANCEL button
- T. TEA / CANCEL button



## Functions

### BEFORE FIRST USE

In order to remove any dust or protective residues from the manufacturing process, it is recommended to run a boiling cycle then discard the water.

1. Unwind the power cord completely and insert the power plug into a grounded wall outlet.
2. Press the left  **ARROW UP** button until the LCD screen displays 100°C.



AUTO START

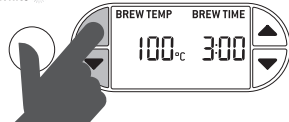


KEEP WARM



BASKET

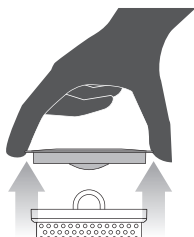
- Green • Herbal
- Black • Oolong
- White • Custom



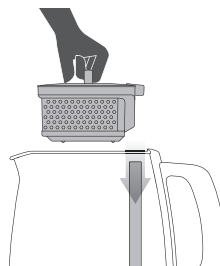
3. Press the **HOT WATER / Cancel** button to start the cycle.
4. Discard the water. The Tea Maker™ is now ready to use.

### USE THE TEA MAKER™ FOR BREWING TEA

1. Fill with desired amount of water. Ensure you do not fill past the tea maximum mark (1200mL TEA MAX).
2. Place the basket on a flat, dry surface. Remove basket lid by lifting from the sides.



3. Use the provided tea scoop to fill the basket with tea leaves. As a general guide, use 1 scoop of tea leaves per cup/250ml of water.



### Selecting the tea type

Press the **TEA TYPE** button and toggle through until the desired tea.

### Selecting the tea strength

The desired tea strength determines the brew time.

1. Press the **TEA STRENGTH** button and toggle through until the desired tea strength.
2. Press the **TEA / Cancel** button to start the tea brewing cycle.
3. Once the selected brew temperature is reached the assembled basket will automatically lower into the heated water.
4. Once the basket reaches the bottom of the glass jug, the LCD screen will indicate the brewing progress.
5. At the end of the tea brewing cycle, the basket will automatically rise to the top of the glass jug.



### WARNING

The tea basket is hot to touch after tea is brewed. Ensure the tea basket handle has cooled before handling.



TEA TYPE	GREEN TEA	WHITE TEA	OOLONG TEA	HERBAL TEA	BLACK TEA
PRESET BREW TEMP	80°C	85°C	90°C	100°C	100°C
PRESET BREW TIME	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00

## Selecting the 'Keep Warm' Feature

This feature allows the brewed tea or heated water to remain warm for up to 60 minutes.

1. Press the KEEP WARM button before, during or after completion of the tea brewing or water heating cycle.
2. If the glass jug is removed from the Power Base, the 'Keep Warm' feature will automatically switch off. You can re-select the 'Keep Warm' feature by pressing the KEEP WARM button.

## Selecting the 'Basket Cycle' Feature

This feature continuously auto lifts and lowers the basket during the tea brewing cycle.

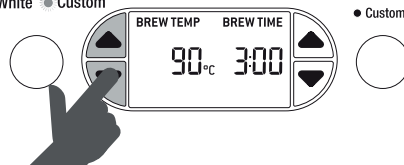
To activate the 'Basket Cycle' feature, press the BASKET button once.

## USE AS A VARIABLE TEMPERATURE KETTLE

1. Fill the glass jug with the desired amount of water.
2. a) **To boil water (100°C):**  
Press the left ▲ ARROW UP button to increase the temperature to 100°C.
- b) **To heat water to a customised temperature:**  
Press the left ▲ ARROW UP button to increase the temperature, or the left ▼ ARROW DOWN button to decrease the temperature.

- Green
- Black
- White
- Herbal
- Oolong
- Custom

- Strong
- Medium
- Mild
- Custom



3. Press the HOT WATER / Cancel button to start the cycle.
4. Once the selected temperature is reached, the tea alert will sound three times. The LCD screen will automatically display the 'Time Since Brew' function. This function counts up to a maximum of 60 minutes, allowing you to monitor when the water heating cycle was complete. It does not activate the heating elements.

## CUSTOMISING BREW TEMPERATURE

Press the left ▲ ARROW UP button to increase the temperature, or the left ▼ ARROW DOWN button to decrease the temperature.



### NOTE

This product is not calibrated for commercial or scientific use. Temperatures may vary  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ , which is within range for optimal brewing for each tea variety.

## CUSTOMISING BREW TIME

### Brew time less than 10 minutes

Press the right ▲ ARROW UP button to increase the time, or the right ▼ ARROW DOWN button to decrease the time.

### Manual mode-brew times over 10 minutes

- i) Press the right ▲ ARROW UP button to increase the time up to the maximum 10 minutes.
- ii) Continue to press the right ▲ ARROW UP button. The LCD screen will display 'MANUAL LIFT' and ' - - : - - ' on the right side of the LCD.
- iii) Once the Tea Maker™ is activated and the correct water temperature is reached, the basket will automatically lower.
- iv) Once the desired brew time has elapsed, press and hold the BASKET button for 2 seconds. The basket will rise.

## AUTO START FEATURE

1. Press and hold the AUTO START button for 2 seconds.
2. To set the CURRENT TIME, press the left ▲ ARROW UP button to increase the time, or the left ▼ ARROW DOWN button to decrease the time in 1 minute increments.
3. To set the START TIME, press the right ▲ ARROW UP button to increase the time, or the right ▼ ARROW DOWN button to decrease the time.
4. Once current time and start time are programmed, press either the flashing HOT WATER / Cancel or TEA / Cancel button to select which feature you would like to start at the programmed time.

5. Ensure that the Tea Maker™ is prepared with:
  - a) Sufficient water in the glass jug and tea leaves in the basket for the tea brewing cycle or,
  - b) Sufficient water in the glass jug for the water heating cycle.



### NOTE

Insufficient water may discolour your Tea Maker™ base!



### NOTE

The 'Auto Start' feature can be cancelled anytime by pressing the AUTO START button.



## Care & Cleaning

### CLEANING THE GLASS JUG

1. After each use, empty the glass jug. Do not allow brewed tea to stand overnight.
2. Wipe the interior of the glass jug with a soft damp sponge or rinse with warm water. Tea deposits will enhance the flavour of the brewed tea, so if only using as a Tea Maker™ do not wash with soapy water.
3. Wipe the exterior of the glass jug with a soft damp cloth to clean.



4. To remove the build-up of tannin, the astringent chemical constituent of tea, fill the glass jug with water up to the water maximum mark (1500mL WATER MAX) and bring water to boil and allow water to cool for one minute. Add contents of tea cleaner packet and allow to stand for 5 minutes. Empty Tea Maker™, refill with fresh water and boil. Repeat this step again. Empty Tea Maker™ and rinse thoroughly.
5. Dry thoroughly with a soft lint-free cloth before using.



#### NOTE

Allow all parts of the Tea Maker™ to cool completely before disassembling and cleaning.



#### NOTE

Only the jug lid, tea basket, tea basket lid and tea scoop are dishwasher safe.

### CLEANING THE JUG LID AND INTEGRATED SCALE FILTER

1. Wash the jug lid in warm soapy water with a soft sponge, rinse and dry thoroughly. The integrated scale filter can be cleaned by placing under running hot water and rubbing with a cleaning cloth or brush.
2. Alternatively, the jug lid is dishwasher safe. Position the jug lid vertically so the scale filter is facing upwards. This will allow water to drain properly.
3. Let all surfaces dry thoroughly prior to using.

### CLEANING THE TEA BASKET LID, TEA BASKET AND TEA SCOOP

1. Wash the tea basket lid, tea basket and tea scoop in warm soapy water with a soft sponge, rinse and dry thoroughly. A non-abrasive liquid cleanser or mild spray solution may be used to avoid build-up of stains. Apply the cleanser to the sponge, not the accessory surfaces, before cleaning.
2. Alternatively, these accessories are dishwasher safe.
3. Let all surfaces dry thoroughly prior to using.

### CLEANING THE POWER BASE

4. Wipe the power base with a soft damp sponge.
5. Let all surfaces dry thoroughly prior to inserting the power plug into a wall outlet.

## DESCALING

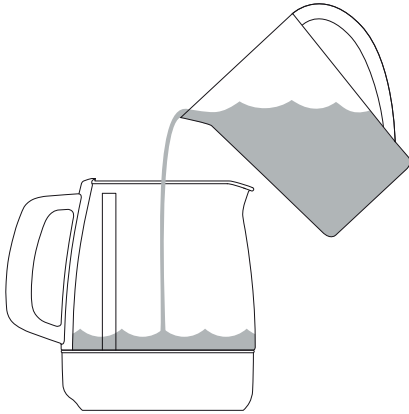
Use Sage® “The Descaler” to remove scale build up. To order visit [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)



### WARNING

Causes skin irritation. Wash hands thoroughly after handling. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

1. Empty one sachet (25g) into 1 litre of warm water, stir to dissolve. Pour into the tea maker.



2. Leave stand for 5 minutes.
3. After 5 minutes, discard the solution.
4. Rinse the tea maker twice with fresh clean water.

## STORAGE

1. Ensure the Tea Maker™ is switched off, cleaned and dried before storing.
2. Ensure that the assembled tea basket is securely attached to the magnetic post within the glass jug.
3. Ensure that jug lid is securely in place.
4. Wrap the power cord around the power cord storage under the power base.
5. Stand the Tea Maker™ upright on the power base. Do not store anything on top.



## Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
<b>Tea Maker™ will not switch 'ON'</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the power plug is securely inserted into the outlet.</li> <li>• Insert the power plug into an independent outlet.</li> <li>• Insert the power plug into a different outlet.</li> <li>• Reset the circuit breaker if necessary.</li> <li>• For additional safety the Tea Maker™ is fitted with a thermal cut out. In the event of severe overheating, the Tea Maker™ will automatically shut down to prevent further damage. Should this continue, visit Sage Customer Service at <a href="http://sageappliances.com">sageappliances.com</a>.</li> </ul>
<b>The Tea Maker™ will not work</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the glass jug is securely positioned on the power base.</li> </ul>
<b>The LCD light has gone out?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Tea Maker™ goes into standby mode if not used for 3 minutes.</li> <li>• To re-activate the Tea Maker™ out of standby mode:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remove then replace the glass jug from the power base.</li> <li>- Press any button on the power base except the HOT WATER / Cancel or TEA / Cancel buttons. The LCD screen will re-illuminate.</li> </ul> </li> </ul>
<b>I cannot select a certain function</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certain features cannot be selected or changed during the heating or brewing cycle. The LCD screen may temporarily change or a sound alert may be heard, but no changes to the cycle will be made.</li> </ul>
<b>The LCD screen displays 'RESET'</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The LCD screen will display a flashing 'RESET' when there is a resettable electronic issue. Remove the plug from the wall outlet, wait 5 seconds, then plug back in.</li> <li>• Visit Sage Customer Service at <a href="http://sageappliances.com">sageappliances.com</a> if the 'RESET' message continues.</li> </ul>
<b>The LCD screen displays 'ERROR'</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The LCD screen will display a flashing 'ERROR' when there is a non-resettable issue with the appliance. Should this occur, visit the Sage Customer Service at <a href="http://sageappliances.com">sageappliances.com</a></li> </ul>



# Troubleshooting

## PROBLEM

## WHAT TO DO

---

**I would like to have the Tea Maker™'s default settings back**

- Even when unplugged from the wall outlet, the Tea Maker™ will remember the last setting used for each function.
- To restore the Tea Maker™'s default settings for each function, simultaneously press and hold AUTO START and KEEP WARM buttons for 2 seconds.

---

**The 'BASKET CYCLE' feature / BASKET button does not work**

- The basket cycle is only operational during brewing cycles that are under 10 minutes.
- The tea basket cannot be lowered during the heating up phase of normal operation.

---

**After boiling water, bubbles appear around the temperature sensor**

- This is normal for the functionality of the Tea Maker™.

---

**My tea tastes too weak or too strong**

- Perform a cleaning cycle as per instruction in the booklet.
- Add milk/liquid BEFORE drinking powder is added to the jug.

---

**There is a rattling noise inside the glass jug**

- This is normal. The noise is from the magnet located inside the jug post and may be heard when the tea basket is not attached.
-



## Guarantee

### **2 YEAR LIMITED GUARANTEE**

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



**Note**



*the Tea Maker™*



DE HANDBUCH

**Sage®**



## Inhalte

- 2 Wichtige Vorsichtsmassnahmen
- 7 Bestandteile
- 9 Funktionen
- 12 Pflege & Reinigung
- 14 Störungsbehebung
- 16 Garantie

## **SAGE® EMPFIEHLT: SICHERHEIT GEHT VOR**

**Wir bei Sage® sind sehr sicherheitsbewusst. Beim Design und bei der Herstellung unserer Geräte denken wir zu allererst an Ihre Sicherheit. Darüber hinaus bitten wir Sie, bei der Verwendung jedes Elektrogeräts angemessene Sorgfalt anzuwenden und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.**

## **WICHTIGE VORSICHTSMASS- NAHMEN**

**BITTE ALLE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH LESEN UND ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUFBEWAHREN.**

- Dieses Informationsbuch steht zum Download unter [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) zur Verfügung.
- Bitte vergewissern Sie sich vor dem erstmaligen Gebrauch, dass Ihre Netzspannung die gleiche ist wie auf der Unterseite des Geräts angezeigt. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, wenden Sie sich bitte an Ihr lokales Elektrizitätsunternehmen.
- Entfernen Sie und entsorgen Sie die gesamte Verpackung mit Bedacht vor dem erstmaligen Gebrauch.
- Schutzhülle am Netzstecker sicher entsorgen, da sie für Kleinkinder eine Erstickungsgefahr darstellen könnte.
- Dieses Gerät wurde speziell zum Kochen von Wasser mit Trinkwasserqualität und zur Zubereitung von Tee konzipiert. Unter keinen Umständen sollte dieses Gerät dazu benutzt werden, andere Flüssigkeiten oder Lebensmittel aufzuwärmen oder aufzukochen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzebeständige, ebene und trockene Oberfläche, zurückgesetzt von der Kante und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Hitzequelle, wie zum Beispiel einer Heizplatte, einem Herd oder einem Gaskochfeld.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gaskochers, eines elektrischen Kochelements oder wo es mit einem heißen Ofen (Backrohr) in Berührung kommen könnte.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 20 cm entfernt von Wänden oder hitze-/dampfeempfindlichen Materialien auf und lassen Sie oberhalb und an den Seiten des Geräts ausreichend Raum für Luftzirkulation.
- Betreiben Sie den Wasserkocher nicht auf der Abtropffläche Ihres Spülbeckens.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät richtig zusammengesetzt wurde, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen und in Betrieb nehmen. Folgen Sie dazu den Anleitungen in dieser Broschüre.
- Die Glaskanne darf nur mit dem mitgelieferten Stromsockel betrieben werden. Stellen Sie die Kanne nicht auf ein Kochfeld.
- Dieses Gerät ist nicht dafür gedacht, über einen externen Zeitschalter oder eine separate Fernbedienung bedient zu werden.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie den Henkel, um die Glaskanne anzuheben und zu tragen.
- Vor der Inbetriebnahme muss der Deckel ordentlich an der Glaskanne befestigt werden.
- Stellen Sie nichts auf den Deckel.
- Öffnen Sie den Deckel der Kanne nicht bei laufendem Betrieb, da Sie sich verbrühen könnten.
- Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn Sie die Glaskanne mit heißem Inhalt bewegen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Wasser aus der Glaskanne gießen, denn kochendes Wasser und heißer Dampf verursachen Verbrühungen. Gießen Sie das Wasser nicht zu schnell aus.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, füllen Sie die Glaskanne nie über die Höchstfüllmarke 'WATER MAX' (maximale Wassermenge) wenn Sie Wasser aufkochen oder 'TEA MAX' (maximale Teemenge) wenn Sie Tee brühen.

- Lassen Sie das Gerät nicht laufen, wenn es leer ist. Füllen Sie die Glaskanne immer zumindest bis zu der 'MIN' (Minimum) Markierung. Sollte das Gerät dennoch ohne Wasser in Betrieb genommen werden, schaltet der Sicherheitsschutz gegen Leerkochen den Strom automatisch ab. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es nachfüllen.



#### **WARNUNG**

- Nehmen Sie die Glaskanne während des Aufheizens, oder wenn der Teekorb bewegt wird nicht von dem Stromsockel. Stellen Sie sicher, dass das Gerät den Vorgang des Wasserwärmens oder des Teebrühens beendet hat, bevor Sie die Glaskanne vom Stromsockel nehmen.
  - Die Benutzung von Zubehör, das nicht von Sage® empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlag und Verletzungen führen.
  - Um das Gerät abzuschalten, drücken Sie auf dem Stromsockel auf die Taste TEA / Cancel (TEE / Abbrechen) (wenn Sie Tee brühen oder HOT WATER / Cancel (HEISSWASSER / Abbrechen) wenn Sie Wasser kochen.
- Das Gerät ist abgeschaltet, wenn die Beleuchtung der Einfassung des Schalters erlischt.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät abgeschaltet ("OFF") und vom Stromnetz getrennt ist und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen oder versuchen, damit zu hantieren oder es zu verstauen.
  - Wenn das Gerät nicht benutzt wird oder unbeaufsichtigt ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  - Lassen Sie das Gerät zwischen Kochvorgängen abkühlen.
  - Halten Sie die Glaskanne sauber. Befolgen Sie die Reinigungsanleitungen in dieser Broschüre.
  - Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel oder ätzende Lösungen bei der Reinigung dieses Geräts.
  - Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen.

- Die Glaskanne wurde speziell behandelt, um sie härter, dauerhafter und sicherer als gewöhnliches Glas zu machen, sie ist jedoch nicht unzerbrechlich. Wenn sie fallen gelassen oder extrem hart angeschlagen wird, kann sie zerbrechen oder geschwächt werden und könnte zu einem späteren Zeitpunkt dann ohne offenkundige Ursache in viele kleine Teile zersplittern.
- Jede Wartung außer der Reinigung sollte von einer autorisierten Sage® Kundendienststelle durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Handhabung des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Stellen Sie das Gerät immer aus, schalten Sie es ggf. an der Steckdose ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht in Gebrauch ist.



## WARNUNG

- Waschen Sie die Außenseite der Kanne nicht unter fließendem Wasser.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ELEKTRISCHEN GERÄTE

- Rollen Sie das Stromkabel vor Inbetriebnahme ganz aus.
- Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden. Nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten verwenden. Nicht im Freien verwenden. Missbrauch kann Verletzungen nach sich ziehen.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht über die Kante einer Arbeitsfläche oder eines Tisches hängen, heiße Oberflächen berühren oder sich verknoten.
- Sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät von Kindern benutzt wird oder wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten, während das Gerät in Betrieb ist.

- Die Reinigung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass sie älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.
- Gerät und Kabel sollten außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahrt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenn es beschädigt ist oder Wartung benötigt, die über normale Reinigung hinausgeht, kontaktieren Sie bitte den Sage Kundendienst oder besuchen Sie [sageappliances.com](http://sageappliances.com)



#### **WARNUNG**

- Betreiben Sie das Gerät nicht auf einer schrägen Oberfläche.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es eingeschaltet ist.



Das abgebildete Symbol zeigt an, dass dieses Gerät nicht wie regulärer Hausmüll entsorgt werden sollte. Es sollte stattdessen zu einer zu diesem Zweck eingerichteten behördlichen Sammelstelle gebracht werden, oder zu einem Händler, der Entsorgung anbietet. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihr lokales Gemeindeamt. Die Installation eines Schutz- oder Sicherheitsschalters wird bei der Verwendung von Elektrogeräten als zusätzliche Schutzmaßnahme empfohlen. Es wird ein Sicherheitsschalter mit maximal 30 mA Nennleistung empfohlen. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.

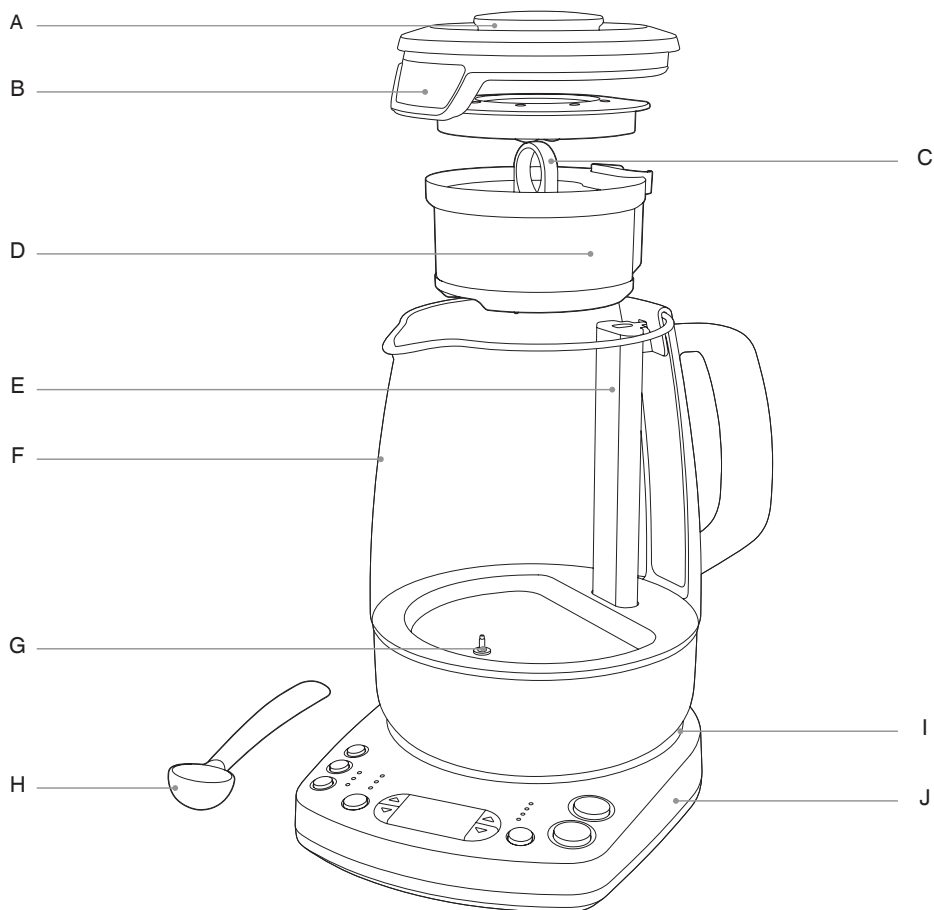


Um sich vor Stromschlag zu schützen, tauchen Sie niemals den Boden des Teekessels, den Stromsockel, das Stromkabel oder den Netzstecker in Wasser und verhindern Sie, dass Feuchtigkeit mit diesen Teilen in Kontakt kommt.

## **DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN**



## Bestandteile



A. Kannendeckel

B. Edelstahl Kalkschutzfilter

C. Teekorbdeckel

D. Edelstahl Teekorb

E. Kannensäule

F. Glaskanne

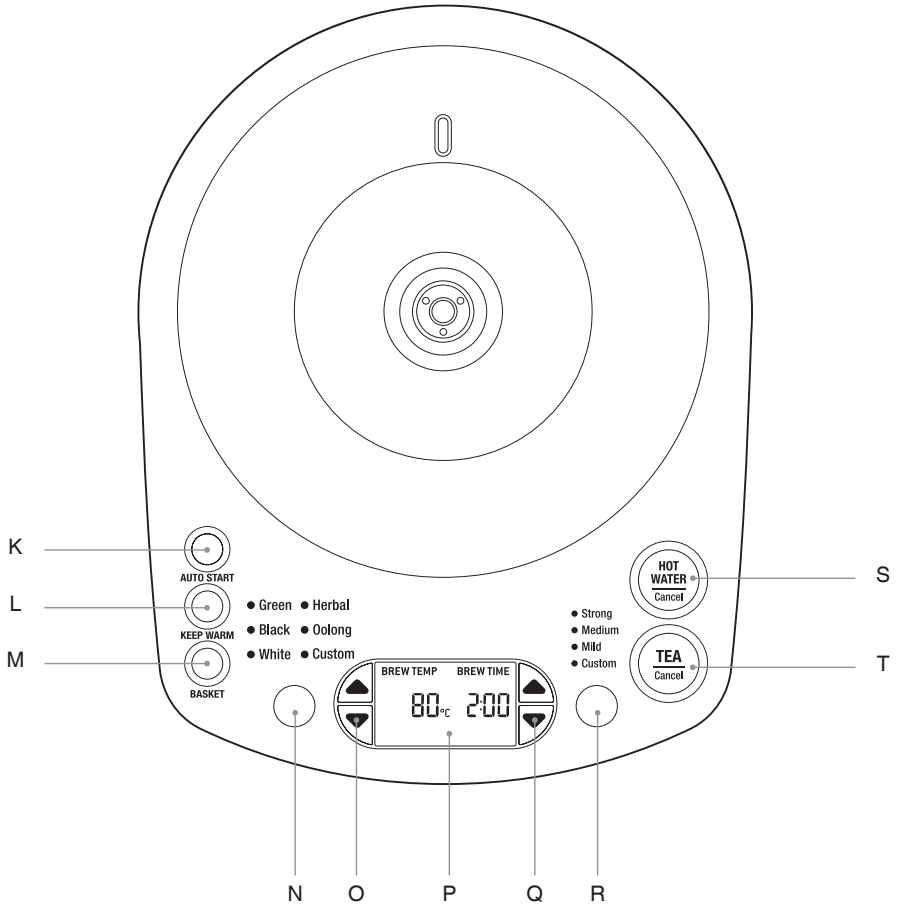
G. Eingetauchter Temperatursensor

H. Tee-Messlöffel

I. Stromsockel

J. Kabelaufbewahrung

**CE** **Leistungsinformation**  
220–240V ~50Hz 1680–2000W



K. AUTO START Taste (AUTOMATISCHER START)

L. KEEP WARM Taste (WARMHALTEN)

M. BASKET Taste (TEEKORB)

N. TEA TYPE Taste (TEEAUSWAHL)

O. Variable Temperatursteuerung

P. Hintergrundbeleuchtete LCD-Anzeige

Q. Variable Zeitsteuerung

R. TEA STRENGTH Taste (TEESTÄRKE)

S. HOT WATER / CANCEL Taste (HEISSWASSER / ABBRECHEN)

T. TEA / CANCEL Taste (TEE / ABBRECHEN)



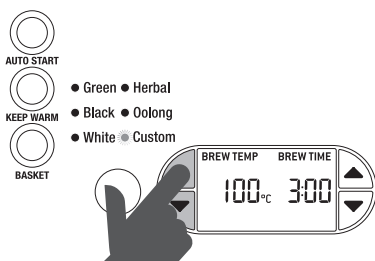


## Funktionen

### VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

Um Staub oder Rückstände von Schutzschichten aus dem Herstellungsprozess zu entfernen, wird empfohlen, einen Kochdurchgang zu durchlaufen und dann das Wasser weg zu gießen.

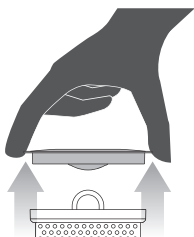
1. Entrollen Sie das Kabel vollständig und schließen Sie den Netzstecker an eine geerdete Steckdose an.
2. Drücken Sie die linke nach oben zeigende Taste mit dem ▲ PFEIL, bis der LCD-Bildschirm 100°C anzeigt.



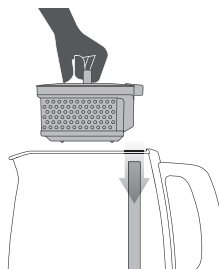
3. Drücken Sie die Taste HOT WATER / Cancel (HEISSWASSER / Abbrechen) um den Kochvorgang zu starten.
4. Gießen Sie das Wasser weg. Der Tea Maker™ ist jetzt betriebsbereit.

### TEE KOCHEN MIT DEM TEA MAKER

1. Füllen Sie die gewünschte Menge Wasser ein. Stellen Sie sicher, dass Sie nicht über die Höchstfüllmarke für Tee gehen (1200 ml TEE MAX).



2. Stellen Sie den Teekorb auf eine flache, trockene Oberfläche. Entfernen Sie den Deckel des Korbs, indem Sie ihn an den Seiten anheben.



3. Füllen Sie mit dem beigegeführten Messlöffel Teeblätter in den Teekorb. Als allgemeine Richtlinie gilt 1 Messlöffel je Tasse (250ml Wasser).

### Auswahl der Teesorte

Drücken Sie die Taste TEA TYPE (TEESORTE) und schalten Sie sich durch die Liste bis Sie den gewünschten Tee gefunden haben.

### Auswahl der Teestärke

Die gewünschte Stärke des Tees bestimmt die Brühdauer.

1. Drücken Sie die TEA STRENGTH Taste (TEESTÄRKE) und schalten Sie sich durch die Liste bis Sie die gewünschte Teestärke gefunden haben.
2. Drücken Sie die Taste TEA / Cancel (TEE / Abbrechen) um den Brühvorgang zu beginnen.
3. Sobald die ausgewählte 'Brühtemperatur erreicht ist, wird der komplette Teekorb automatisch in das erhitzte Wasser gesenkt.
4. Sobald der Korb den Boden der Glaskanne erreicht, zeigt der LCD-Bildschirm den Fortschritt des Brühvorgangs an.
5. Nach Beendigung des Brühvorganges wird der Korb automatisch wieder zum oberen Rand der Kanne hochgezogen.



## WARNUNG

Der Teekorb ist nach dem Brühen des Tees zu heiß um ihn anzufassen. Stellen Sie sicher, dass der Griff des Teekorbs abgekühlt ist, bevor Sie ihn anfassen.

ARTEN von TEE	GRÜNER TEE	WEISSER TEE	OOLONG TEA	KRÄUTER TEE	SCHWARZER TEE
VOREINSTELLUNG BRÜHTEMPERATUR		85°C	90°C	100°C	100°C
VOREINSTELLUNG BRÜHDAUER	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00

### Auswahl der Funktion 'Keep Warm' (Warmhalten)

Diese Funktion ermöglicht es, den gebrühten Tee oder das erhitzte Wasser bis zu 60 Minuten warm zu halten.

1. Drücken Sie dazu die KEEP WARM Taste (WARMHALTEN) vor, während oder nach Abschluss des Teebrühens oder des Erhitzens von Wasser.
2. Wenn die Glaskanne von dem Stromsockel entfernt ist, wird die Warmhaltefunktion automatisch abgeschaltet. Sie können die Warmhaltefunktion jedoch wieder anwählen, indem Sie die Taste KEEP WARM (WARMHALTEN) drücken.

### Auswählen der Funktion "Basket Cycle" (Korbbe- wegung)

In diese Funktion wird der Korb während des Brühvorgangs kontinuierlich angehoben und abgesenkt.

Um die Funktion "Basket Cycle" zu aktivieren, drücken Sie einmal auf die Taste BASKET (KORB).

### BENUTZUNG ALS WASSERKOCHER MIT VARIABLER TEMPERATUR

1. Füllen Sie die Glaskanne mit der gewünschten Wassermenge.

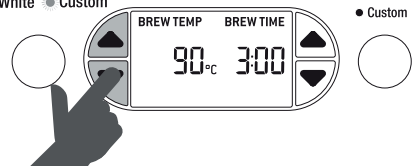
### 2. a) Um Wasser zu kochen (100°C):

Drücken Sie auf die linke, nach oben zeigende ▲ PFEIL-Taste, um die Temperatur auf bis zu 100°C zu erhöhen.

### b) Um Wasser auf eine spezifische Temperatur zu erhitzen:

Drücken Sie auf die linke, nach oben zeigende ▲ PFEIL-Taste, um die Temperatur zu erhöhen, oder auf die linke, nach unten zeigende ▼ PFEIL-Taste, um die Temperatur zu senken.

- Green
- Black
- White
- Herbal
- Oolong
- Custom
- Strong
- Medium
- Mild
- Custom



3. Drücken Sie auf die HOT WATER / Cancel (HEISSWASSER / Abbrechen) Taste, um den Vorgang zu beginnen.
4. Sobald die ausgewählte Temperatur erreicht ist, ertönt der Tee-Warnton drei Mal. Die LCD-Anzeige zeigt automatisch die 'Time Since Brew' (Zeit seit dem Aufbrühen) Funktion. Diese Funktion läuft für bis zu 60 Minuten und erlaubt Ihnen,

zu kontrollieren, wann das Brühen des Wassers beendet wurde. Diese Anzeige aktiviert jedoch nicht die Brühfunktion.

## BRÜHTEMPERATUR INDIVIDUELL EINSTELLEN

Drücken Sie auf die linke, nach oben zeigende ▲ PFEIL-Taste, um die Temperatur zu erhöhen, oder auf die linke, nach unten zeigende ▼ PFEIL-Taste, um die Temperatur zu senken.



### HINWEIS

Dieses Gerät ist nicht für kommerzielle oder wissenschaftliche Anwendungen kalibriert. Temperaturen können bis zu  $\pm 3^{\circ}\text{C}$  schwanken, was innerhalb der Bandbreite für die optimale Zubereitung jeder der verschiedenen Tee-Arten ist.

## BRÜHDAUER INDIVIDUELL EINSTELLEN

### Brühdauer kürzer als 10 Minuten

Drücken Sie auf die rechte, nach oben zeigende ▲ PFEIL-Taste, um die Brühdauer zu verlängern, oder auf die rechte, nach unten zeigende ▼ PFEIL-Taste, um die Brühdauer abzukürzen.

### Manueller Modus für Brühdauer über 10 Minuten

- i) Drücken Sie auf die rechte, nach oben zeigende ▲ PFEIL-Taste, um die Zeit auf maximal 10 Minuten zu verlängern.
- ii) Drücken Sie weiter auf die rechte, nach oben zeigende ▲ PFEIL-Taste. Der LCD-Bildschirm wird dann auf der rechten Seite Folgendes anzeigen: 'MANUAL LIFT' und '- - -'.
- iii) Sobald der Tea Maker™ aktiviert und die richtige Wassertemperatur erreicht ist, senkt sich der Teekorb automatisch ab.
- iv) Wenn die gewünschte Brühdauer verstrichen ist, drücken Sie 2 Sekunden lang auf die Taste BASKET (KORB). Der Teekorb wird dann hochgefahren.

## AUTOMATISCHE STARTFUNKTION

1. Drücken Sie und halten Sie die Taste AUTO START (AUTOMATISCHER START) für 2 Sekunden gedrückt.
2. Um die AKTUELLE ZEIT einzustellen, drücken Sie auf die linke, nach oben zeigende ▲ PFEIL-Taste, um die Zeit vor zu drehen oder auf die linke, nach unten zeigende ▼ PFEIL-Taste, um die Zeit in 1-Minuten-Schritten zurück zu stellen.
3. Um die STARTZEIT einzustellen, drücken Sie auf die rechte, nach oben zeigende ▲ PFEIL-Taste, um die Zeit vor zu stellen oder auf die linke, nach unten zeigende ▼ PFEIL-Taste, um die Zeit zurück zu stellen.
4. Sobald die aktuelle Uhrzeit und die Startzeit eingestellt sind, drücken Sie entweder auf die blinkende Taste HOT WATER / Cancel (HEISSWASSER / Abbrechen), oder auf die Taste TEA / Cancel (TEE / Abbrechen) um die Funktion zu wählen, die zu der programmierten Startzeit aktiviert werden soll.
5. Stellen Sie sicher, dass der Tea Maker™ entsprechend vorbereitet ist:
  - a) Mit ausreichendem Wasser in der Glaskanne und Teeblättern im Teekorb um Tee zu brühen, oder,
  - b) Mit ausreichendem Wasser in der Glaskanne, für den Wasserbrühvorgang.



### HINWEIS

Wenn zu wenig Wasser eingefüllt ist, kann dies zu einer Verfärbung des Bodens Ihres Tea Maker™ führen.



### HINWEIS

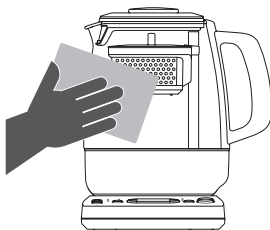
Die AUTO-START-Funktion kann jederzeit abgebrochen werden, indem Sie auf die Taste AUTO START drücken.



## Pflege & Reinigung

### REINIGUNG DER GLASKANNE

1. Entleeren Sie die Glaskanne nach jeder Benutzung. Lassen Sie den gebrühten Tee nicht über Nacht in der Kanne.
2. Reinigen Sie die Innenseite der Glaskanne mit einem weichen, feuchten Schwamm und spülen Sie die Kanne mit warmem Wasser. Tee-Ablagerungen verstärken den Geschmack des Tees. Wenn Sie den Tea Maker™ ausschließlich zum Tee kochen benutzen, reinigen Sie ihn nicht mit Seifenwasser.
3. Zur Reinigung der Außenseite der Glaskanne benutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch.



4. Um die Ablagerung von Tannin, einem adstringierenden chemischen Bestandteil im Tee, zu entfernen, füllen Sie die Glaskanne bis zur Wasserhöchstmarke (1500 mL WATER MAX), bringen Sie das Wasser zum Kochen und lassen Sie es dann für eine Minute abkühlen. Geben Sie den Inhalt des Tee-Reinigungspäckchens dazu und lassen Sie es 5 Minuten einwirken. Entleeren Sie den Tea Maker™, füllen Sie ihn wieder mit frischem Wasser und bringen Sie es zum Kochen. Wiederholen Sie diesen Vorgang. Entleeren Sie den Tea Maker™ und spülen Sie ihn gründlich aus.
5. Trocknen Sie den Teekocher gründlich mit einem fusselfreien Tuch bevor Sie ihn wieder benutzen.



### HINWEIS

Lassen Sie alle Teile des Tea Maker™ vollständig abkühlen, bevor Sie das Gerät zerlegen und reinigen.



### HINWEIS

Nur der Kannendeckel, der Teekorb, der Deckel des Korbs und der Tee-Messlöffel sind spülmaschinenfest.

### REINIGUNG DES KANNENDECKELS UND DES EINGEBAUTEN KALKFILTERS

1. Waschen Sie den Deckel der Kanne in warmem Seifenwasser mit einem weichen Schwamm, spülen Sie ihn ab und trocknen Sie ihn gründlich. Der eingebaute Kalkfilter kann gereinigt werden, indem man ihn unter heißes fließendes Wasser hält und ihn mit einem Reinigungstuch oder einer Bürste scheuert.
2. Alternativ können Sie den Deckel der Kanne in der Spülmaschine waschen. Stellen Sie den Deckel aufrecht, so dass der Kalkfilter nach oben gerichtet ist. Dies ermöglicht es, dass Wasser ordentlich abfließen kann.
3. Lassen Sie alle Oberflächen vor der Benutzung gründlich trocknen.

## REINIGUNG DES TEEKORBDECKELS, DES TEEKORBS UND DES TEE-MESSLÖFFELS

1. Waschen Sie den Deckel des Teekorbs, den Teekorb und den Tee-Messlöffel in warmem Seifenwasser mit Hilfe eines weichen Schwamms, spülen und trocknen Sie dann alles gründlich.
2. Ein nicht scheuernder, flüssiger Reiniger oder ein milder Reinigungsspray können verwendet werden, um den Aufbau von Ablagerungen zu verhindern. Tragen Sie das Reinigungsmittel auf den Schwamm und nicht direkt auf die Oberflächen des zu reinigenden Geräts.
3. Alternativ, sind diese Zubehörteile spülmaschinentauglich.
4. Lassen Sie alle Teile ordentlich abtrocknen, bevor Sie diese wieder benutzen.

## REINIGUNG DES STROMSOCKELS

5. Reinigen Sie den Stromsockel mit einem weichen, feuchten Schwamm.
6. Lassen Sie alle Oberflächen gründlich abtrocknen, bevor Sie diese wieder an die Steckdose anschließen.

## ENTKALKUNG

Benutzen Sie den Sage® „The Descaler“ (Kalkentferner), um Kalkrückstände zu entfernen. Sie können diesen auf [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) bestellen.

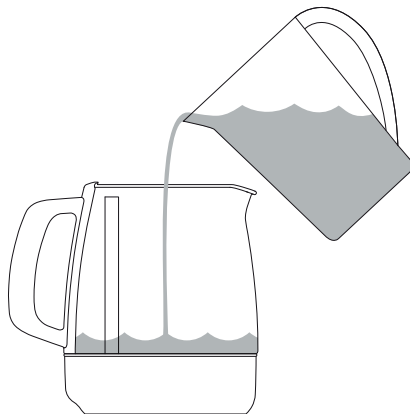


### WARNUNG

Verursacht Hautreizungen. Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

1. Leeren Sie den Inhalt eines Päckchens (25g) in 1 Liter warmes Wasser, rühren Sie um, bis dieser sich aufgelöst hat.

2. In die Kanne gießen.



3. 5 Minuten stehen lassen.
4. Lösung nach 5 Minuten weggießen.
5. Teekessel zwei Mal mit frischem, sauberem Wasser spülen.

## LAGERUNG

1. Stellen Sie sicher, dass der Tea Maker™ abgeschaltet, sauber und trocken ist, bevor Sie ihn verstauen.
2. Stellen Sie sicher, dass der zusammengesetzte Teekorb sicher an dem magnetischen Stift innerhalb der Glaskanne angebracht ist.
3. Stellen Sie sicher, dass der Deckel fest eingerastet ist.
4. Rollen Sie das Stromkabel um die Kabelaufbewahrung unter dem Stromsockel. Stellen Sie den Wasserkocher aufrecht auf den Stromsockel. Legen Sie nichts oben drauf.
5. Stellen Sie den Tea Maker™ aufrecht auf den Stromsockel. Lagern Sie nichts oben darauf.



# Störungsbehebung

## PROBLEM

## MÖGLICHE URSACHE

---

### Der Tea Maker™ lässt sich nicht anschalten

- Überprüfen Sie, ob der Netzstecker sicher in die Steckdose gesteckt ist.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine eigene, einzelne Steckdose.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine andere Steckdose.
- Setzen Sie wenn nötig den Schutzschalter zurück.
- Für zusätzliche Sicherheit ist der Tea Maker™ mit einem thermischen Schutzschalter ausgestattet. Bei starker Überhitzung schaltet sich der Tea Maker™ automatisch ab, um weitere Schäden zu vermeiden. Sollte dieses Problem weiterbestehen, besuchen Sie den Sage-Kundendienst auf [sageappliances.com](http://sageappliances.com)

---

### Der Tea Maker™ funktioniert nicht

- Stellen Sie sicher, dass die Glaskanne sicher auf dem Stromsockel sitzt.

---

### Die LCD-Beleuchtung ist erloschen?

- Der Tea Maker™ wechselt in den Standby-Modus, wenn er 3 Minuten lang nicht benutzt wird.
- Um den Tea Maker™ aus dem Standby-Modus zu reaktivieren:
  - Heben Sie die Glaskanne von dem Stromsockel und setzen Sie diese dann wieder darauf.
  - Drücken Sie auf eine beliebige Taste auf dem Stromsockel außer auf die Taste HOT WATER / Cancel (HEISSWASSER / Abbrechen) oder die Taste TEA / Cancel (TEE / Abbrechen). Der LCD-Bildschirm wird dann wieder aufleuchten.

---

### Ich kann eine bestimmte Funktion nicht auswählen

- Bestimmte Funktionen können während des Aufheizens oder des Brühvorgangs nicht ausgewählt oder geändert werden. Die Anzeige auf dem LCD-Bildschirm kann sich vorübergehend ändern oder es kann ein Alarmgeräusch zu hören sein, der aktuelle Arbeitsvorgang wird jedoch nicht abgeändert.

---

### Der LCD-Bildschirm zeigt 'RESET' ('ZURÜCKSETZEN') an

- Auf dem LCD-Bildschirm blinkt die Nachricht 'RESET' ('ZURÜCKSETZEN') auf, wenn ein elektronisches Problem auftritt, das durch Zurücksetzen behoben werden kann.
- Besuchen Sie den Sage-Kundendienst auf [sageappliances.com](http://sageappliances.com), wenn das 'RESET'-('Zurücksetzen') Zeichen weiter angezeigt wird.
- Netzstecker ziehen, 5 Sekunden warten, dann Netzstecker wieder einstecken.

---

### Der LCD-Bildschirm zeigt 'ERROR' (FEHLER) an

- Auf dem LCD-Bildschirm blinkt die Nachricht 'ERROR' (FEHLER) auf, wenn ein nicht rücksetzbares Problem mit dem Gerät auftritt. Wenn dies passiert, besuchen Sie den Sage-Kundendienst auf [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
-

**PROBLEM****MÖGLICHE URSACHE**

**Ich möchte meinen Tea Maker™ wieder auf die Standardeinstellungen zurücksetzen.**

- Selbst wenn das Gerät nicht an eine Steckdose angeschlossen ist, merkt speichert Tea Maker™ die zuletzt benutzten Einstellungen für jede der Funktionen.
- Um die Standardeinstellungen des Tea Maker™ für jede der Funktionen wiederherzustellen, drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten AUTO START und KEEP WARM (WARMHALTEN) und halten Sie beide Tasten für 2 Sekunden gedrückt.

**Die Funktion 'BASKET CYCLE' (KORBBEWEGUNG)/ die Taste BASKET (KORB) funktioniert nicht**

- Die Korbbelegung ist nur während Brühvorgängen betriebsbereit, die kürzer als 10 Minuten sind.
- Der Teekorb kann nicht während des Aufwärmens in normalem Betrieb abgesenkt werden.

**Nach dem Kochen von Wasser bilden sich Bläschen um den Temperatursensor**

- Dies ist normal für die Funktionseinstellungen des Tea Maker™.

**Mein Tee ist zu schwach oder zu stark**

- Führen Sie einen Reinigungsdurchgang wie in der Broschüre beschrieben durch.
- Fügen Sie Milch/Flüssigkeit hinzu, bevor Sie ein Getränkepulver in den Teekrug füllen.

**Aus der Glaskanne kommt ein klapperndes Geräusch**

- Dies ist normal. Das Geräusch kommt von dem Magnet in der Kannensäule und ist zu hören, wenn der Teekorb nicht angebracht ist.



## Garantie

### **2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE**

Sage Appliances gibt auf dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Gebieten eine Garantie über 2 Jahre ab Kaufdatum für Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit wird Sage Appliances jedes fehlerhafte Produkt reparieren, ersetzen oder das Geld zurückerstatten (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

Alle gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt. Die vollständigen Garantiebestimmungen und -bedingungen sowie Hinweise zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



*the Tea Maker™*



FR GUIDE UTILISATEUR

**Sage®**



## Table des matières

- 2 Consignes de sécurité importantes
- 6 Composants
- 8 Fonctions
- 11 Entretien et nettoyage
- 13 Dépannage
- 14 Garantie

## SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Chez Sage®, la sécurité est une priorité.

Nous concevons et fabriquons des produits consommateurs en mettant la sécurité de nos clients importants, c'est-à-dire vous, au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ- LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

- Une version téléchargeable de ce document est également disponible sur [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Avant une première utilisation, assurez-vous que votre alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette située en dessous de l'appareil. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.
- Retirez tout emballage avant la première utilisation et éliminez-le de façon sûre.
- Pour éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, éliminez de manière sûre le couvercle de protection sur la prise d'alimentation.
- Cet appareil a été conçu spécifiquement pour chauffer et porter à ébullition de l'eau de boisson et du thé de qualité uniquement. Ce produit ne doit en aucun cas être utilisé pour chauffer ou faire bouillir d'autres liquides ou denrées alimentaires.
- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur, plane et sèche, loin du bord. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque chauffante, four ou cuisinière au gaz).

- Ne placez pas l'appareil au contact ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz chaud ou à un emplacement où il est susceptible d'entrer en contact avec un four chaud.
- Placez l'appareil à au moins 20 cm des murs ou des matériaux sensibles à la chaleur/vapeur et prévoyez un espace suffisant au-dessus et sur tous les côtés pour la circulation d'air.
- N'utilisez pas la bouilloire sur l'égouttoir d'un évier.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est correctement assemblé avant de le brancher sur une prise électrique et de l'utiliser. Suivez les instructions fournies dans ce livret.
- L'installation d'un interrupteur différentiel à courant résiduel est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation de tous les appareils électriques. Les interrupteurs différentiels avec un courant de fonctionnement nominal maximal de 30 mA sont recommandés. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.
- La carafe en verre doit uniquement être utilisée avec la base d'alimentation fournie. Ne l'utilisez pas sur une gazinière.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la poignée pour lever et transporter la carafe en verre.
- Fixez bien le couvercle sur la carafe en verre avant l'utilisation.
- Ne déposez rien sur le couvercle.
- Pour éviter tout risque de brûlure, n'ouvrez pas le couvercle de la carafe quand l'appareil est en marche.
- Si vous devez déplacer une carafe en verre contenant des liquides chauds, soyez très vigilant.
- Faites preuve de prudence lorsque vous versez de l'eau de la carafe en verre, car l'eau bouillante et la vapeur peuvent provoquer des brûlures. Ne versez pas l'eau trop rapidement.
- Pour éviter les brûlures, ne remplissez jamais la carafe en verre au-delà des repères de la ligne WATER MAX (MAX EAU) lorsque vous faites chauffer de l'eau ou TEA MAX (MAX THÉ) lorsque vous infusez du thé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau. Remplissez toujours la carafe au moins jusqu'à la marque MIN. Si elle ne contient pas d'eau lors du fonctionnement, la protection anti-usage à sec coupe automatiquement l'alimentation électrique. Laissez l'appareil refroidir avant de le remplir à nouveau.



## AVERTISSEMENT

- Ne retirez pas la carafe d'eau de la base d'alimentation lorsque l'eau chauffe ou que le filtre est en marche. Assurez-vous que l'appareil a terminé le cycle de chauffage de l'eau ou d'infusion du thé avant de retirer la carafe en verre de la base d'alimentation.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par Sage® peut provoquer des incendies, des chocs électriques ou des blessures corporelles.
- Pour éteindre l'appareil, sur la base d'alimentation, appuyez sur le bouton TEA/Cancel (Thé/ Annuler) lorsque vous infusez du thé ou sur le bouton HOT WATER/Cancel (Eau chaude/ Annuler) lorsque vous faites chauffer de l'eau.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, débranché de la prise électrique et qu'il a refroidi avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou lorsqu'il est laissé sans surveillance, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Laissez l'appareil refroidir entre les cycles d'infusion.
- Veillez à nettoyer la carafe en verre. Suivez les instructions de nettoyage indiquées dans ce livret.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ni de nettoyants caustiques pour nettoyer l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- La carafe en verre a subi un traitement spécial pour la rendre plus résistante, durable et sûre qu'une carafe en verre ordinaire, mais elle n'est pas incassable. En cas de chute ou de choc violent, elle peut se casser ou être fragilisée, et pourrait ultérieurement se briser en petits morceaux sans cause apparente.
- Tout entretien autre que le nettoyage doit être réalisé par un centre de services Sage® agréé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances, uniquement sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et débranché lorsqu'il n'est pas utilisé.



## AVERTISSEMENT

- Ne lavez pas l'extérieur de la carafe sous l'eau courante.



## MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ POUR TOUS LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en plein air. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un plan de travail ou d'une table, toucher des surfaces chaudes ou se nouer.
- Une surveillance étroite doit être exercée lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou utilisé à proximité d'enfants.
- Le nettoyage de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils aient 8 ans ou plus, et ce, sous la surveillance d'un adulte.

- L'appareil et son cordon doivent être conservés hors de la portée des enfants de 8 ans et moins.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés de quelque manière que ce soit. En cas de dommages ou si un entretien autre que le nettoyage est nécessaire, contactez le service client Sage ou consultez le site [sageappliances.com](http://sageappliances.com).



## AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'appareil sur une surface inclinée.
- Ne déplacez pas l'appareil s'il est allumé.



Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être amené dans un centre de collecte de déchets local agréé désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter le bureau de votre municipalité.

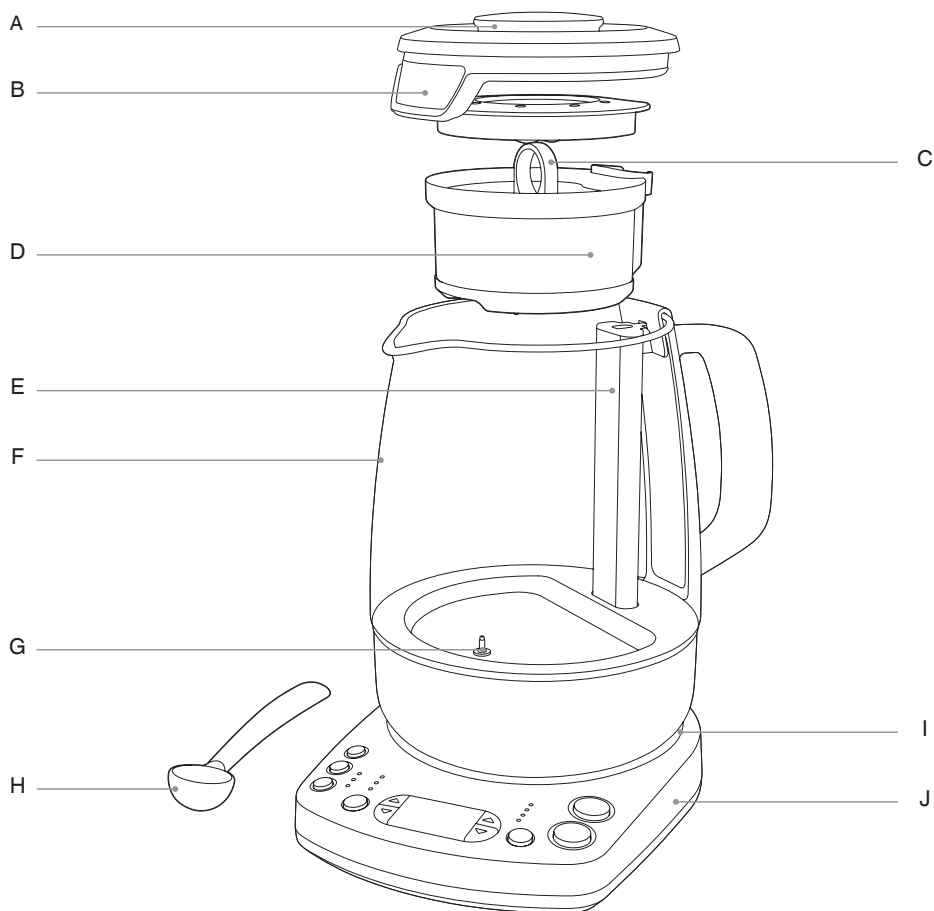


Pour vous protéger contre les chocs électriques, n'immergez jamais la base de la carafe en verre, la base d'alimentation, le cordon électrique ou la prise électrique dans l'eau, et ne laissez pas l'humidité entrer en contact avec ces pièces. Évitez de renverser de l'eau sur le connecteur de la base d'alimentation. N'immergez pas la carafe en verre ou la base d'alimentation lors du nettoyage.

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



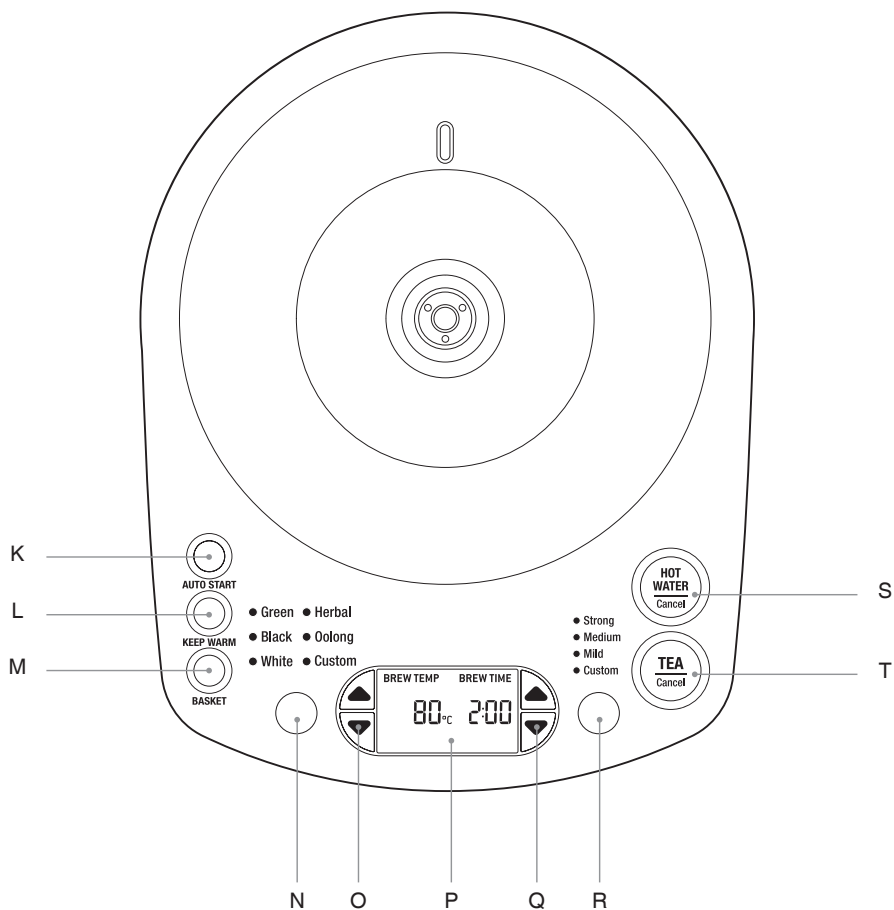
## Composants



- A. Couvercle de la carafe
- B. Filtre anti-calcaire en acier inoxydable
- C. Couvercle du filtre à thé
- D. Filtre à thé en acier inoxydable
- E. Tige de la carafe

- F. Carafe en verre
- G. Capteur de température immergé
- H. Cuillère à thé
- I. Base d'alimentation
- J. Rangement du cordon

**CE** Informations sur la tension nominale  
220–240 V ~50–60 Hz 1 680–2 000 W



- K. Bouton AUTO START (Démarrage automatique)  
 L. Bouton KEEP WARM (Maintien au chaud)  
 M. Bouton BASKET (Filtre)  
 N. Bouton TEA TYPE (Type de thé)  
 O. Contrôle de température variable

- P. Écran LCD rétroéclairé  
 Q. Contrôle de la durée variable  
 R. Bouton TEA STRENGTH (Force du thé)  
 S. Bouton HOT WATER / CANCEL (Eau chaude/Annuler)  
 T. Bouton TEA / CANCEL (Thé/Annuler)



## Fonctions

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Afin d'éliminer la poussière ou les résidus de protection du processus de fabrication, il est recommandé de lancer un cycle d'ébullition puis de jeter l'eau.

1. Déroulez complètement le cordon d'alimentation et insérez le cordon d'alimentation dans une prise murale mise à la terre.
2. Appuyez sur le bouton **ARROW UP** (flèche vers le haut) de gauche jusqu'à ce que l'écran LCD affiche 100 °C.



AUTO START

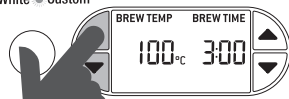


KEEP WARM



BASKET

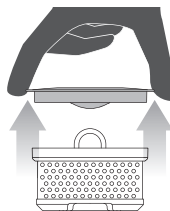
- Green ● Herbal
- Black ● Oolong
- White ● Custom



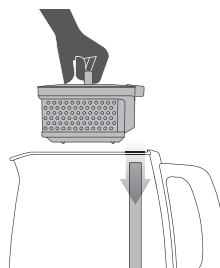
3. Appuyez sur le bouton **HOT WATER/Cancel** (Eau chaude/Annuler) pour lancer le cycle.
4. Jetez l'eau. The Tea Maker™ est désormais prête à l'emploi.

### UTILISATION DE THE TEA MAKER™ POUR L'INFUSION DU THÉ

1. Remplissez la carafe avec la quantité d'eau souhaitée. Assurez-vous de ne pas dépasser la marque de quantité maximale de thé (1200mL TEA MAX).
2. Placez le filtre sur une surface plane et sèche. Retirez le couvercle du filtre en le soulevant par les côtés.



3. Utilisez la cuillère à thé fournie pour remplir le filtre de feuilles de thé. De manière générale, utilisez 1 mesure de feuilles de thé par tasse/250 ml d'eau.



### Choix du type de thé

Appuyez sur le bouton **TEA TYPE** (Type de thé) et faites défiler jusqu'à l'infusion de votre choix.

### Choix de la force du thé

La force du thé détermine la durée d'infusion.

1. Appuyez sur le bouton **TEA STRENGTH** (Force du thé) et faites défiler jusqu'à la force de votre choix.
2. Appuyez sur le bouton **TEA / Cancel** (Thé/Annuler) pour lancer le cycle d'infusion du thé.
3. Une fois la température d'infusion sélectionnée atteinte, le filtre inséré s'abaisse automatiquement dans l'eau chauffée.
4. Une fois que le filtre atteint le fond de la carafe en verre, l'écran LCD indique la progression de l'infusion.
5. À la fin du cycle d'infusion du thé, le filtre s'élève automatiquement dans la carafe en verre.



TYPE DE THÉ	THÉ VERT	THÉ BLANC	THÉ OOLONG	TISANE	THÉ NOIR
TEMPÉRATURE D'INFUSION PRÉRÉGLÉE	80 °C	85 °C	90 °C	100 °C	100 °C
DURÉE D'INFUSION PRÉRÉGLÉE	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00



## AVERTISSEMENT

Une fois le thé infusé, le filtre à thé est chaud. Assurez-vous que la poignée du filtre à thé a refroidi avant toute manipulation.

### Sélection de la fonction Keep Warm (Maintien au chaud)

Cette fonction permet au thé infusé ou à l'eau chaude de maintenir sa température jusqu'à 60 minutes.

1. Appuyez sur le bouton KEEP WARM (Maintien au chaud) avant, pendant ou après la fin du cycle d'infusion du thé ou de chauffage de l'eau.
2. Si la carafe en verre est retirée de la base d'alimentation, la fonction Keep Warm (Maintien au chaud) s'éteint automatiquement. Vous pouvez sélectionner à nouveau la fonction Keep Warm en appuyant sur le bouton KEEP WARM (Maintien au chaud).

### Sélection de la fonction Basket Cycle (Cycle du filtre)

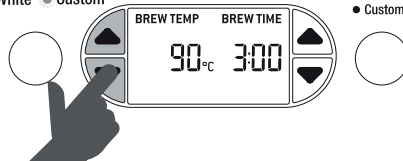
Cette fonction soulève et abaisse le filtre en continu pendant le cycle d'infusion du thé.

Pour activer la fonction Basket Cycle (Cycle du filtre), appuyez une fois sur le bouton BASKET (Filtre).

## UTILISATION EN TANT QUE BOUILLLOIRE À TEMPÉRATURE VARIABLE

1. Remplissez la carafe en verre avec la quantité d'eau souhaitée.
2. a) **Pour faire bouillir l'eau (100 °C) :**  
Appuyez sur le bouton ARROW UP ▲ (flèche vers le haut) de gauche pour définir la température sur 100 °C.
- b) **Pour chauffer l'eau à une température spécifique :**  
Appuyez sur le bouton ARROW UP ▲ (flèche vers le haut) de gauche pour augmenter la température ou sur le bouton ARROW DOWN ▼ (flèche vers le bas) de gauche pour la réduire.

- Green
- Black
- White
- Herbal
- Oolong
- Custom
- Strong
- Medium
- Mild
- Custom



3. Appuyez sur le bouton HOT WATER/Cancel (Eau chaude/Annuler) pour lancer le cycle.
4. Une fois que la température sélectionnée est atteinte, l'alerte indiquant que le thé est prêt retentit trois fois. L'écran LCD affiche automatiquement la fonction

Time Since Brew (Temps écoulé depuis l'infusion). Cette fonction mesure la durée jusqu'à 60 minutes, ce qui vous permet de savoir quand le cycle de chauffage de l'eau s'est terminé. Elle n'active pas les éléments chauffants.

## PERSONNALISATION DE LA TEMPÉRATURE D'INFUSION

Appuyez sur le bouton ARROW UP ▲ (flèche vers le haut) de gauche pour augmenter la température ou sur le bouton ARROW DOWN ▼ (flèche vers le bas) de gauche pour la réduire.



### REMARQUE

Ce produit n'est pas conçu pour un usage commercial ou scientifique. Les températures peuvent varier d'environ 3 °C, ce qui permet une qualité d'infusion optimale pour chaque type de thé.

## PERSONNALISATION DE LA DURÉE D'INFUSION

### Durée d'infusion inférieure à 10 minutes

Appuyez sur le bouton ARROW UP ▲ (flèche vers le haut) de droite pour rajouter du temps ou sur le bouton ARROW DOWN ▼ (flèche vers le bas) de droite pour en retirer.

### Mode manuel - Durée d'infusion supérieure à 10 minutes

- i) Appuyez sur le bouton ARROW UP ▲ (flèche vers le haut) de droite pour rajouter du temps jusqu'au maximum de 10 minutes.
- ii) Continuez d'appuyer sur le bouton ARROW UP ▲ (flèche vers le haut) de droite. L'écran LCD affichera MANUAL LIFT (Élévation manuel) et « - - : - - » sur le côté droit de l'écran LCD.
- iii) Une fois que the Tea Maker™ est activée et que la température souhaitée de l'eau est atteinte, le filtre descend automatiquement.

- iv) Une fois le temps d'infusion souhaité écoulé, appuyez sur le bouton BASKET (Filtre) et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. Le filtre va remonter.

## FONCTION DE DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

1. Maintenez le bouton AUTO START enfoncé pendant 2 secondes.
2. Pour définir l'heure actuelle (CURRENT TIME), appuyez sur le bouton ARROW UP ▲ (flèche vers le haut) de gauche pour avancer ou sur le bouton ARROW DOWN ▼ (flèche vers le bas) de gauche pour reculer, par incréments de 1 minute.
3. Pour définir l'heure de démarrage (START TIME), appuyez sur le bouton ARROW UP ▲ (flèche vers le haut) de droite pour avancer ou sur le bouton ARROW DOWN ▼ (flèche vers le bas) de droite pour reculer.
4. Une fois l'heure actuelle et l'heure de démarrage programmées, appuyez sur le bouton clignotant HOT WATER / Cancel (Eau chaude/Annuler) ou TEA / Cancel (Thé/Annuler) pour sélectionner la fonction que vous souhaitez démarrer à l'heure programmée.
5. Assurez-vous que the Tea Maker™ est bien préparée :
  - a) La carafe en verre contient suffisamment d'eau et le filtre contient suffisamment de feuilles de thé pour le cycle d'infusion ou,
  - b) La carafe en verre contient suffisamment d'eau pour le cycle de chauffage de l'eau.



### REMARQUE

Une quantité insuffisante d'eau peut entraîner la décoloration de votre base Tea Maker™.



### REMARQUE

La fonction Auto Start (Démarrage automatique) peut être annulée à tout moment en appuyant sur la touche AUTO START.



## Entretien et nettoyage

### NETTOYAGE DE LA CARAFE EN VERRE

1. Après chaque utilisation, videz la carafe en verre. Ne laissez pas le thé infusé reposer toute la nuit.
2. Essuyez l'intérieur de la carafe en verre avec une éponge douce et humide ou rincez-le avec de l'eau tiède. Les dépôts de thé rehausseront la saveur du thé infusé : si vous l'utilisez seulement en tant que Tea Maker™, ne lavez pas l'appareil à l'eau savonneuse.
3. Essuyez l'extérieur de la carafe en verre avec un chiffon doux et humide pour le nettoyer.



4. Pour éliminer l'accumulation de tanin, le composant chimique astringent du thé, remplissez la carafe en verre avec de l'eau jusqu'à la marque de quantité maximale d'eau (1500mL WATER MAX), faites bouillir l'eau et laissez-la refroidir pendant une minute. Ajoutez le contenu du paquet de nettoyage et laissez agir pendant 5 minutes. Videz the Tea Maker™, remplissez-la d'eau fraîche et portez l'eau à ébullition. Répétez cette étape. Videz the Tea Maker™ et rincez-la abondamment.
5. Séchez l'appareil soigneusement avec un chiffon doux non pelucheux avant de l'utiliser.



### REMARQUE

Laissez the Tea Maker™ refroidir complètement avant de la démonter et de la nettoyer.



### REMARQUE

Seuls le couvercle de la carafe, le filtre à thé, le couvercle du filtre à thé et la cuillère à thé sont lavables au lave-vaisselle.

### NETTOYAGE DU COUVERCLE DE LA CARAFE ET DU FILTRE ANTI-CALCAIRE INTÉGRÉ

1. Lavez le couvercle de la carafe à l'eau tiède savonneuse avec une éponge douce, puis rincez-le et séchez-le soigneusement. Le filtre anti-calcaire intégré peut être nettoyé en le plaçant sous l'eau courante à température élevée et en le frottant avec un chiffon ou une brosse.
2. Le couvercle de la carafe est également lavable au lave-vaisselle. Placez le couvercle de la carafe en position verticale de façon à ce que le filtre anti-calcaire soit orienté vers le haut. Cela permettra à l'eau de s'écouler correctement.
3. Laissez toutes les surfaces sécher complètement avant de les utiliser.

## NETTOYAGE DU COUVERCLE DU FILTRE À THÉ, DU FILTRE À THÉ ET DE LA CUEILLÈRE À THÉ

1. Lavez le couvercle du filtre à thé, le filtre à thé et la cuillère à thé à l'eau tiède savonneuse avec une éponge douce, puis rincez-les et séchez-les soigneusement. Vous pouvez utiliser un nettoyant liquide non abrasif ou une solution à pulvériser douce pour éviter les accumulations de taches. Appliquez le nettoyant sur l'éponge, et non sur les surfaces accessoires, avant le nettoyage.
2. Ces accessoires sont également lavables au lave-vaisselle.
3. Laissez toutes les surfaces sécher complètement avant de les utiliser.

## NETTOYAGE DE LA BASE D'ALIMENTATION

4. Essuyez la base d'alimentation avec un chiffon doux et humide.
5. Laissez toutes les surfaces sécher complètement avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise murale.

## DÉTARTRAGE

Utilisez « The Descaler » Sage® pour éliminer la formation de calcaire. Pour commander ce produit, rendez-vous sur le site [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

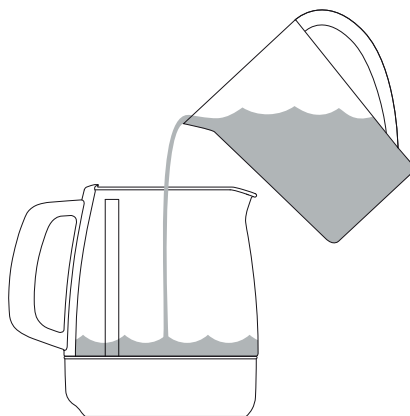


## AVERTISSEMENT

Provoque une irritation cutanée. Se laver la peau soigneusement après manipulation. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

1. Videz 1 sachet (25 g) de produit détartrant dans 1 litre d'eau chaude et mélangez jusqu'à dissolution complète.

2. Versez le contenu dans la machine à thé.



3. Laissez reposer pendant 5 minutes.
4. Au bout de 5 minutes, jetez la solution.
5. Rincez la machine à thé deux fois avec de l'eau fraîche et propre.

## RANGEMENT

1. Assurez-vous que the Tea Maker™ est éteinte, nettoyée et séchée avant de la ranger.
2. Assurez-vous que le filtre à thé installé est solidement fixé à la tige magnétique à l'intérieur de la carafe en verre.
3. Assurez-vous que le couvercle de la carafe est bien fixé.
4. Enroulez le cordon d'alimentation autour du rangement du cordon d'alimentation sous la base d'alimentation.
5. Placez the Tea Maker™ en position verticale sur la base d'alimentation. Ne rangez rien au-dessus de l'appareil.



## Dépannage

### PROBLÈME

### CAUSE POSSIBLE

#### The Tea Maker™ ne s'allume pas

- Vérifiez que le cordon d'alimentation est bien inséré dans la prise.
- Insérez le cordon d'alimentation dans une prise indépendante.
- Insérez le cordon d'alimentation dans une autre prise.
- Réinitialisez le disjoncteur si nécessaire.
- Par mesure de sécurité, the Tea Maker™ est équipée d'un interrupteur thermique. En cas de surchauffe importante, the Tea Maker™ s'éteint automatiquement pour éviter tout dommage supplémentaire. Si le problème persiste, rendez-vous sur le Service client de Sage à l'adresse [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

#### The Tea Maker™ ne fonctionne pas

- Vérifiez que la carafe en verre est bien positionnée sur la base d'alimentation.

#### Le voyant de l'écran LCD s'est éteint

- The Tea Maker™ passe en mode veille si elle n'est pas utilisée pendant 3 minutes.
- Pour sortir the Tea Maker™ du mode veille :
  - Retirez la carafe en verre de la base d'alimentation puis replacez-la.
  - Appuyez sur n'importe quel bouton de la base d'alimentation, sauf les boutons HOT WATER / Cancel (Eau chaude/Annuler) ou TEA / Cancel (Thé/Annuler). L'écran LCD s'allume à nouveau.

#### Je ne peux pas sélectionner une fonction spécifique

- Certaines fonctions ne peuvent pas être sélectionnées ou modifiées pendant le cycle de chauffage ou d'infusion. L'écran LCD peut changer temporairement ou une alerte sonore peut retentir, mais aucune modification du cycle ne sera effectuée.

#### L'écran LCD affiche RESET (Réinitialiser)

- L'écran LCD fait clignoter le message RESET en cas de problème électronique pouvant être résolu par une réinitialisation. Débranchez l'appareil de la prise murale, attendez 5 secondes, puis rebranchez le cordon.
- Si le message RESET ne disparaît pas, rendez-vous sur le Service client de Sage à l'adresse [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

#### L'écran LCD affiche ERROR (Erreur)

- L'écran LCD affiche ERROR en cas de problème ne pouvant pas être résolu par une réinitialisation. Si cela se produit, rendez-vous sur le Service client de Sage à l'adresse [sageappliances.com](http://sageappliances.com).



## Dépannage

### PROBLÈME

### SOLUTION

---

**Je voudrais que les réglages par défaut de the Tea Maker™ soient rétablis**

- Même débranchée de la prise murale, the Tea Maker™ mémorise le dernier paramètre utilisé pour chaque fonction.
- Pour restaurer les réglages par défaut de the Tea Maker™ pour chaque fonction, appuyez simultanément sur les boutons AUTO START (Démarrage automatique) et KEEP WARM (Maintien au chaud) pendant 2 secondes.

---

**La fonction BASKET CYCLE (Cycle du filtre) / la touche BASKET (Filtre) ne fonctionne pas**

- Le cycle du filtre n'est opérationnel que pendant les cycles d'infusion de moins de 10 minutes.
- Le filtre à thé ne peut pas être abaissé pendant la phase de chauffage en fonctionnement normal.

---

**Après l'ébullition de l'eau, des bulles apparaissent autour du capteur de température**

- Il s'agit d'un comportement normal de the Tea Maker™.

---

**Mon thé est trop doux ou trop fort**

- Effectuez un cycle de nettoyage conformément aux instructions du livret.
- Ajoutez du lait/liquide AVANT d'ajouter une boisson en poudre dans la carafe.

---

**Un bruit de cliquetis s'échappe de l'intérieur de la carafe en verre**

- Il s'agit d'un procédé normal. Le bruit provient de l'aimant situé à l'intérieur de la tige de la carafe et peut être entendu lorsque le filtre à thé n'est pas fixé.
-



## Garantie

### **GARANTIE LIMITÉE 2 ANS**

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

# Déclaration à l'intention du consommateur

## SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat initiale du produit contre les défauts de fabrication et de matériaux. La période de garantie peut-être supérieure pour certains produits ou pour certaines pièces de produits. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale de conformité prévue par les articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, ainsi que de la garantie des vices cachés prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil, qui sont en tout état de cause applicables et ce même en l'absence d'application ou en cas d'exclusion de la garantie conventionnelle.

Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les vingt-quatre mois suivant la délivrance du bien.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement consentie.

Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil ; dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil.

### Article L. 217-4 du Code de la consommation :

« Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

### Article L. 217-5 du Code de la consommation :

« Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

### Article L 217-12 du Code de la consommation :

« L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

### Article L 217-16 du Code de la consommation :

« Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

### Article 1641 du Code de la consommation :

« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

### Article 1648, al.1er du Code civil :

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »



*the Tea Maker™*



NL HANDLEIDING

**Sage®**



## Inhoud

2	Belangrijke veiligheidsmaatregelen
6	Onderdelen
8	Functies
11	Onderhoud en reiniging
13	Problemen oplossen
15	Garantie

## SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

**Bij Sage® gaan we zeer veiligheidsbewust te werk. Bij het ontwerpen en produceren van onze consumentenproducten staat de veiligheid van onze gewaardeerde klanten voorop. Daarnaast vragen wij u voorzichtig om te gaan met elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.**

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- MAATREGELEN

**LEES ALLE INSTRUCTIES  
VÓÓR GEBRUIK EN BEWAAR  
DEZE VOOR TOEKOMSTIGE  
NASLAG**

- Een downloadbare versie van dit document is ook beschikbaar op [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Zorg er vóór het eerste gebruik voor dat uw elektriciteitsvoorziening dezelfde is als die op het label aan de onderkant van het apparaat. Als u zich zorgen maakt, neem dan contact op met uw plaatselijke elektriciteitsbedrijf.
- Verwijder voor het eerste gebruik het verpakkingsmateriaal en gooi het op een veilige manier weg.
- Gooi het beschermkapje op de stekker op een veilige manier weg om verstikkingsgevaar bij jonge kinderen te voorkomen.
- Dit apparaat is speciaal ontworpen voor het verwarmen en koken van kwalitatief goed drinkwater en thee. Dit product mag in geen geval worden gebruikt om andere vloeistoffen of etenswaren op te warmen of te koken.
- Plaats het apparaat op een stabiele, hittebestendige, vlakke, droge ondergrond, weg van de rand, en gebruik het niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gasfornuis.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een heet gasfornuis of elektrische kookplaat, of waar het in aanraking kan komen met een hete oven.

- Plaats het apparaat op ten minste 20 cm van muren of warmte-/stoomgevoelige materialen en zorg voor voldoende ruimte voor luchtcirculatie, zowel boven als rondom het apparaat.
- Gebruik de waterkoker niet op het afdruipegedeelte van een gootsteen.
- Controleer altijd of het apparaat op de juiste manier in elkaar is gezet voordat u het aansluit op een stopcontact en gebruikt. Volg de instructies in deze gids.
- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar te installeren voor extra veiligheid bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Veiligheidsschakelaars met een nominale bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA worden aanbevolen. Raadpleeg een elektricien voor professioneel advies.
- De glazen kan mag alleen met de meegeleverde basis worden gebruikt. Gebruik de kan niet op een gasfornuis.
- Dit apparaat is niet ontworpen om te worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Hete oppervlakken niet aanraken. Gebruik de handvaten om de glazen kan op te tillen en te verplaatsen.
- Zorg voor gebruik dat het deksel goed op de glazen kan zit.
- Plaats niets bovenop het deksel.
- Open het deksel van de kan niet terwijl het apparaat in werking is aangezien u zich kunt verbranden.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u de glazen kan met hete vloeistof verplaatst.
- Wees voorzichtig wanneer u water uit de glazen kan giet aangezien kokend water en stoom brandwonden kunnen veroorzaken. Giet het water niet te snel uit.
- Vul de glazen kan nooit voorbij de markering WATER MAX (wanneer u water verwarmt) of TEA MAX (wanneer u thee zet) om brandwonden te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet zonder dat er water in zit. Vul de glazen kan altijd ten minste tot de MIN-markering. Als u de waterkoker zonder water gebruikt, schakelt de droogkookbeveiliging het apparaat automatisch uit. Laat het apparaat afkoelen voordat u het opnieuw vult.



#### **WAARSCHUWING**

- Haal de glazen kan niet van de basis tijdens het verwarmen of wanneer het mandje wordt gebruikt. Zorg dat het apparaat de cyclus voor waterverwarming of thee-infusie heeft voltooid voordat u de glazen kan van de basis haalt.

- Het gebruik van accessoires die niet door Sage® worden aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel.
- Om het apparaat UIT te schakelen, drukt u op de basis op de knop TEA/Cancel (wanneer u thee zet) of HOT WATER/Cancel (wanneer u water verwarmt).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat UIT staat, de stekker uit het stopcontact is getrokken en het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt, probeert te verplaatsen of opbergt.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is of onbeheerd wordt achtergelaten.
- Laat het apparaat tussen infusiecycli afkoelen.
- Houd de glazen kan schoon. Volg de reinigingsinstructies in deze gids.
- Gebruik geen agressieve schuurmiddelen of bijtende reinigingsmiddelen wanneer u dit apparaat schoonmaakt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- De glazen kan is speciaal behandeld om deze sterker, duurzamer en veiliger te maken dan gewoon glas, maar de kan is niet onbreekbaar. Als de kan valt of extreem hard wordt geraakt, kan deze breken

of verzwakken en op een later tijdstip zonder duidelijke oorzaak verbrijzelen.

- Alle onderhoud anders dan reiniging moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd Sage®-servicecentrum.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Zet het apparaat altijd UIT en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.



## WAARSCHUWING

- Was de buitenkant van de kan niet af onder stromend water.



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN VOOR ALLE ELEKTRISCHE APPARATEN

- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u het apparaat gebruikt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt, in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
- Wanneer het apparaat door kinderen of in de buurt van kinderen wordt gebruikt, is nauwlettend toezicht vereist.
- Reiniging van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ten minste 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden.

- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is. Neem contact op met de klantenservice van Sage of ga naar [sageappliances.com](http://sageappliances.com) als er sprake is van schade en er ander onderhoud dan reiniging is vereist.



### WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat niet op een schuin oppervlak.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het is ingeschakeld.



Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

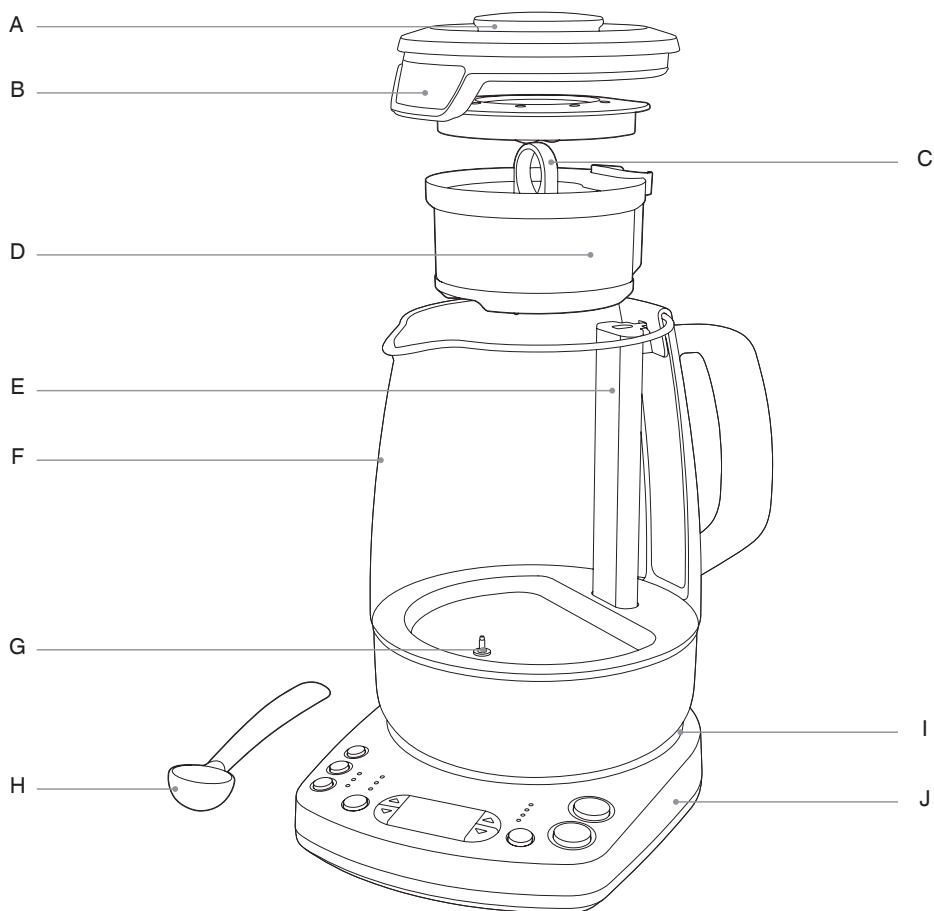


Vermijd elektrische schokken: dompel de onderkant van de glazen kan, de basis, het netsnoer of de stekker niet onder in water en zorg dat er geen vocht in contact komt met deze onderdelen. Zorg dat u geen water morst op de connector van de basis. Dompel de glazen kan of de basis niet onder tijdens het reinigen.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



## Onderdelen



A. Deksel

B. Kalkfilter van roestvrij staal

C. Deksel theemandje

D. Theemandje van roestvrij staal

E. Magnetisch hulpstuk in de kan

F. Glazen kan

G. Temperatuursensor

H. Theeschepje

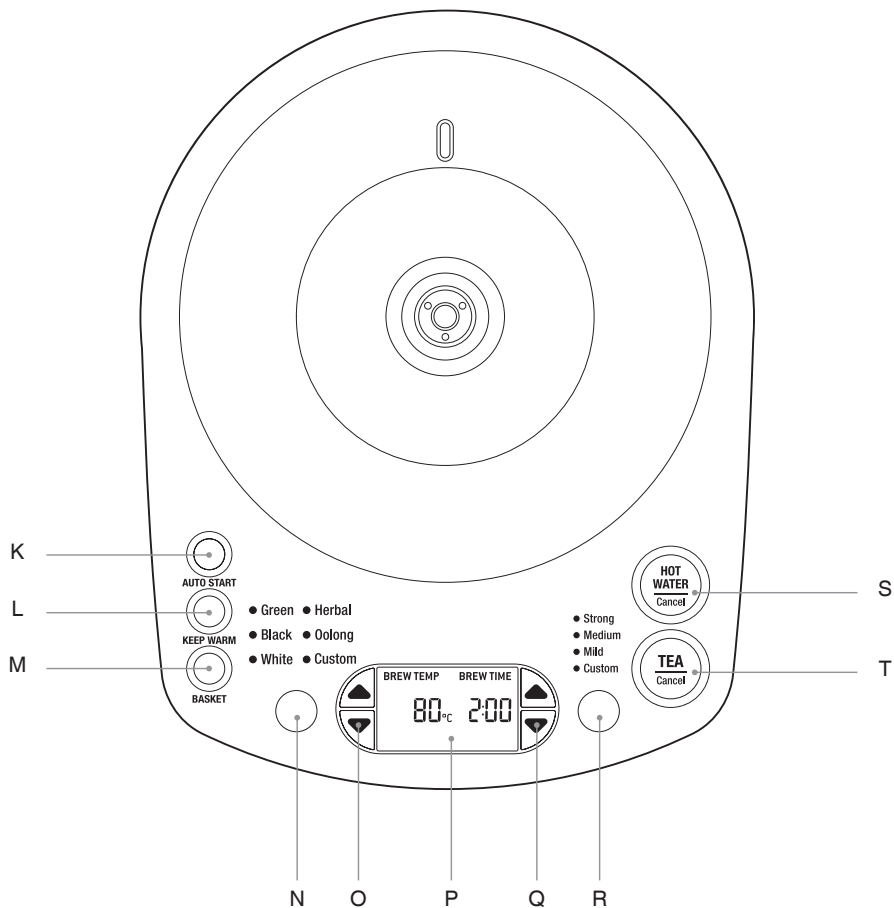
I. Basis

J. Snoeropberg ruimte



### Classificatiegegevens

220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz 1680 – 2000 W



K. Knop AUTO START

L. Knop KEEP WARM

M. Knop BASKET

N. Knop voor theesoort

O. Variabele temperatuurregeling

P. Verlicht lcd-scherm

Q. Variabele tijddregeling

R. Knop voor thee-intensiteit

S. Knop HOT WATER/CANCEL

T. Knop TEA/CANCEL



## Functies

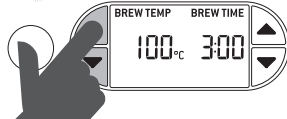
### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Om stof en resten van beschermende stoffen van het fabricageproces te verwijderen, is het raadzaam een kookcyclus uit te voeren en het water weg te gieten.

1. Wikkel het netsnoer volledig af en sluit de stekker aan op een geaard stopcontact.
2. Druk op de pijl naar boven ▲ aan de linkerkant totdat op het lcd-scherm 100°C wordt weergegeven.



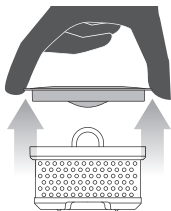
- Green ● Herbal
- Black ● Oolong
- White ● Custom



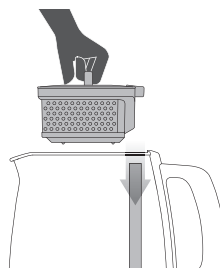
3. Druk op de knop HOT WATER/CANCEL om de cyclus te starten.
4. Giet het water weg. De Tea Maker™ is nu klaar voor gebruik.

### GEBRUIK DE TEA MAKER™ OM THEE TE ZETTEN

1. Vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid water. Zorg dat u de kan niet voorbij de maximummarkering voor thee vult (1200 ml TEA MAX).
2. Plaats het mandje op een vlak, droog oppervlak. Verwijder het deksel door het aan de zijkanen op te tillen.



3. Gebruik het meegeleverde theeschepje om het mandje met theebladeren te vullen. Als algemene richtlijn gebruikt u 1 schepje theebladeren per kopje of 250 ml water.



### De theesoort kiezen

Druk op de knop voor theesoort en scroll naar de gewenste thee.

### De intensiteit van de thee kiezen

De gewenste intensiteit van de thee is van invloed op de infusieduur.

1. Druk op de knop voor thee-intensiteit en scroll naar de gewenste instelling.
2. Druk op de knop TEA/Cancel om de infusiecyclus te starten.
3. Zodra de gewenste infusietemperatuur is bereikt, zakt het samengestelde mandje automatisch in het verwarmde water.
4. Zodra het mandje op de bodem van de glazen kan zit, wordt op het lcd-scherm de voortgang van de infusie weergegeven.
5. Aan het einde van de infusiecyclus gaat het mandje automatisch helemaal omhoog in de glazen kan.



### WAARSCHUWING

Na het thee zetten voelt het theemandje heet aan. Zorg dat de handgreep van het theemandje is afgekoeld voordat u het aanraakt.



THEESOORT	GROEN	WIT	OOLONG	KRUIDEN	ZWART
INGESTELDE INFUSIETEMP.	80°C	85°C	90°C	100°C	100°C
INGESTELDE INFUSIETIJD	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00

## De functie KEEP WARM selecteren

Met de warmhoudfunctie kunt u de gezette thee of het verwarmde water tot 60 minuten warm houden.

1. Druk voor, tijdens of na de thee-infusie of waterverwarming op de knop KEEP WARM.
2. Als de glazen kan van de basis wordt gehaald, wordt de warmhoudfunctie automatisch uitgeschakeld. U kunt de functie opnieuw selecteren door op de knop KEEP WARM te drukken.

## De functie voor mandjescyclus selecteren

Met deze functie gaat het mandje automatisch omhoog en omlaag tijdens de thee-infusiecyclus.

Om deze functie te activeren, drukt u eenmaal op de knop BASKET.

## GEBRUIK ALS WATERKOKER MET EEN VARIABELE TEMPERATUUR

1. Vul de glazen kan met de gewenste hoeveelheid water.
2. a) **Om water te koken (100°C):**

Druk op de pijl naar boven ▲ aan de linkerkant om de temperatuur tot 100°C te verhogen.

- b) **Om water tot een aangepaste temperatuur te verwarmen:**

Druk op de pijl naar boven ▲ aan de linkerkant om de temperatuur te verhogen, of druk op de pijl naar beneden ▼ om de temperatuur te verlagen.



3. Druk op de knop HOT WATER/CANCEL om de cyclus te starten.
4. Zodra de geselecteerde temperatuur is bereikt, klinkt het theesignaal drie keer. Op het lcd-scherm wordt automatisch Time Since Brew weergegeven. Deze functie telt tot max. 60 minuten zodat u kunt zien wanneer de waterverwarmingscyclus was voltooid. Deze functie activeert de verwarmingselementen niet.

## DE INFUSIETEMPERATUUR AANPASSEN

Druk op de pijl naar boven ▲ aan de linkerkant om de temperatuur te verhogen, of druk op de pijl naar beneden ▼ om de temperatuur te verlagen.



### OPMERKING

Dit product is niet afgesteld voor commercieel of wetenschappelijk gebruik. Temperaturen kunnen met 3°C variëren, wat binnen het bereik ligt voor een optimale infusie voor elke theesoort.

## DE INFUSIEDUUR AANPASSEN

### Infusieduur minder dan 10 minuten

Druk op de pijl naar boven ▲ aan de rechterkant om de duur te verlengen, of druk op de pijl naar beneden ▼ om de duur te verkorten.

### Handmatige modus: infusieduur langer dan 10 minuten

- i) Druk op de pijl naar boven ▲ aan de rechterkant om de duur tot maximaal 10 minuten te verlengen.
- ii) Blijf op de knop met de pijl omhoog ▲ drukken. Op het lcd-scherm wordt MANUAL LIFT weergegeven en ' - - : - - ' aan de rechterkant van het scherm.
- iii) Zodra de Tea Maker™ is geactiveerd en de juiste watertemperatuur is bereikt, zakt het mandje automatisch.
- iv) Zodra de gewenste infusieduur is verstreken, houdt u de knop BASKET twee seconden ingedrukt. Het mandje komt omhoog.

## FUNCTIE AUTO START

1. Houd de knop AUTO START twee seconden ingedrukt.
2. Om de huidige tijd in te stellen, drukt u op de pijl naar boven ▲ aan de linkerkant om de tijd verder te zetten of op de pijl naar beneden ▼ om de tijd in stappen van 1 minuut terug te zetten.
3. Om de starttijd in te stellen, drukt u op de pijl naar boven ▲ aan de rechterkant om de tijd verder te zetten of op de pijl naar beneden ▼ om de tijd terug te zetten.
4. Zodra u de huidige tijd en starttijd heeft geprogrammeerd, drukt u op de knipperende knop HOT WATER/Cancel of TEA/Cancel om te kiezen welke functie u op de ingestelde tijd wilt activeren.
5. Bereid de Tea Maker™ voor met:
  - a) voldoende water in de glazen kan en theebladeren in het mandje voor de theecycleus of,
  - b) voldoende water in de glazen kan voor de waterverwarmingscyclus.



### OPMERKING

Als er onvoldoende water in uw TEA MAKER™ zit, kan de basis verkleuren.



### OPMERKING

De functie AUTO START kan op elk moment worden geannuleerd door op de knop AUTO START te drukken.



## Onderhoud en reiniging

### DE GLAZEN KAN REINIGEN

1. Maak de glazen kan na elk gebruik leeg. Laat gezette thee niet de hele nacht in de kan staan.
2. Veeg de binnenkant van de glazen kan schoon met een zachte, vochtige doek of spoel om met warm water. Theepartikels verbeteren de smaak van de gezette thee, dus als u de Tea Maker™ alleen gebruikt om thee te zetten, was de kan dan niet af met zeepsop.
3. Veeg de buitenkant van de glazen kan schoon met een zachte, vochtige doek.



4. Om de opeenhoping van tannine, de scherpe chemische stof in thee, te verwijderen, vult u de glazen kan met water tot aan de maximummarkering voor water (1500 ml WATER MAX) en brengt u het water aan de kook. Laat het water één minuut afkoelen. Voeg de inhoud van een theereinigungszakje toe en laat 5 minuten staan. Giet de Tea Maker™ leeg en vul de kan opnieuw met zuiver water, en breng het aan de kook. Herhaal deze stap. Giet de Tea Maker™ leeg en spoel grondig schoon.
5. Droog voor gebruik grondig af met een zachte, pluisvrije doek.



### OPMERKING

Laat alle onderdelen van de Tea Maker™ volledig afkoelen voordat u het apparaat uit elkaar haalt en schoonmaakt.



### OPMERKING

Alleen het deksel van de kan, het theemandje, het deksel van het theemandje en het theeschepje zijn vaatwasserbestendig.

### HET DEKSEL VAN DE KAN EN GEÏNTEGREERDE KALKFILTER REINIGEN

1. Was het deksel van de kan in warm zeepsop met een zachte spons, spoel en droog grondig af. Het geïntegreerde kalkfilter kan worden schoongemaakt door het onder heet stromend water te plaatsen en het met een reinigungsdoek of -borstel schoon te wrijven.
2. U kunt het deksel van de kan ook in de vaatwasser afwassen. Zet het deksel verticaal zodat het kalkfilter omhoog is gericht. Zo kan het water goed weglopen.
3. Laat alle oppervlakken voorafgaand aan gebruik grondig drogen.

### HET THEEMANDJE, HET DEKSEL VAN HET MANDJE EN HET THEESCHEPJE REINIGEN

1. Was het theemandje, het deksel van het mandje en het theeschepje in warm zeepsop af met een zachte spons, en spoel en droog grondig af. Een niet-schurend vloeibaar schoonmaakmiddel of milde spray kan gebruikt worden om hardnekkige vlekken te verwijderen. Breng het schoonmaakmiddel aan op een spons, niet op het oppervlak van het accessoire.
2. Deze accessoires kunnen ook in de vaatwasser worden afgewassen.
3. Laat alle oppervlakken voorafgaand aan gebruik grondig drogen.

## DE BASIS REINIGEN

4. Veeg de basis schoon met een zachte, vochtige spons.
5. Laat alle oppervlakken grondig drogen voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

## ONTKALKEN

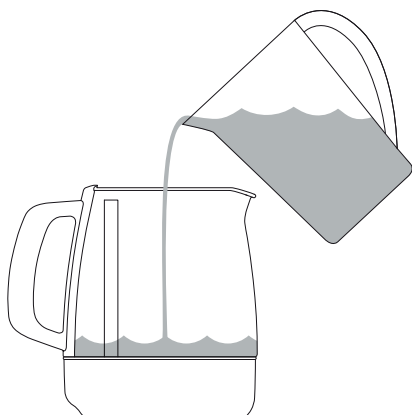
Gebruik het ontkalkingsmiddel 'Descaler' van Sage® om kalkaanslag te verwijderen. Ga naar [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) om het te bestellen



### WAARSCHUWING

Veroorzaakt huidirritatie. Na het werken met dit product handen grondig wassen. Beschermende handschoenen/ beschermende kleding/oogbescherming/ gelaatsbescherming dragen.

1. Doe een zakje (25 g) in 1 liter warm water en roer om de inhoud op te lossen.
2. Giet de oplossing in de waterkoker.



3. Laat 5 minuten staan.
4. Giet de oplossing na 5 minuten weg.
5. Spoel de waterkoker twee keer om met schoon water.

## OPBERGEN

1. Zorg dat de Tea Maker™ uit staat en schoon en droog is voordat u deze opbergt.
2. Zorg dat het theemandje stevig aan het magnetische hulpstuk in de glazen kan vastzit.
3. Zorg dat het deksel van de kan stevig vastzit.
4. Wikkel het netsnoer om de opbergruimte onder de basis.
5. Zet de Tea Maker™ rechtop op de basis. Plaats niets bovenop het apparaat.



## Problemen oplossen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK
<b>Tea Maker™ gaat niet aan</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de stekker goed op het stopcontact is aangesloten.</li> <li>• Steek de stekker in een apart stopcontact.</li> <li>• Steek de stekker in een ander stopcontact.</li> <li>• Stel de stroomonderbreker indien nodig opnieuw in.</li> <li>• Voor extra veiligheid is de Tea Maker™ uitgerust met een thermische uitschakeling. In geval van ernstige oververhitting wordt de Tea Maker™ automatisch uitgeschakeld om verdere schade te voorkomen. Als dit probleem zich blijft voordoen, raadpleegt u de klantenservice van Sage via <a href="http://sageappliances.com">sageappliances.com</a>.</li> </ul>
<b>De Tea Maker™ werkt niet</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de glazen kan stevig op de basis staat.</li> </ul>
<b>De verlichting op het lcd-scherm is uitgegaan</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De Tea Maker™ gaat in de stand-bymodus als deze gedurende 3 minuten niet wordt gebruikt.</li> <li>• Om de Tea Maker™ uit de stand-bymodus te halen en opnieuw te activeren: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Haal de glazen kan van de basis en zet deze vervolgens terug.</li> <li>- Druk op een willekeurige knop op de basis behalve HOT WATER/Cancel of TEA/Cancel. Het lcd-scherm licht opnieuw op.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Ik kan een bepaalde functie niet selecteren</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bepaalde functies kunnen niet worden geselecteerd of gewijzigd tijdens de verwarmings- of infusiecyclus. Het lcd-scherm kan tijdelijk veranderen of er kan een signaal klinken, maar de cyclus wordt niet gewijzigd.</li> </ul>
<b>Op het lcd-scherm wordt RESET weergegeven</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Op het lcd-scherm knippert RESET als er een elektronisch probleem optreedt dat kan worden verholpen door het apparaat te resetten. Haal de stekker uit het stopcontact, wacht 5 seconden en sluit het apparaat dan weer aan.</li> <li>• Raadpleeg de klantenservice van Sage via <a href="http://sageappliances.com">sageappliances.com</a> als het bericht RESET op het scherm blijft staan.</li> </ul>
<b>Op het lcd-scherm wordt ERROR weergegeven</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Op het lcd-scherm knippert ERROR wanneer er een probleem optreedt dat niet kan worden verholpen door het apparaat te resetten. Als dit gebeurt, raadpleeg dan de klantenservice van Sage via <a href="http://sageappliances.com">sageappliances.com</a>.</li> </ul>



## Problemen oplossen

### PROBLEEM

### WAT TE DOEN

**Ik wil de standaardinstellingen voor de Tea Maker™ herstellen**

- Zelfs wanneer de stekker uit het stopcontact is getrokken, onthoudt de Tea Maker™ de laatst gebruikte instelling voor elke functie.
- Als u de standaardinstellingen van de Tea Maker™ voor elke functie wilt herstellen, houdt u de knoppen AUTO START en KEEP WARM tegelijkertijd 2 seconden ingedrukt.

**De functie voor mandjescyclus/ BASKET-knop werkt niet**

- De mandjescyclus werkt alleen tijdens infusiecyclus van minder dan 10 minuten.
- U kunt het theemandje niet laten zakken tijdens de verwarmingsfase bij normale werking.

**Na het koken van water verschijnen er belletjes rond de temperatuursensor**

- Dit is normaal voor de functionaliteit van de Tea Maker™.

**Mijn thee smaakt te zwak of te sterk**

- Voer een reinigingscyclus uit volgens de instructies in de handleiding.
- Voeg melk/vloeistof toe VOORDAT u drankpoeder aan de kan toevoegt.

**De glazen kan maakt een ratelend geluid aan de binnenkant**

- Dit is normaal. Het geluid komt van de magneet in de kan en is te horen wanneer het theemandje niet is bevestigd.



## Garantie

### **BEPERKTE GARANTIE VAN 2 JAAR**

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in genoemde gebieden gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop tegen defecten veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goeddunken van Sage Appliances).

Alle wettelijke garantierechten onder de toepasselijke nationale wetgeving worden gerespecteerd en onze garantie doet geen afbreuk aan deze rechten. Voor de algemene voorwaarden van de garantie, evenals instructies over hoe u aanspraak maakt op de garantie, gaat u naar [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



## Opmerkingen



*the Tea Maker™*



IT MANUALE UTENTE

**Sage®**



## Sommario

- 2 Norme di sicurezza importanti
- 6 Componenti
- 8 Funzioni
- 11 Manutenzione e pulizia
- 13 Risoluzione dei problemi
- 15 Garanzia

## **SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO**

**In Sage® abbiamo molto a cuore la sicurezza. Creiamo e commercializziamo prodotti di consumo tenendo sempre presente la sicurezza dei nostri clienti. Inoltre, invitiamo i clienti a prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici e a osservare le seguenti precauzioni.**

## **NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI**

**LEGGERE TUTTE LE  
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO  
E CONSERVARLE PER  
CONSULTARLE IN FUTURO**

- Sul sito [sageappliances.com](http://sageappliances.com) è disponibile anche una versione scaricabile di questo documento.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dei valori nominali sotto il dispositivo. In caso di dubbi, contattare l'azienda fornitrice di elettricità locale.
- Rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Per eliminare il rischio di soffocamento per i bambini, smaltire in sicurezza la copertura protettiva della spina.
- Questo apparecchio è stato progettato specificamente per riscaldare e bollire solo acqua potabile e tè. In nessun caso questo prodotto deve essere utilizzato per riscaldare o bollire altri liquidi o prodotti alimentari.
- Posizionare l'elettrodomestico su una superficie stabile, resistente al calore, piana e asciutta, lontano dal bordo della superficie. Utilizzare l'apparecchio lontano da fonti di calore come piastre elettriche, fornelli a gas o forni.
- Non collocare l'apparecchio sopra o vicino a un fornello a gas caldo, a un elemento elettrico o dove potrebbe entrare in contatto con un forno riscaldato.

- Posizionare l'apparecchio ad almeno 20 cm da pareti o materiali sensibili al calore e al vapore e lasciare uno spazio adeguato sopra e su tutti i lati per la circolazione dell'aria.
- Evitare di usare il bollitore sul pianale del lavello.
- Verificare sempre che l'elettrodomestico sia montato correttamente prima di collegarlo a una presa di corrente e avviarlo. Seguire le istruzioni fornite in questo libretto.
- Si consiglia l'installazione di un interruttore salvavita per una maggiore sicurezza durante l'utilizzo di tutti i dispositivi elettrici. Si consiglia l'uso di un salvavita con corrente operativa nominale non superiore a 30 mA. Rivolgersi a un elettricista per un parere professionale.
- La brocca di vetro deve essere usata solo con la base di alimentazione in dotazione. Non utilizzare sul piano cottura.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato per mezzo di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato.
- Evitare il contatto con le superfici calde. Usare la maniglia per sollevare e trasportare la brocca di vetro.
- Montare saldamente il coperchio sulla brocca di vetro prima dell'uso.
- Non collocare nessun oggetto sul coperchio.
- Non sollevare il coperchio della brocca durante il funzionamento per evitare ustioni.
- Usare estrema cautela quando si sposta la brocca di vetro contenente liquido bollente.
- Prestare attenzione quando si versa acqua dalla brocca di vetro perché l'acqua bollente e il vapore potrebbero provocare ustioni. Non versare l'acqua troppo velocemente.
- Per evitare ustioni, non riempire mai la brocca di vetro oltre i segni "WATER MAX" (quando si scalda l'acqua) o "TEA MAX" (quando si prepara il tè).
- Non utilizzare l'elettrodomestico senza acqua. Riempire sempre la brocca di vetro almeno fino al segno "MIN". Se l'apparecchio viene utilizzato senza acqua, la protezione boil-dry spegnerà automaticamente l'alimentazione. Lasciare raffreddare l'elettrodomestico prima di riempirlo nuovamente.



#### ATTENZIONE

- Non rimuovere la brocca di vetro dalla base di alimentazione durante il riscaldamento o quando il filtro è in funzione. Assicurarsi che l'apparecchio abbia completato il riscaldamento dell'acqua o il ciclo di infusione del tè prima di rimuovere la brocca di vetro dalla base di alimentazione.

- L'utilizzo di accessori non consigliati da Sage® può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante TEA/Cancel (tè/annulla) quando si prepara il tè oppure il pulsante HOT WATER/Cancel (acqua calda/annulla), quando si riscalda l'acqua sulla base di alimentazione.
- Prima di pulire, spostare o riporre l'elettrodomestico, assicurarsi sempre che sia spento e scollegato dalla presa di alimentazione e che si sia raffreddato a sufficienza.
- Quando l'apparecchio non è in uso o è lasciato incustodito, scollegarlo dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare l'elettrodomestico tra un ciclo di infusione e il successivo.
- Mantenere pulita la brocca di vetro. Seguire le istruzioni di pulizia fornite in questo libretto.
- Non utilizzare prodotti abrasivi o detersivi caustici per pulire questo apparecchio.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- La brocca di vetro è stata trattata appositamente per renderla più robusta, più resistente e più sicura del vetro comune, ma non è infrangibile. Se fatta cadere o colpita con forza, può rompersi o indebolirsi e potrebbe in un

secondo momento frantumarsi in piccoli pezzi senza una causa apparente.

- Qualsiasi operazione di manutenzione diversa dalla pulizia deve essere eseguita da un centro assistenza Sage® autorizzato.
- L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'elettrodomestico stesso, a condizione che queste ultime lo utilizzino sotto la supervisione di qualcuno o secondo specifiche istruzioni ricevute in merito all'uso in sicurezza dell'elettrodomestico e che comprendano i rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- Quando l'elettrodomestico non è in uso, spostare sempre l'interruttore in posizione OFF, spegnere l'interruttore della presa e scollegare il cavo.



#### ATTENZIONE

- Non lavare l'esterno della brocca sotto l'acqua corrente.



## NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER TUTTI GLI ELETTRODOMESTICI

- Svolgere completamente il cavo prima dell'uso.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto. Non utilizzare su veicoli in movimento o barche. Non utilizzare all'aperto. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso oltre il bordo di un tavolo o un banco, tocchi superfici calde o forni nodi.
- È necessaria una stretta supervisione quando qualsiasi elettrodomestico è utilizzato da o vicino a bambini.
- La pulizia dell'elettrodomestico può essere effettuata da bambini di età non inferiore a 8 anni e con la supervisione di un adulto.
- Tenere l'elettrodomestico e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età pari o inferiore agli 8 anni.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione, la presa o l'elettrodomestico stesso subiscono qualsiasi tipo di danneggiamento. Se l'elettrodomestico è danneggiato o richiede un intervento di

manutenzione diverso dalla pulizia, contattare il Servizio clienti Sage o visitare il sito Web [sageappliances.com](http://sageappliances.com).



### ATTENZIONE

- Non utilizzare l'elettrodomestico su una superficie inclinata.
- Non spostare l'elettrodomestico mentre è acceso.



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni.

Deve essere conferito presso un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale.

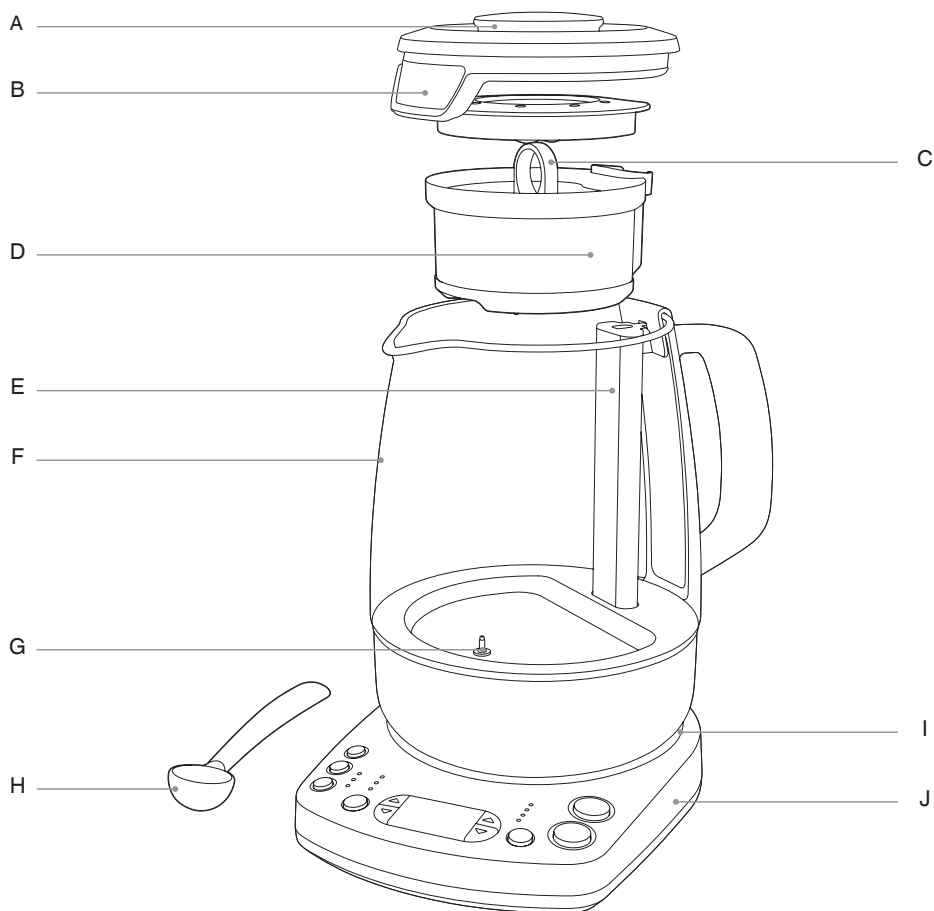


Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere la base della brocca di vetro, la base di alimentazione, il cavo di alimentazione o la spina di alimentazione in acqua ed evitare che l'umidità entri in contatto con queste parti. Evitare che il connettore della base di alimentazione entri in contatto con l'acqua. Durante la pulizia, non immergere la brocca di vetro o la base di alimentazione in acqua.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI



## Componenti

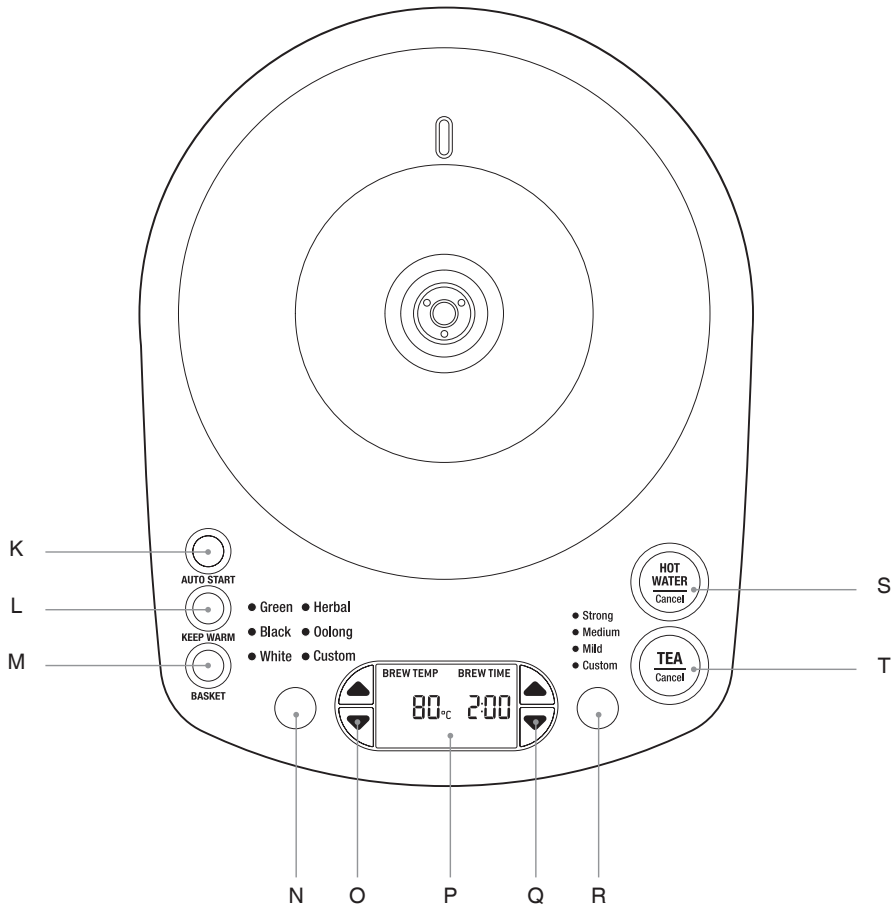


- A. Coperchio della brocca
- B. Filtro anticalcare in acciaio inossidabile
- C. Coperchio del filtro per tè
- D. Filtro per tè in acciaio inossidabile
- E. Supporto verticale della brocca

- F. Brocca di vetro
- G. Sensore di temperatura a immersione
- H. Misurino per il tè
- I. Base di alimentazione
- J. Alloggiamento del cavo



**Informazioni sui valori nominali**  
220-240 V ~50-60 Hz 1680-2000 W



K. Pulsante AUTO START (avvio automatico)

L. Pulsante KEEP WARM (mantieni caldo)

M. Pulsante BASKET (filtro)

N. Pulsante TEA TYPE (Tipo di tè)

O. Controllo variabile della temperatura

P. Display LCD retroilluminato

Q. Timer regolabile

R. Pulsante TEA STRENGTH  
(intensità del tè)

S. Pulsante HOT WATER/CANCEL  
(acqua calda/annulla)

T. Pulsante TEA/CANCEL (tè/annulla)



## Funzioni

### PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

Per rimuovere polvere e residui di materiali protettivi del processo di produzione, si raccomanda di eseguire un ciclo di ebollizione e quindi di eliminare l'acqua.

1. Srotolare completamente il cavo di alimentazione e inserire la spina in una presa a muro con messa a terra.
2. Premere il pulsante con la ▲ FRECCIA rivolta verso l'alto sulla sinistra del display LCD finché non viene visualizzata la temperatura di 100° C.



AUTO START



KEEP WARM

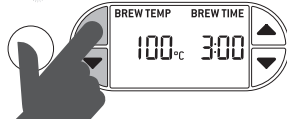


BASKET

● Green ● Herbal

● Black ● Oolong

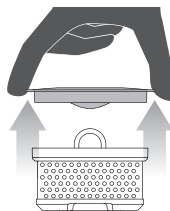
● White ● Custom



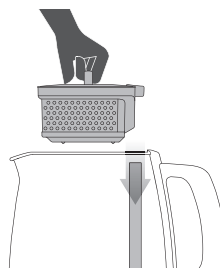
3. Premere il pulsante HOT WATER/CANCEL (acqua calda/annulla) per avviare il ciclo.
4. Eliminare l'acqua. The Tea Maker™ è ora pronta all'uso.

### UTILIZZARE THE TEA MAKER™ PER PREPARARE IL TÈ

1. Riempire con la quantità d'acqua desiderata. Assicurarsi di non riempire oltre l'indicatore del limite massimo per il tè (1200 ml, segno TEA MAX).
2. Posizionare il filtro su una superficie piana e asciutta. Rimuovere il coperchio del filtro sollevandolo dai lati.



3. Utilizzare il misurino fornito per riempire il filtro con le foglie di tè. Come riferimento generale, utilizzare 1 misurino di foglie di tè per tazza/250 ml di acqua.



### Selezionare il tipo di tè

Premere il pulsante TEA TYPE (tipo di tè) e selezionare il tè desiderato.

### Selezionare l'intensità del tè

L'intensità desiderata determina il tempo di infusione.

1. Premere il pulsante TEA STRENGTH (intensità del tè) e selezionare l'intensità desiderata.
2. Premere il pulsante TEA/CANCEL (tè/annulla) per avviare il ciclo di infusione.
3. Una volta raggiunta la temperatura di infusione selezionata, il filtro montato si abbassa automaticamente nell'acqua riscaldata.
4. Una volta che il filtro raggiunge il fondo della brocca di vetro, il display LCD indicherà lo stato di avanzamento dell'infusione.
5. Alla fine del ciclo di infusione del tè, il filtro si solleverà automaticamente verso la parte superiore della brocca di vetro.



TIPO DI TÈ	TÈ VERDE	TÈ BIANCO	TÈ OOLONG	TISANA	TÈ NERO
TEMPERATURA DI INFUSIONE PREIMPOSTATA	80°C	85°C	90°C	100°C	100°C
TEMPO DI INFUSIONE PREIMPOSTATO	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00



## ATTENZIONE

Il filtro del tè è caldo al tatto dopo l'infusione. Assicurarsi che la maniglia del filtro del tè si sia raffreddata prima di toccarla.

### Selezionare la funzione "Keep warm" (mantieni caldo)

Questa funzione consente di mantenere la temperatura del tè preparato o dell'acqua riscaldata fino a 60 minuti.

1. Premere il pulsante KEEP WARM (mantieni caldo) prima, durante o al completamento del ciclo di infusione o di riscaldamento dell'acqua.
2. Se la brocca di vetro viene rimossa dalla base di alimentazione, la funzione KEEP WARM (mantieni caldo) si disattiva automaticamente. È possibile selezionare nuovamente la funzione "Keep warm" premendo il pulsante corrispondente.

### Selezionare la funzione "Basket cycle" (ciclo filtro)

Questa funzione abbassa e solleva automaticamente in maniera continua il filtro del tè durante il ciclo di infusione.

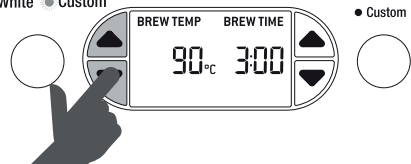
Per attivare la funzione "Basket cycle" (ciclo filtro), premere una volta il pulsante BASKET (filtro).

## UTILIZZARE L'APPARECCHIO COME BOLLITORE A TEMPERATURA VARIABILE

1. Riempire la brocca di vetro con la quantità d'acqua desiderata.
2. a) **Per far bollire l'acqua (100°C):**  
Premere il pulsante con la ▲ FRECCIA rivolta verso l'alto sulla sinistra del display LCD per alzare la temperatura fino a 100°C.
- b) **Per riscaldare l'acqua alla temperatura desiderata:**  
Sulla sinistra del display LCD, premere il pulsante con la ▲ FRECCIA rivolta verso l'alto o quello con la ▼ FRECCIA rivolta verso il basso rispettivamente per alzare e abbassare la temperatura.

- Green ● Herbal
- Black ● Oolong
- White ● Custom

- Strong
- Medium
- Mild
- Custom



3. Premere il pulsante HOT WATER/ CANCEL (acqua calda/annulla) per avviare il ciclo.
4. Una volta raggiunta la temperatura selezionata, il segnale acustico del tè suonerà tre volte. Il display LCD mostrerà

automaticamente la funzione di controllo del tempo di infusione. Questa funzione conta fino a un massimo di 60 minuti, consentendo di sapere quanto tempo è trascorso dal completamento del ciclo di riscaldamento dell'acqua. La funzione non attiva gli elementi riscaldanti.

## PERSONALIZZARE LA TEMPERATURA DI INFUSIONE

Sulla sinistra del display LCD, premere il pulsante con la ▲ FRECCIA rivolta verso l'alto o quello con la ▼ FRECCIA rivolta verso il basso rispettivamente per alzare e abbassare la temperatura.



### NOTA

Questo prodotto non è calibrato per uso commerciale o scientifico. Le temperature possono variare di  $\pm 3$  °C, rientrando nell'intervallo di preparazione ottimale per ogni varietà di tè.

## PERSONALIZZARE IL TEMPO DI INFUSIONE

### Tempo di infusione inferiore a 10 minuti

Sulla destra del display, premere il pulsante con la ▲ FRECCIA rivolta verso l'alto per aumentare il tempo di infusione o quello con la ▼ FRECCIA rivolta verso il basso per ridurlo.

### Modalità manuale: tempi di infusione superiori a 10 minuti

- i) Premere il pulsante con la ▲ FRECCIA rivolta verso l'alto sulla destra del display per aumentare il tempo di infusione fino al limite di 10 minuti.
- ii) Continuare a premere il pulsante con la ▲ FRECCIA rivolta verso l'alto sulla destra del display LCD. Le scritte "SOLLEVAMENTO MANUALE" e "- :-" verranno mostrate sul lato destro del display LCD.
- iii) Una volta attivata the Tea Maker™ e raggiunta la temperatura dell'acqua corretta, il filtro si abbasserà automaticamente.

- iv) Una volta trascorso il tempo di infusione desiderato, tenere premuto il pulsante BASKET (filtro) per 2 secondi. Il filtro si solleverà.

## FUNZIONE AUTO START (AVVIO AUTOMATICO)

1. Tenere premuto il pulsante AUTO START (avvio automatico) per 2 secondi.
2. Per impostare l'ORA CORRENTE, premere il pulsanti con la ▲ FRECCIA rivolta verso l'alto e quello con la ▼ FRECCIA rivolta verso il basso sulla sinistra del display LCD. Ogni pressione porterà l'orario rispettivamente avanti o indietro di 1 minuto.
3. Per impostare l'ORA DI INIZIO, premere il pulsanti con la ▲ FRECCIA rivolta verso l'alto o quello con la ▼ FRECCIA rivolta verso il basso sulla destra del display LCD rispettivamente per portare l'orario avanti o indietro.
4. Una volta che l'ora corrente e l'ora di inizio sono state programmate, premere i pulsanti lampeggianti HOT WATER/Cancel (acqua calda/annulla) o TEA/Cancel (tè/annulla) per selezionare quale funzione si desidera avviare all'orario impostato.
5. Assicurarsi che the Tea Maker™ sia preparata adeguatamente con:
  - a) una quantità sufficiente di acqua all'interno della brocca di vetro e di foglie di tè nel filtro per il ciclo di infusione del tè o
  - b) una quantità sufficiente di acqua all'interno della brocca di vetro per il ciclo di riscaldamento dell'acqua.



### NOTA

Una quantità d'acqua insufficiente potrebbe scolorire la base di the Tea Maker™!



### NOTA

La funzione "Auto Start" (avvio automatico) può essere annullata in qualsiasi momento premendo il pulsante AUTO START.



## Manutenzione e pulizia

### PULIRE LA BROCCA DI VETRO

1. Svuotare la brocca di vetro dopo ogni utilizzo. Non lasciare il tè già preparato all'interno della brocca durante la notte.
2. Pulire l'interno della brocca di vetro con una spugna morbida e umida o sciacquare con acqua tiepida. I residui di tè miglioreranno il sapore del tè preparato, quindi se si utilizza the Tea Maker™ solo per preparare il tè, non lavare con acqua saponata.
3. Pulire l'esterno della brocca di vetro con un panno morbido umido.



4. Per rimuovere i residui di tannino, la sostanza chimica con proprietà astringenti contenuta nel tè, riempire d'acqua la brocca di vetro fino al segno del limite massimo (1500 ml WATER MAX), quindi portare l'acqua a ebollizione e lasciarla raffreddare per un minuto. Aggiungere il contenuto della bustina di detergente per il tè e lasciare riposare per 5 minuti. Svuotare the Tea Maker™, quindi riempirla nuovamente con acqua fresca e portare a ebollizione. Ripetere questo passaggio. Svuotare the Tea Maker™ e sciacquare abbondantemente.

5. Asciugare accuratamente con un panno morbido che non lascia pelucchi prima di utilizzare di nuovo.



#### NOTA

Lasciare raffreddare completamente tutti i componenti di the Tea Maker™ prima di smontare e pulire l'apparecchio.



#### NOTA

Solo il coperchio della brocca, il filtro del tè, il coperchio del filtro e il misurino sono lavabili in lavastoviglie.

### PULIRE IL COPERCHIO DELLA BROCCA E IL FILTRO ANTICALCARE INTEGRATO

1. Lavare il coperchio della brocca con acqua tiepida e sapone usando una spugna morbida, quindi sciacquare e asciugare a fondo. Il filtro anticalcare integrato può essere pulito con acqua calda corrente, strofinando con un panno o una spazzola.
2. In alternativa, il coperchio della brocca è lavabile in lavastoviglie. Posizionare verticalmente il coperchio della brocca in modo che il filtro anticalcare sia rivolto verso l'alto. Ciò consentirà all'acqua di scorrere correttamente.
3. Lasciare asciugare completamente tutte le superfici prima di utilizzare nuovamente.

## PULIRE IL FILTRO, IL COPERCHIO DEL FILTRO E IL MISURINO

1. Lavare il filtro, il coperchio del filtro e il misurino con acqua tiepida e sapone usando una spugna morbida, quindi sciacquare e asciugare a fondo. Per evitare la formazione di macchie, è possibile utilizzare un detergente liquido non abrasivo o una soluzione spray neutra. Applicare il detergente sulla spugna, non sulla superficie degli accessori, prima di procedere alla pulizia.
2. In alternativa, questi accessori sono lavabili in lavastoviglie.
3. Lasciare asciugare completamente tutte le superfici prima di utilizzare nuovamente.

## PULIRE LA BASE DI ALIMENTAZIONE

4. Pulire la base di alimentazione con una spugna morbida e umida.
5. Lasciare asciugare completamente tutte le superfici prima di inserire la spina in una presa di corrente.

## DECALCIFICAZIONE

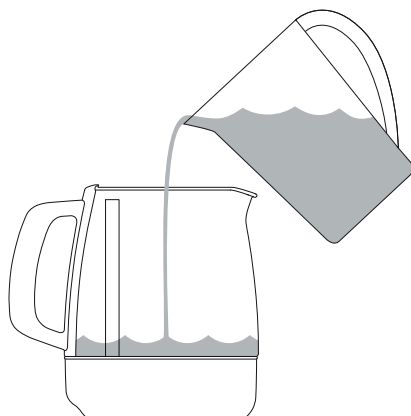
Utilizzare "the Descaler" di Sage® per rimuovere il calcare. Per ordinarlo, visitare il sito [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)



### ATTENZIONE

Provoca irritazione cutanea. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

1. Versare una bustina di prodotto (25 g) in 1 litro di acqua calda e mescolare fino a scioglierlo.
2. Versare la soluzione nella brocca per il tè.



3. Lasciare riposare per 5 minuti.
4. Dopo 5 minuti, gettare la soluzione.
5. Risciacquare la brocca per il tè un paio di volte con acqua pulita e fresca.

## CONSERVAZIONE

1. Assicurarsi che the Tea Maker™ sia spenta, pulita e asciutta prima di riporla.
2. Assicurarsi che il filtro del tè montato sia fissato saldamente al supporto magnetico all'interno della brocca di vetro.
3. Assicurarsi che il coperchio della brocca sia fissato saldamente.
4. Avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'alloggiamento per il cavo sotto la base di alimentazione.
5. Porre the Tea Maker™ in posizione verticale sulla base di alimentazione. Non riporre nulla sopra l'apparecchio.



## Risoluzione dei problemi

### PROBLEMA

### POSSIBILE CAUSA

#### The Tea Maker™ non si accende.

- Verificare che la spina sia inserita correttamente nella presa di alimentazione.
- Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente indipendente.
- Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente diversa.
- Resettare il quadro elettrico, se necessario.
- Per maggiore sicurezza, the Tea Maker™ è dotata di un dispositivo di sicurezza termica. In caso di surriscaldamento, the Tea Maker™ si spegne automaticamente per evitare ulteriori danni. Se il problema dovesse continuare, consultare il Servizio clienti di Sage su [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

#### The Tea Maker™ non funziona.

- Controllare che la brocca di vetro sia posizionata correttamente sulla base di alimentazione.

#### Il display LCD si è spento.

- The Tea Maker™ entra in modalità standby se non viene utilizzata per 3 minuti.
- Per riattivare the Tea Maker™ dalla modalità standby:
  - Rimuovere la brocca di vetro dalla base di alimentazione, quindi riposizionarla.
  - Premere un pulsante qualsiasi sulla base di alimentazione tranne i pulsanti HOT WATER/Cancel (acqua calda/annulla) o TEA/Cancel (tè/annulla). Il display LCD si illuminerà nuovamente.

#### Non riesco a selezionare una determinata funzione.

- Alcune funzioni non possono essere selezionate o modificate durante il ciclo di riscaldamento o di infusione. Il display LCD potrebbe mostrare temporaneamente una modifica o potrebbe essere udito un segnale acustico, ma non verranno apportate modifiche al ciclo.

#### Il display LCD mostra "RESET".

- Il display LCD lampeggerà mostrando "RESET" quando l'apparecchio rileva un errore elettronico ripristinabile. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, attendere 5 secondi, quindi ricollegare l'elettrodomestico.
- Se il messaggio "RESET" continua a essere mostrato, consultare il Servizio clienti di Sage su [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

#### Il display LCD mostra "ERROR".

- Il display LCD lampeggerà mostrando "ERROR" quando l'apparecchio rileva un errore non ripristinabile. Se ciò dovesse verificarsi, consultare il Servizio clienti di Sage su [sageappliances.com](http://sageappliances.com).



## Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	COME PROCEDERE
<b>Desidero ripristinare le impostazioni predefinite di the Tea Maker™.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The Tea Maker™ ricorderà l'ultima impostazione utilizzata per ciascuna funzione, anche se la spina viene rimossa dalla presa di corrente.</li><li>• Per ripristinare le impostazioni predefinite di the Tea Maker™ per ciascuna funzione, premere e tenere premuti simultaneamente i pulsanti AUTO START (avvio automatico) e KEEP WARM (mantieni caldo) per 2 secondi.</li></ul>
<b>La funzione "BASKET CYCLE" (ciclo filtro)/ Il pulsante BASKET (filtro) non funziona.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il ciclo del filtro è attivo solo durante cicli di infusione di durata inferiore a 10 minuti.</li><li>• Il filtro del tè non può essere abbassato durante la fase di riscaldamento del normale funzionamento.</li></ul>
<b>Dopo aver fatto bollire l'acqua, intorno al sensore di temperatura compaiono delle bolle.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Questo fa parte del normale funzionamento di the Tea Maker™.</li></ul>
<b>Il mio tè ha un sapore troppo blando o troppo forte.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eseguire un ciclo di pulizia seguendo le istruzioni fornite in questo manuale.</li><li>• Aggiungere il latte/il liquido PRIMA di aggiungere la bevanda in polvere nella brocca.</li></ul>
<b>C'è un tintinnio proveniente dall'interno della brocca di vetro.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Questo fa parte del normale funzionamento dell'apparecchio. Il rumore è causato dal magnete situato all'interno del supporto della brocca e si può sentire quando il filtro del tè non è fissato correttamente.</li></ul>



## Garanzia

### **GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI**

Sage Appliances offre una garanzia per l'utilizzo domestico di questo prodotto in specifiche aree geografiche, per 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia copre eventuali malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o dei materiali. Durante il periodo coperto dalla garanzia, Sage Appliances sarà tenuta a riparare, sostituire o rimborsare l'importo corrispondente ai prodotti difettosi (a sola discrezione di Sage Appliances).

Tutti i diritti di garanzia previsti dalla legislazione nazionale applicabile verranno rispettati e non possono essere annullati dalla presente garanzia. Per i termini e le condizioni complete della garanzia e per istruzioni su come inviare una richiesta di risarcimento, visitare il sito [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



**Note**



*the Tea Maker™*



ES GUÍA DEL USUARIO

**Sage®**



## Índice

- 2 Medidas de seguridad importantes
- 6 Componentes
- 8 Funciones
- 11 Cuidado y limpieza
- 13 Resolución de problemas
- 15 Garantía

## **SAGE® RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO**

**En Sage® nos preocupa enormemente la seguridad. Para el diseño y la fabricación de nuestros productos de consumo tenemos en cuenta antes que nada la seguridad de nuestros clientes, como tú. También te rogamos que actúes cuidadosamente al usar cualquier aparato eléctrico y que tomes las precauciones siguientes.**

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

**LEE TODAS LAS  
INSTRUCCIONES ANTES  
DEL USO Y GUÁRDALAS**

- Una versión descargable de este documento también está disponible en [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Antes de usar el producto por primera vez, asegúrate de que la tensión de la toma de corriente coincida con la que figura en la etiqueta en la base del aparato. Si tienes alguna duda, ponte en contacto con tu compañía eléctrica local.
- Retira y desecha de forma apropiada los materiales de embalaje antes del primer uso.
- Para evitar riesgos de asfixia de niños pequeños, desecha correctamente la cubierta protectora del enchufe.
- Este aparato ha sido diseñado específicamente para calentar y hervir agua potable y té de calidad. Este producto no debe utilizarse en ningún caso para calentar o hervir otros líquidos o productos alimenticios.
- Coloca el aparato sobre una superficie estable, resistente al calor, nivelada y seca. No lo pongas muy cerca del borde ni cerca de una fuente de calor (por ejemplo, una placa de cocina eléctrica, un quemador de gas o un horno).
- No coloques el aparato sobre o cerca de un quemador de gas caliente, un elemento eléctrico o un lugar donde pueda tocar un horno caliente.
- Coloca el aparato a un mínimo de 20 cm de muros o materiales sensibles al calor/vapor, con

- suficiente espacio arriba y alrededor para que circule el aire.
- No operes el hervidor en el escurridor del fregadero.
  - Asegúrate siempre de que el aparato esté correctamente ensamblado antes de conectarlo a una toma de corriente y ponerlo en funcionamiento. Sigue las instrucciones indicadas en esta publicación.
  - Se recomienda la instalación de un interruptor diferencial para ofrecer seguridad adicional al usar todos los aparatos eléctricos. Se recomienda usar interruptores de seguridad con una corriente de funcionamiento nominal de no más de 30 mA. Solicita asesoramiento profesional a un electricista.
  - La jarra de vidrio solo debe utilizarse con la base de alimentación suministrada. No utilizar sobre una hornilla.
  - Este aparato no está diseñado para utilizarse mediante un temporizador externo u otro sistema de mando a distancia.
  - No toques las superficies calientes. Utiliza el asa para levantar y transportar la jarra de vidrio.
  - Fija firmemente la tapa de la jarra a la jarra de vidrio antes de usar el aparato.
  - No coloques nada encima del aparato.
  - No abras la tapa de la jarra mientras está funcionando, ya que puedes quemarte.
  - Se debe tener mucho cuidado al manipular la jarra de vidrio con líquidos calientes.
  - Ten cuidado cuando viertas agua de la jarra de vidrio, ya que podrías quemarte con el agua hirviendo y el vapor. No viertas el agua demasiado rápido.
  - Para evitar quemaduras, nunca llenes la jarra de vidrio más allá de las marcas "WATER MAX" (al calentar agua) o "TEA MAX" (al preparar té).
  - No hagas funcionar el aparato sin agua. Llena siempre la jarra de vidrio hasta la marca "MIN" como mínimo. En caso de operarlo sin agua, la protección contra el hervido en seco desconectará la alimentación automáticamente. Deja que el aparato se enfríe antes de volver a llenarlo.



#### ADVERTENCIA

- No retires la jarra de vidrio de la base de alimentación durante el calentamiento o cuando el filtro esté en funcionamiento. Asegúrate de que el aparato haya completado el ciclo de calentamiento de agua o de preparación de té antes de retirar la jarra de vidrio de la base de alimentación.
- El uso de accesorios no recomendados por Sage® puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a personas.

- Para apagar el aparato, pulsa el botón TEA/Cancel (al preparar té) o el botón HOT WATER/Cancel (al calentar agua) ubicados en la base de alimentación.
- Antes de limpiar, mover o guardar el aparato, asegúrate siempre de que esté APAGADO y desenchufado de la toma de corriente, y que se haya enfriado tras el uso.
- Cuando el aparato no está en uso o cuando se deja desatendido, desconecta el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared.
- Deja que el aparato se enfríe entre los ciclos de preparación de té.
- Mantén limpia la jarra de vidrio. Sigue las instrucciones de limpieza indicadas en esta publicación.
- No utilices productos de limpieza muy abrasivos ni limpiadores cáusticos cuando limpies este aparato.
- No permitas que los niños jueguen con el aparato.
- La jarra de vidrio ha sido especialmente diseñada para hacerla más fuerte, duradera y segura que el vidrio común, sin embargo, no es irrompible. Si se cae o se golpea muy fuerte, puede romperse o debilitarse, y más tarde podría romperse en muchos pedazos pequeños sin causa aparente.
- Cualquier tarea de mantenimiento que no sea de limpieza debe realizarla un centro de servicio autorizado de Sage®.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas o mentales, o sin experiencia ni conocimientos de uso, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos implicados.
- No permitas que los niños jueguen con el aparato.
- Cuando no utilices el aparato, debe estar APAGADO y desenchufado de la toma de corriente.



#### ADVERTENCIA

- No laves el exterior de la jarra con agua corriente.



## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS

- Desenrolla completamente el cable de alimentación antes de usar el aparato.
- Este aparato es solo para uso doméstico. No se debe utilizar para fines distintos de su uso previsto. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No se debe utilizar al aire libre. El uso inapropiado podría causar lesiones.
- Evita que el cable de alimentación sobresalga del borde de una encimera o una mesa, entre en contacto con superficies calientes o se enrede.
- Es necesaria una supervisión minuciosa cuando cualquier aparato se usa cerca de niños o cuando lo utilizan ellos mismos.
- La limpieza del aparato no debe ser realizada por niños menores de 8 años, ni por niños mayores sin la supervisión de un adulto.
- El aparato y el cable deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No utilices el aparato si el cable de alimentación, el enchufe o el aparato se dañan de alguna manera. Ante cualquier daño y si se requiere algún tipo de mantenimiento (que no sea la

limpieza), ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Sage o visita [sageappliances.com](http://sageappliances.com)



### ADVERTENCIA

- No hagas funcionar el aparato en una superficie inclinada.
- No muevas el aparato mientras esté en funcionamiento.



El símbolo mostrado aquí indica que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Debe llevarse a un centro de recogida de residuos designado por las autoridades locales para ese fin, o a una empresa que preste ese servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales.



Para evitar descargas eléctricas, no sumerjas la base de la jarra de vidrio, la base de alimentación, el cable de alimentación o el enchufe de alimentación, en agua ni permitas que la humedad entre en contacto con estas piezas. Evita derramar agua sobre el conector de la base de alimentación. No sumerjas la jarra de vidrio ni la base de alimentación a la hora de su limpieza.

## GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES



## Componentes

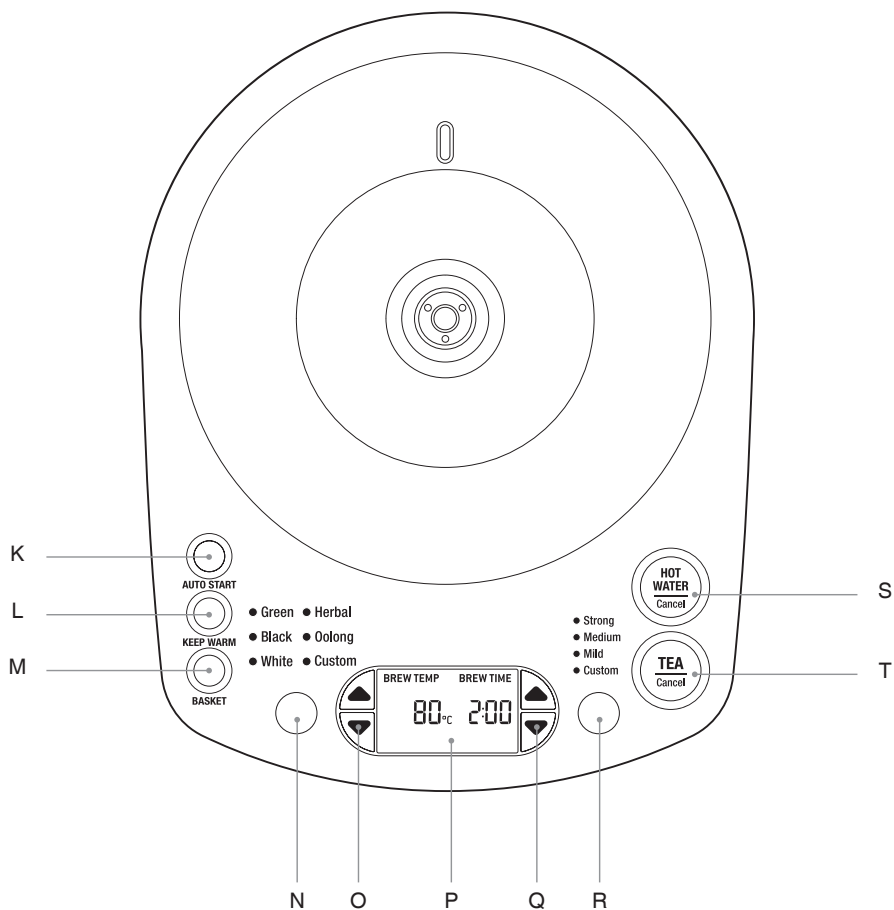


- |                                     |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| A. Tapa de la jarra                 | F. Jarra de vidrio               |
| B. Filtro de acero inoxidable       | G. Sensor de temperatura inmerso |
| C. Tapa para filtro de té           | H. Cuchara de té                 |
| D. Filtro de té de acero inoxidable | I. Base de alimentación          |
| E. Poste de la jarra                | J. Compartimento para cable      |



### Datos técnicos

220 – 240V ~ 50 – 60Hz 1680 – 2000W



K. Botón AUTO START (inicio automático)

L. Botón KEEP WARM (mantenerse caliente)

M. Botón BASKET (filtro)

N. Botón TEA TYPE (tipo de té)

O. Control de temperatura variable

P. LCD retroiluminada

Q. Control de tiempo variable

R. Botón TEA STRENGTH  
(concentración del té)

S. Botón HOT WATER / CANCELAR  
(agua caliente / cancelar)

T. Botón TEA / CANCELAR (té / cancelar)

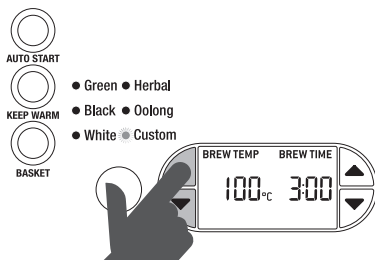


## Funciones

### ANTES DEL PRIMER USO

Para eliminar el polvo o residuos protectores del proceso de fabricación, se recomienda hervir agua una vez y luego desecharla.

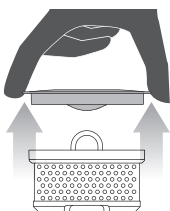
1. Desenrolla completamente el cable y conecta el enchufe en una toma de corriente con conexión a tierra.
2. Pulsa el botón ▲ ARROW UP (flecha hacia arriba) de la izquierda hasta que la pantalla LCD muestre 100 °C.



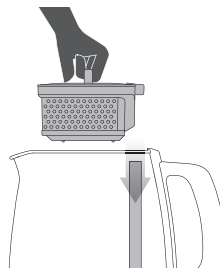
3. Pulsa el botón HOT WATER / Cancelar (agua caliente / cancelar) para iniciar el ciclo.
4. Desecha el agua. The Tea Maker™ ya está listo para usarse.

### USA THE TEA MAKER™ PARA PREPARAR TÉ

1. Llena el aparato con la cantidad de agua deseada. Asegúrate de no llenarla más allá de la marca máxima para té (1200 mL TEA MAX).
2. Coloca el filtro sobre una superficie plana y seca. Retira la tapa del filtro levantándola por los lados.



3. Usa la cuchara de té suministrada para llenar el filtro con hojas de té. Como guía general, usa 1 cucharada de hojas de té por taza/250 mL de agua.



### Selección del tipo de té

Presiona el botón TEA TYPE (tipo de té) cuantas veces sean necesarias hasta obtener el té deseado.

### Selección de la concentración del té

La concentración de té deseada fija el tiempo de preparación.

1. Presiona el botón TEA STRENGTH (concentración del té) cuantas veces sean necesarias hasta obtener el té deseado.
2. Presiona el botón TEA / Cancelar (té / cancelar) para iniciar el ciclo de preparación del té.
3. Una vez que se alcanza la temperatura seleccionada, el filtro ensamblado desciende automáticamente en el agua caliente.
4. Una vez que el filtro llega a la parte inferior de la jarra de vidrio, la pantalla LCD indicará el progreso del ciclo.
5. Al final del ciclo de preparación del té, el filtro se elevará automáticamente hasta llegar a la parte superior de la jarra de vidrio.



### ADVERTENCIA

El filtro de té está caliente al tacto después de preparar el té. Asegúrate de que el asa del filtro de té se haya enfriado antes de manipularlo.



TIPOS DE TÉ	TÉ VERDE	TÉ BLANCO	TÉ OOLONG	TÉ DE HIERBAS	TÉ NEGRO
TEMPERATURAS DE INFUSIÓN PREESTABLECIDAS	80 °C	85 °C	90 °C	100 °C	100 °C
TIEMPO DE PREPARACIÓN PREESTABLECIDO	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00

### Selección de la función “Keep Warm” (mantenerse caliente)

Esta característica permite que el té o el agua caliente permanezcan calientes hasta 60 minutos.

1. Presiona el botón KEEP WARM (mantenerse caliente) antes, durante o después de completar el ciclo de preparación de té o de calentar el agua.
2. Si se retira la jarra de vidrio de la base de alimentación, la función “mantenerse caliente” se apagará automáticamente. Puedes volver a seleccionar la función “Mantenerse caliente” al pulsar el botón KEEP WARM.

### Selección de la función “Basket Cycle” (ciclo del filtro)

Esta función sube y baja el filtro de forma continua durante la preparación del té.

Para activar la función “Basket Cycle” (ciclo del filtro), pulsa el botón BASKET (filtro) una vez.

### USO COMO HERVIDOR DE TEMPERATURA VARIABLE

1. Llena la jarra de vidrio con la cantidad de agua deseada.
2. a) **Para hervir agua (100 °C):**

Presiona el botón ▲ ARROW UP (flecha hacia arriba) para aumentar la temperatura a 100 °C.

- b) **Para calentar agua a la temperatura deseada:**

Presiona el botón ▲ ARROW UP (flecha hacia arriba) de la izquierda para aumentar la temperatura, o el botón ▼ ARROW DOWN (flecha hacia abajo) de la izquierda para disminuirla.



3. Pulsa el botón HOT WATER / Cancelar (agua caliente / cancelar) para iniciar el ciclo.
4. Una vez alcanzada la temperatura seleccionada, la alerta para el té sonará tres veces. La pantalla LCD mostrará automáticamente la función “Time Since Brew” (minutos desde que finalizó). Esta función cuenta con un máximo de 60 minutos, lo que te permite controlar cuándo el ciclo de calentamiento de agua ha finalizado. No activa los elementos para calentar.

## PERSONALIZACIÓN DE LA TEMPERATURA DE PREPARACIÓN

Presiona el botón ▲ ARROW UP (flecha hacia arriba) de la izquierda para aumentar la temperatura, o el botón ▼ ARROW DOWN (flecha hacia abajo) de la izquierda para disminuirla.



### NOTA

Este producto no está calibrado para uso comercial o científico. Las temperaturas pueden variar  $\pm 3$  °C, lo que está dentro del rango para una preparación óptima de cada variedad de té.

## PERSONALIZACIÓN DEL TIEMPO DE PREPARACIÓN

### Tiempo de preparación en menos de 10 minutos

Presiona el botón de ▲ ARROW UP (flecha hacia arriba) de la derecha para aumentar la hora, o el botón de ARROW DOWN (flecha hacia abajo) de la derecha ▼ para disminuirla.

### Modo manual: preparación de más de 10 minutos

- i) Presiona el botón ▲ ARROW UP (flecha hacia arriba) de la derecha para aumentar el tiempo hasta el máximo de 10 minutos.
- ii) Continúa presionando el botón ▲ ARROW UP (flecha hacia arriba) de la derecha. La pantalla LCD mostrará "MANUAL LIFT" y "--:--" en su lado derecho.
- iii) Una vez que se activa el Tea Maker™ y se alcanza la temperatura correcta del agua, el filtro bajará automáticamente.
- iv) Una vez transcurrido el tiempo de preparación deseado, presiona y mantén presionado el botón BASKET (filtro) durante 2 segundos. El filtro subirá.

## FUNCIÓN DE INICIO AUTOMÁTICO

1. Pulsa y mantén pulsado el botón AUTO START (inicio automático) durante 2 segundos.
2. Para ajustar el CURRENT TIME (tiempo actual), presiona el botón ▲ ARROW UP (flecha hacia arriba) de la izquierda para aumentar el tiempo, o el botón ▼ ARROW DOWN (flecha hacia abajo) de la izquierda para disminuirlo en intervalos de 1 minuto.
3. Para ajustar la "START TIME" (hora de inicio), presiona el botón ▲ ARROW UP (flecha hacia arriba) de la derecha para aumentar la hora, o el botón ▼ ARROW DOWN (flecha hacia abajo) de la derecha para disminuirla.
4. Una vez que la hora actual y la hora de inicio estén programadas, presiona el botón HOT WATER / Cancel (agua caliente / cancelar) o el botón TEA / Cancel (té / cancelar) para seleccionar la función que deseas iniciar a la hora programada.
5. Asegúrate de que el Tea Maker™ esté preparado con:
  - a) Suficiente agua en la jarra de vidrio y hojas de té en el filtro para el ciclo de preparación del té
  - b) Suficiente agua en la jarra de vidrio para el ciclo de calentamiento de agua.



### NOTA

Una cantidad insuficiente de agua puede decolorar la base de tu Tea Maker™.



### NOTA

La función "inicio automático" puede cancelarse en cualquier momento pulsando el botón AUTO START (inicio automático).



## Cuidado y limpieza

### LIMPIEZA DE LA JARRA DE VIDRIO

1. Después de cada uso, vacía la jarra de vidrio. No dejes que el té preparado permanezca en la jarra toda la noche.
2. Limpia el interior de la jarra de vidrio con una esponja suave y húmeda o enjuágala con agua tibia. Los depósitos de té realzarán el sabor de la infusión, por lo que si solo se utiliza como un hervidor (Tea Maker™) para preparar té no se debe lavar con agua jabonosa.
3. Limpia el exterior de la jarra de vidrio con un paño suave y húmedo para remover la suciedad.



4. Para eliminar la acumulación de tanino, el componente químico astringente del té, llena la jarra de vidrio con agua hasta la marca máxima de agua (1500 mL. WATER MAX), hiévela y déjala que se enfríe durante un minuto. Agrega el contenido del paquete que contiene el limpiador de té y déjalo reposar durante 5 minutos. Vacía el Tea Maker™, rellénalo con agua fresca y hiévela. Repite este paso de nuevo. Vacía el Tea Maker™ y enjuágalo bien.
5. Sécalo con un paño suave sin pelusa antes de usarlo.



#### NOTA

Permite que todas las partes del Tea Maker™ se enfríen completamente antes de desarmarlo y limpiarlo.



#### NOTA

Solo la tapa de la jarra, el filtro de té, la tapa del filtro de té y la cuchara de té son aptas para lavavajillas.

### LIMPIEZA DE LA TAPA DE LA JARRA Y DEL FILTRO ANTISARRO INTEGRADO

1. Con una esponja suave y con agua y jabón, lava la tapa de la jarra, enjuágala y sécala completamente. El filtro de sarro integrado se puede limpiar al colocarlo bajo agua caliente corriente y al frotarlo con un paño de limpieza o un cepillo.
2. Alternativamente, la tapa de la jarra puede lavarse en el lavavajillas. Coloca la tapa de la jarra verticalmente de modo que el filtro de sarro quede hacia arriba. Esto permitirá que el agua drene de forma apropiada.
3. Deja que todas las superficies se sequen completamente antes de usarlas.

### LIMPIEZA DE LA TAPA DEL FILTRO DE TÉ, DEL FILTRO DE TÉ Y DE LA CUCHARA DE TÉ

1. Lava la tapa del filtro de té, el filtro de té y la cuchara de té en agua tibia jabonosa con una esponja suave y enjuaga y seca todo completamente. Se pueden usar soluciones suaves en aerosol o limpiadores líquidos no abrasivos para evitar la acumulación de manchas. Antes de la limpieza, aplica el limpiador en la esponja y no directamente en la superficies accesorias.
2. Alternativamente, estos accesorios se pueden lavar en el lavavajillas.
3. Deja que todas las superficies se sequen completamente antes de usarlas.

## LIMPIEZA DE LA BASE DE ALIMENTACIÓN

4. Limpia la base de alimentación con una esponja suave y húmeda.
5. Deja que todas las superficies se sequen completamente antes volver a enchufarlas.

## ELIMINACIÓN DEL SARRO

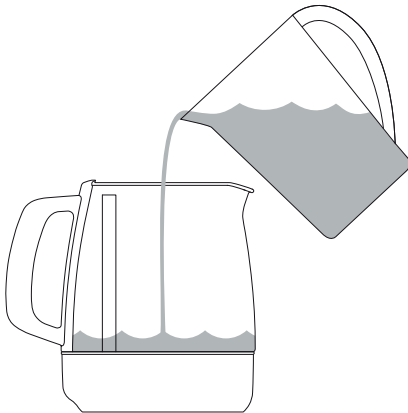
Utiliza el producto "The Descaler" (Sage®) para eliminar la acumulación de sarro. Para hacer tu pedido, visita [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)



### ADVERTENCIA

Provoca irritación de la piel. Lávate las manos cuidadosamente después de utilizar el producto. Utiliza ropa y protección adecuadas para las manos, el cuerpo, los ojos y la cara.

1. Vacía una bolsita (25 gr.) en 1 litro de agua tibia y revuelve para disolver el producto.
2. Verter en el hervidor.



3. Dejar reposar durante 5 minutos.
4. Después de 5 minutos, desecha la solución.
5. Enjuaga el hervidor dos veces con agua limpia y fresca.

## ALMACENAMIENTO

1. Asegúrate de que el Tea Maker™ esté apagado, limpio y seco antes de guardarlo.
2. Asegúrate de que el filtro de té esté bien sujeto al poste magnético dentro de la jarra de vidrio.
3. Asegúrate de que la tapa de la jarra esté bien colocada.
4. Enrolla el cable de alimentación alrededor del compartimento para el mismo, debajo de la base de alimentación.
5. Coloca el Tea Maker™ en posición vertical sobre la base de alimentación. No guardes nada encima.



## Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE
<b>Tea Maker™ no enciende (“ON”)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba que el enchufe esté bien insertado en la toma de corriente.</li> <li>• Inserta el enchufe en una toma de corriente independiente.</li> <li>• Inserta el enchufe en una toma de corriente diferente.</li> <li>• Reajusta el interruptor automático si es necesario.</li> <li>• Para mayor seguridad, el Tea Maker™ está equipado con un corte térmico. En caso de un sobrecalentamiento severo, el Tea Maker™ se apagará automáticamente para evitar más daños. Si esto continúa, visita el Servicio de atención al cliente de Sage en <a href="http://sageappliances.com">sageappliances.com</a>.</li> </ul>
<b>The Tea Maker™ no funciona</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba que la jarra de vidrio está bien colocada en la base de alimentación.</li> </ul>
<b>La luz LCD se ha apagado</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Tea Maker™ entra en modo de espera si no se utiliza durante 3 minutos.</li> <li>• Para hacer que el Tea Maker™ salga del modo de espera:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Retira y vuelve a colocar la jarra de vidrio en la base de alimentación.</li> <li>- Pulsa cualquier botón de la base de alimentación excepto los botones HOT WATER / Cancelar o (agua caliente / cancelar) TEA / Cancelar (té / cancelar). La pantalla LCD se volverá a iluminar.</li> </ul> </li> </ul>
<b>No puedo seleccionar una función determinada</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Algunas características no pueden seleccionarse ni modificarse durante el ciclo de calentamiento o de preparación de té. La pantalla LCD puede cambiar temporalmente o se puede escuchar un sonido de alerta, pero no se harán cambios en el ciclo.</li> </ul>
<b>La pantalla LCD muestra “RESET” (reiniciar)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pantalla LCD mostrará “RESET” de modo intermitente cuando hay un problema electrónico que se puede restablecer. Desconecta el enchufe de la toma de corriente, espera 5 segundos y vuelve a conectarlo.</li> <li>• Visita el Servicio de atención al cliente de Sage en <a href="http://sageappliances.com">sageappliances.com</a> si el mensaje “RESET” continúa.</li> </ul>
<b>La pantalla LCD muestra “ERROR”</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pantalla LCD mostrará “ERROR” de modo intermitente cuando hay un problema que no se puede solucionar mediante un reinicio. Si esto ocurre, visita el Servicio de atención al cliente de Sage en <a href="http://sageappliances.com">sageappliances.com</a></li> </ul>



## Solución de problemas

### PROBLEMA

### QUÉ HACER

---

**Me gustaría que the Tea Maker™ vuelva a su configuración predeterminada**

- Incluso cuando se desconecta de la toma de corriente, el Tea Maker™ recordará el último ajuste utilizado para cada función.
- Para restaurar la configuración predeterminada de cada función en el Tea Maker™, mantén pulsados simultáneamente los botones AUTO START (inicio automático) y KEEP WARM (mantenerse caliente) durante 2 segundos.

---

**La función BASKET CYCLE (ciclo del filtro) y el botón BASKET (filtro) no funcionan**

- El ciclo del filtro funciona solo durante los ciclos de infusión menores de 10 minutos.
- El filtro de té no se puede bajar durante la fase de calentamiento del funcionamiento normal.

---

**Después de hervir el agua, aparecen burbujas alrededor del sensor de temperatura**

- Esto es normal para que el Tea Maker™ funcione apropiadamente.

---

**Mi té tiene un gusto muy suave o demasiado fuerte**

- Realiza un ciclo de limpieza según las instrucciones del folleto.
- Agrega leche/líquido ANTES de añadir el polvo a la jarra.

---

**Hay un ruido de cascabeleo dentro de la jarra de vidrio**

- Esto es normal. El ruido proviene del imán ubicado dentro del poste de la jarra y puede escucharse cuando el filtro de té no está incorporado.
-



## Garantía

### **GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS**

La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años a partir de la fecha de compra contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará o sustituirá productos defectuosos (a criterio de Sage Appliances).

Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía. Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones sobre cómo hacer una reclamación, visite [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)



## Notas



*the Tea Maker™*



PT MANUAL DO UTILIZADOR

**Sage®**



## Índice

- 2 A Sage® recomenda a segurança como máxima prioridade
- 7 Componentes
- 9 Funções
- 13 Cuidados e limpeza
- 15 Resolução de problemas
- 17 Garantia

## **A SAGE® RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE**

**Na Sage®, temos a máxima preocupação com a segurança. Concebemos e produzimos produtos para o consumidor principalmente com a sua segurança, o nosso prezado cliente, em mente. Além disso, pedimos que tenha cuidado quando utilizar qualquer aparelho elétrico e que cumpra as precauções seguintes.**

## **CUIDADOS IMPORTANTES**

### **LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA**

- Está disponível uma versão transferível deste documento em [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Antes de utilizar pela primeira vez, certifique-se de que a sua fonte de alimentação corresponde à indicada na etiqueta de classificação na parte inferior do aparelho. Contacte o seu fornecedor de eletricidade se tiver quaisquer dúvidas.
- Remova e elimine todos os materiais da embalagem antes da primeira utilização.
- Para eliminar o risco de asfixia para as crianças, elimine de forma segura a cobertura de proteção instalada na ficha de alimentação.
- Este aparelho foi concebido especificamente apenas para aquecer e ferver água potável e chá. Em nenhum circunstância deve utilizar este produto para aquecer ou ferver outros líquidos ou alimentos.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável, resistente ao calor e seca, afastado da extremidade e não utilize próximo de uma fonte de

- calor, como uma placa térmica, forno ou bico de gás.
- Não coloque o aparelho em ou próximo de um bico de gás ou elétrico ou onde possa tocar num forno quente.
  - Posicione o aparelho a pelo menos 20 cm das paredes ou materiais sensíveis ao calor/vapor e certifique-se de que há espaço livre adequado por cima e em todos os lados para circulação de ar.
  - Não utilize a chaleira sobre uma pia de cozinha.
  - Antes de utilizar, certifique-se sempre de que o aparelho foi montado corretamente antes de ligar a uma tomada elétrica e ligar o aparelho. Cumpra as instruções fornecidas neste livro.
  - Recomendamos a instalação de um comutador de segurança da corrente residual para fornecer segurança adicional ao utilizar todos os aparelhos elétricos. Recomendamos o uso de comutadores de segurança com uma corrente operacional nominal não superior a 30 mA. Consulte um electricista para obter aconselhamento profissional.
  - A jarra de vidro apenas deve ser utilizada com a base elétrica fornecida. Não utilize sobre uma bancada.
  - O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
  - Não toque nas superfícies quentes. Utilize a pega para levantar e transportar a jarra de vidro.
  - Fixe a tampa da jarra na jarra de vidro antes de operar.
  - Não coloque nenhum objeto em cima da tampa.
  - Não abra a tampa da jarra durante o funcionamento porque pode queimar-se.
  - Tenha o máximo cuidado ao mover a jarra de vidro com líquidos quentes.
  - Tenha cuidado ao servir água com a jarra de vidro porque a água quente e o vapor podem queimar. Não verta a água demasiado rápido.
  - Para evitar queimaduras, nunca encha a jarra de vidro acima da marca "MAX" (Máximo) quando aquecer água ou acima da marca "TEA MAX" (Máximo de chá) quando preparar chá.
  - Não utilize o aparelho sem água. Encha sempre a jarra de vidro até à marca "MIN" (Mínimo). Se for colocada em funcionamento sem água, a proteção de funcionamento em seco desliga a alimentação automaticamente. Deve permitir que o aparelho arrefeça antes de encher novamente.



## AVISO

- Não retire a jarra de vidro da base elétrica durante o aquecimento ou quando o cesto está em funcionamento. Certifique-se de que o aparelho concluiu o ciclo de aquecimento de água ou ciclo de infusão de chá antes de retirar a jarra de vidro da base elétrica.
- O uso de acessórios não recomendados pela Sage® pode provocar incêndios, choque elétrico ou lesões.
- Para desligar o aparelho, prima o botão TEA/Cancel (Chá/Cancelar) quando estiver a preparar chá ou o botão HOT WATER/Cancel (Água quente/Cancelar) na base elétrica quando estiver a ferver água.
- Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado (OFF), e que a ficha foi retirada da tomada elétrica e arrefeceu totalmente antes de o limpar, tentar mover ou armazenar.
- Quando o aparelho não estiver em utilização ou se não tiver supervisão, desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica.
- Deve permitir que o aparelho arrefeça entre os ciclos de infusão.
- Mantenha a jarra de vidro limpa. Cumpra as instruções de limpeza fornecidas neste manual.
- Não use produtos de limpeza abrasivos ou cáusticos ao limpar este aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A jarra de vidro tem um tratamento especial que a torna mais resistente, durável e segura do que vidro normal, porém não é inquebrável. Se cair ou for golpeada com muita força, pode partir ou ficar enfraquecida, e pode posteriormente partir-se em inúmeros pequenos pedaços sem causa aparente.
- Qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza deve ser realizada por um centro de assistência autorizado pela Sage®.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, mas apenas se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Desligue sempre o aparelho (interruptor na posição OFF), desligue na tomada elétrica e retire a ficha da tomada elétrica quando não estiver em utilização.

**AVISO**

- Não lave o exterior da jarra de vidro em água corrente.

**DIRETRIZES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA TODOS OS APARELHOS ELÉTRICOS**

- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de utilizar.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não utilize o aparelho para outra função diferente da utilização a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre a extremidade de uma mesa ou bancada, em contacto com superfícies quentes nem permita que o cabo se enrosque.

- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou próximo de elas.
- As tarefas de limpeza do aparelho não devem ser executadas por crianças exceto caso tenham mais de 8 anos de idade e tenham supervisão.
- O aparelho e o cabo devem ser mantidos fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- Não use o aparelho se o cabo de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados de qualquer maneira. Contacte o serviço de atendimento ao cliente da Sage ou acesse a [sageappliances.com](http://sageappliances.com) se o aparelho estiver danificado ou se for necessária qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza.

**AVISO**

- Não utilize o aparelho numa superfície inclinada.
- Não mova o aparelho quando estiver ligado.



O símbolo apresentado indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Deve ser encaminhado para um centro de recolha de resíduos da autoridade local designado para este fim ou um revendedor que forneça este serviço. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações.

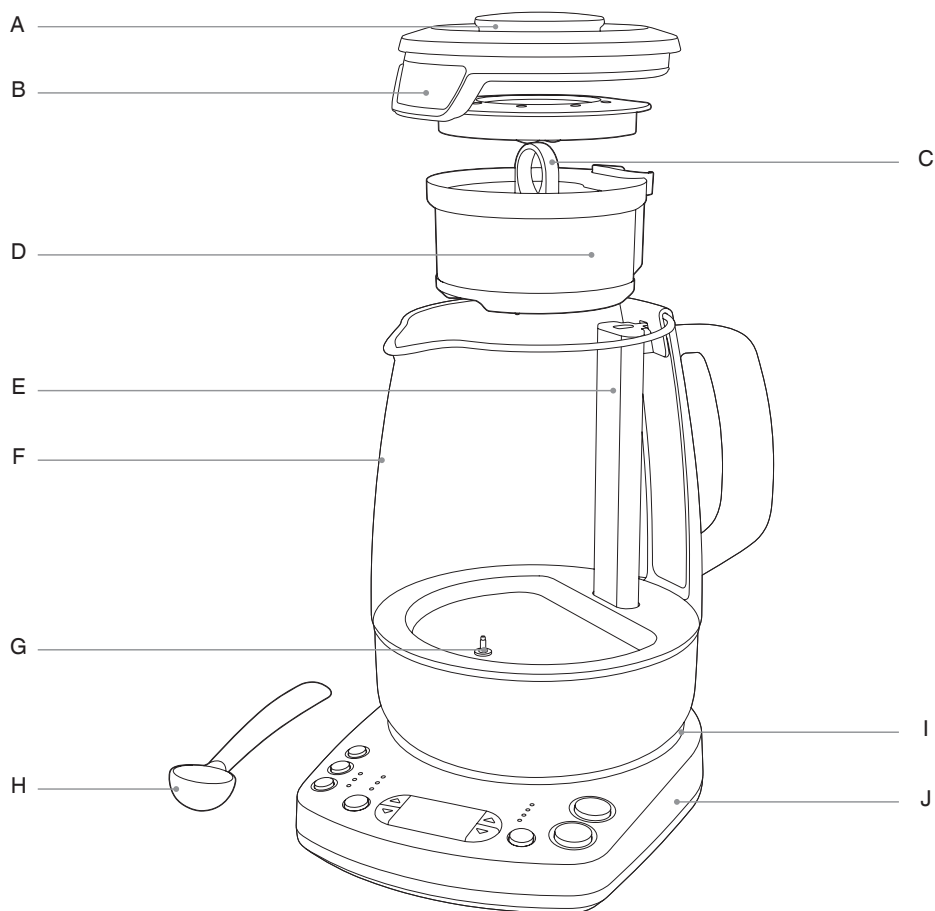


Para evitar choques elétricos, não submerja a base da jarra de vidro, a base elétrica, cabo de alimentação ou ficha em água ou permita que a humidade entre em contacto com estas partes. Evite derramar água no conector da base elétrica. Não submerja a jarra de vidro ou a base elétrica para limpar.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**



## Componentes



A. Tampa da jarra

B. Filtro de calcário em aço inoxidável

C. Tampa do cesto de chá

D. Cesto de chá em aço inoxidável

E. Haste da jarra

F. Jarra de vidro

G. Sensor de temperatura submersido

H. Colher medidora do chá

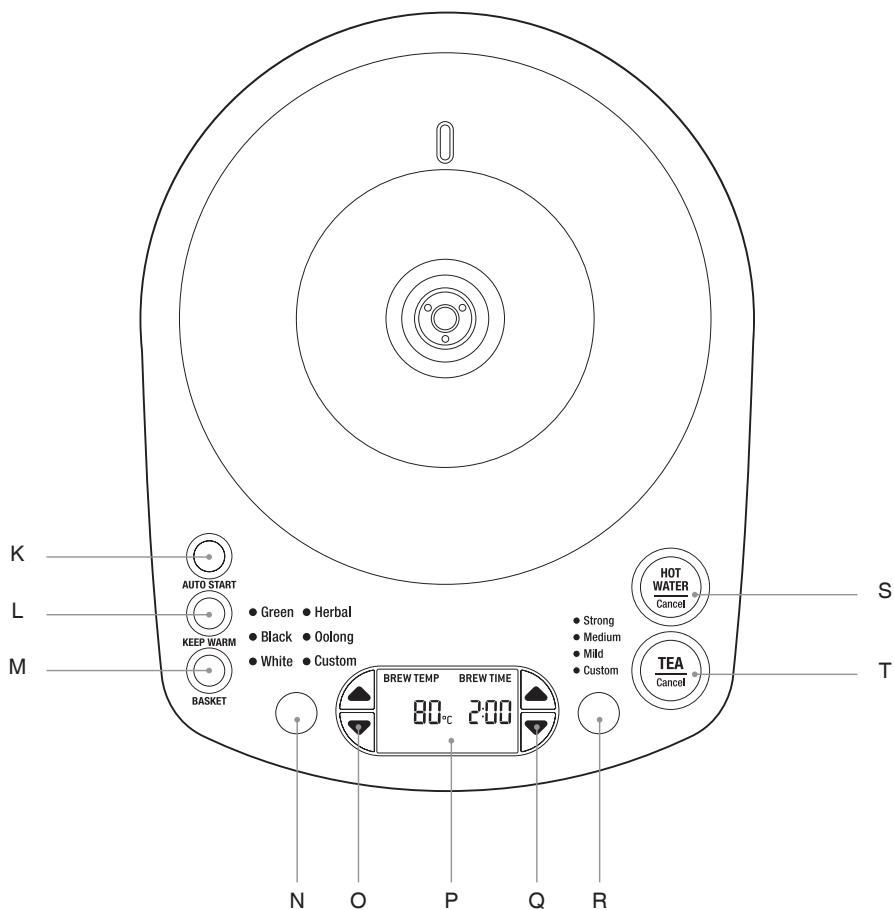
I. Base elétrica

J. Armazenamento do cabo



**Informação de classificação**

220–240 V ~50–60 Hz 1680–2000 W



K. Botão AUTO START (Início automático)

L. BOTÃO KEEP WARM (Manter quente)

M. Botão BASKET (Cesto)

N. Botão de Tipo de chá

O. Controlo de temperatura variável

P. LCD retroiluminado

Q. Controlo de tempo variável

R. Botão de Intensidade do chá

S. Botão HOT WATER/CANCEL (Água quente/Cancelar)

T. Botão TEA/CANCEL (Chá/Cancelar)





## Funções

### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Para remover pó ou resíduos da proteção durante o processo de fabrico, recomenda-se que efetue um ciclo de fervura e deite fora a água.

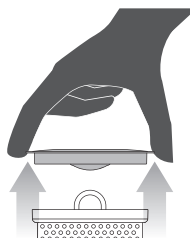
1. Desenrole completamente o cabo de alimentação e insira o cabo de alimentação numa tomada com ligação à terra.
2. Prima o botão esquerdo de seta PARA CIMA ▲ até que o ecrã LCD apresente 100 °C.



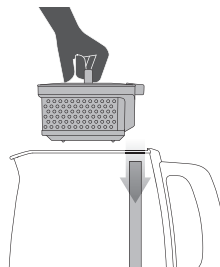
3. Prima o botão HOT WATER/Cancel (Água quente/Cancelar) para iniciar o ciclo.
4. Elimine a água usada. The Tea Maker™ está agora pronta para utilizar.

### UTILIZAR THE TEA MAKER™ PARA INFUSÃO DE CHÁ

1. Encha com a quantidade pretendida de água. Certifique-se de que não enche sobre a marca de nível máximo para chá (1200 ml TEA MAX).
2. Coloque o cesto numa superfície plana e seca. Retire a tampa do cesto levantando-a pelos lados.



3. Utilize a colher medidora de chá para encher o cesto com folhas de chá. Como regra geral, utilize 1 colher de chá de folhas de chá por chávena/250 ml de água.



## Selecionar o tipo de chá

Prima o botão de Tipo de chá e percorra as opções até encontrar o chá pretendido.

## Selecionar a intensidade do chá

A intensidade do chá pretendida determina o tempo de infusão.

1. Prima o botão de Intensidade do chá e percorra as opções até encontrar a intensidade de chá pretendida.
2. Prima o botão TEA/Cancel (Chá/Cancelar) para iniciar o ciclo de infusão do chá.
3. Quando a temperatura de infusão selecionada for atingida, o cesto baixa automaticamente para a água aquecida.
4. Quando o cesto chega ao fundo da jarra de vidro, o ecrã LCD indica o progresso da infusão.
5. No final do ciclo de infusão de chá, o cesto sobe automaticamente para a parte superior da jarra.



### AVISO

O cesto de chá está demasiado quente após terminar a infusão de chá. Certifique-se de que a pega do cesto de chá arrefeceu antes de utilizá-la.

TIPO DE CHÁ	CHÁ VERDE	CHÁ BRANCO	CHÁ OOLONG	CHÁ DE ERVAS	CHÁ PRETO
TEMP DE INFUSÃO PREDEF	80 °C	85 °C	90 °C	100 °C	100 °C
TEMPO DE INFUSÃO PREDEF	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00

### Selecionar a funcionalidade "Keep Warm" (Manter quente)

Esta funcionalidade mantém quente o chá ou água aquecida durante até 60 minutos.

1. Prima o botão KEEP WARM (Manter quente) antes, durante ou após terminar o ciclo de infusão do chá ou de aquecimento de água.
2. Se remover a jarra de vidro da base elétrica, a funcionalidade "Keep Warm" (Manter quente) será automaticamente desativada. Pode seleccionar novamente a função Keep Warm (Manter quente) premindo o botão KEEP WARM (Manter quente).

### Selecionar a funcionalidade "Basket Cycle" (Ciclo de cesto)

Esta funcionalidade levanta e baixa automaticamente o cesto durante o ciclo de infusão do chá.

Para ativar a funcionalidade "Basket Cycle" (Ciclo de cesto), prima o botão BASKET (Cesto) uma vez.

### UTILIZAR COMO UMA CHALEIRA DE TEMPERATURA VARIÁVEL

1. Encha a jarra de vidro com a quantidade de água pretendida.
2. a) **Para ferver água (100 °C):**  
Prima o botão esquerdo de seta PARA CIMA ▲ para aumentar a temperatura até 100 °C.

### b) Para aquecer água até uma temperatura personalizada:

Prima o botão esquerdo de seta PARA CIMA ▲ para aumentar a temperatura, ou o botão esquerdo de seta PARA BAIXO ▼ para diminuir a temperatura.



3. Prima o botão HOT WATER/Cancel (Água quente/Cancelar) para iniciar o ciclo.
4. Após atingir a temperatura seleccionada, o alerta de chá emite três sinais sonoros. O ecrã LCD apresenta automaticamente a função "Time Since Brew" (Tempo desde a infusão preparada). Esta função conta até um máximo de 60 minutos, permitindo monitorizar quando o ciclo de aquecimento de água foi terminado. Não ativa os elementos de aquecimento.

## PERSONALIZAR A TEMPERATURA DE INFUSÃO

Prima o botão esquerdo de seta PARA CIMA ▲ para aumentar a temperatura, ou o botão esquerdo de seta PARA BAIXO ▼ para diminuir a temperatura.



### NOTA

Este produto não está calibrado para uso comercial ou científico. A temperatura pode variar  $\pm 3$  °C, mas encontra-se no intervalo ótimo para cada tipo de chá.

## PERSONALIZAR O TEMPO DE INFUSÃO

### Tempo de infusão inferior a 10 minutos

Prima o botão direito de seta PARA CIMA ▲ para aumentar o tempo, ou o botão direito de seta PARA BAIXO ▼ para diminuir o tempo.

### Modo manual – tempos de infusão superiores a 10 minutos

1. Prima o botão direito de seta PARA CIMA ▲ para aumentar o tempo até um máximo de 10 minutos.
2. Continue a premir o botão direito de seta PARA CIMA ▲. O ecrã LCD apresenta "MANUAL LIFT" (Levantar manualmente) e "- : - : -" no lado direito do ecrã.
3. Quando a Tea Maker™ está ativada e a temperatura de água correta é atingida, o cesto baixa automaticamente.
4. Após decorrido o tempo de infusão pretendido, mantenha premido o botão BASKET (Cesto) durante 2 segundos. O cesto sobe.

## FUNCIONALIDADE DE INÍCIO AUTOMÁTICO

1. Mantenha premido o botão AUTO START (Início automático) durante 2 segundos.
2. Para definir a hora atual, prima o botão esquerdo de seta PARA CIMA ▲ para aumentar a hora, ou o botão esquerdo de seta PARA BAIXO ▼ para diminuir a hora em incrementos de 1 minuto.
3. Para definir a hora de início, prima o botão direito de seta PARA CIMA ▲ para aumentar a hora, ou o botão direito de seta PARA BAIXO ▼ para diminuir a hora.
4. Após configurar a hora atual e a hora de início, prima o botão intermitente HOT WATER/Cancel (Água quente/Cancelar) ou o botão TEA/Cancel (Chá/Cancelar) para selecionar a funcionalidade que pretende iniciar na hora programada.
5. Certifique-se de que a chaleira Tea Maker™ está preparada com:
  - a) Água suficiente na jarra de vidro e folhas de chá no cesto para o ciclo de infusão ou,
  - b) Água suficiente na jarra de vidro para o ciclo de aquecimento de água.



### NOTA

Se utilizar água insuficiente, pode descolorar a base da Tea Maker™!



### NOTA

Pode cancelar a funcionalidade "Auto Start" (Início automático) em qualquer momento premindo o botão AUTO START (Início automático).



## Cuidados e limpeza

### LIMPAR A JARRA DE VIDRO

1. Esvazie a jarra de vidro após cada utilização. Não deixe o chá preparado na jarra de um dia para o outro.
2. Limpe o interior da jarra de vidro com uma esponja macia humedecida ou enxague com água morna. Os depósitos de chá aumentam a intensidade do sabor do chá, por isso, se utilizar a chaleira apenas para preparar chá, não lave com água com sabão.
3. Limpe o exterior da jarra de vidro com um pano suave e húmido.



4. Para remover a acumulação de taninos, o ingrediente químico adstringente do chá, encha a jarra de vidro com água até à marca 1500 ml WATER MAX (Máximo de água), ferva a água e deixe arrefecer durante um minuto. Adicione o conteúdo do pacote de limpeza da chaleira e deixe repousar durante 5 minutos. Esvazie a Tea Maker™, encha com água limpa e ferva-a. Repita novamente este passo. Esvazie a Tea Maker™ e enxague devidamente.

5. Seque cuidadosamente com um pano macio e limpo antes de utilizar.



#### NOTA

Deixe arrefecer todas as partes da chaleira Tea Maker™ antes de desmontar e limpar.



#### NOTA

Apenas a tampa da jarra, cesto de chá, tampa do cesto de chá e colher medidora do chá podem ser lavados na máquina de lavar louça.

### LIMPAR A TAMPA DA JARRA E O FILTRO DE CALCÁRIO INTEGRADO

1. Lave a tampa da jarra com uma esponja macia com água morna com sabão, enxague e seque devidamente. Pode limpar o filtro de calcário integrado debaixo de água quente corrente e esfregando-o com um pano ou escova limpos.
2. Em alternativa, pode lavar a tampa da jarra na máquina de lavar louça. Coloque a tampa da jarra verticalmente de modo que o filtro de calcário fique voltado para cima. Isto permite o escoamento da água.
3. Seque devidamente todas as superfícies antes de utilizar.

## LIMPAR A TAMPA DO CESTO DE CHÁ, CESTO DE CHÁ E COLHER MEDIDORA DE CHÁ

1. Lave a tampa do cesto de chá, o cesto de chá e a colher medidora com uma esponja macia com água morna com sabão, enxague e seque devidamente. Pode utilizar um produto de limpeza líquido não abrasivo ou solução de pulverização suave para evitar a acumulação de manchas. Antes de limpar, aplique o produto de limpeza líquido na esponja e não diretamente na superfície do acessório.
2. Em alternativa, estes acessórios podem ser lavados na máquina de lavar louça.
3. Seque devidamente todas as superfícies antes de utilizar.

## LIMPAR A BASE ELÉTRICA

4. Limpe a base elétrica com uma esponja suave e húmida.
5. Aguarde até que todas as superfícies estejam devidamente secas antes de introduzir a ficha do cabo de alimentação numa tomada elétrica.

## DESCALCIFICAR

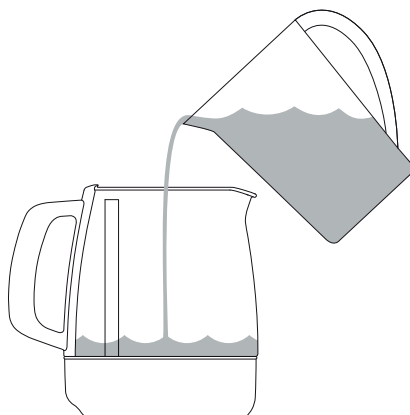
Utilize o "The Descaler" da Sage® para remover a acumulação de calcificação. Para encomendar, visite [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)



### AVISO

Causa irritação cutânea. Lave as mãos cuidadosamente após a utilização. Use luvas protetoras/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial.

1. Verta uma saqueta (25 g) em 1 litro de água morna e mexa para dissolver. Despeje a solução na chaleira.



2. Deixe repousar durante 5 minutos.
3. Elimine a solução após 5 minutos.
4. Lave a chaleira com água limpa duas vezes.

## ARMAZENAMENTO

1. Certifique-se de que a Tea Maker™ está desligada, limpa e seca antes de guardar.
2. Certifique-se de que o cesto de chá está corretamente instalado na haste magnética no interior da jarra de vidro.
3. Certifique-se de que a tampa da jarra está corretamente fixa.
4. Enrole o cabo de alimentação em volta do armazenamento do cabo sob a base elétrica.
5. Coloque a Tea Maker™ verticalmente sobre a base elétrica. Não armazene nada na parte superior do aparelho.



## Resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL
<b>A Tea Maker™ não liga</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se a ficha do cabo de alimentação está corretamente inserida na tomada.</li> <li>• Insira a ficha do cabo de alimentação numa tomada independente.</li> <li>• Insira a ficha do cabo de alimentação numa tomada diferente.</li> <li>• Reponha o disjuntor se necessário.</li> <li>• Para maior segurança, a chaleira Tea Maker™ inclui um corte térmico. Em caso de sobreaquecimento, a Tea Maker™ desliga-se automaticamente para impedir danos. Caso este problema persista, contacte o serviço de atendimento ao cliente em <a href="http://sageappliances.com">sageappliances.com</a>.</li> </ul>
<b>A Tea Maker™ não funciona</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se a jarra de vidro está corretamente colocada na base elétrica.</li> </ul>
<b>A luz do ecrã LCD apagou-se?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A Tea Maker™ entra em modo de espera se não for utilizada durante 3 minutos.</li> <li>• Para reativar a Tea Maker™:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Retire a jarra de vidro da base elétrica e volte a colocá-la.</li> <li>– Prima qualquer botão na base elétrica exceto os botões WATER/Cancel (Água quente/Cancelar) e TEA/Cancel (Chá/Cancelar). O ecrã LCD ilumina-se novamente.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Não consigo selecionar uma função específica</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não é possível selecionar ou alterar algumas funcionalidades durante o ciclo de aquecimento ou ciclo de infusão. O ecrã LCD pode mudar temporariamente ou emitir um som de alerta, mas não são efetuadas alterações ao ciclo.</li> </ul>
<b>O ecrã LCD apresenta "RESET"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O ecrã LCD apresenta "RESET" intermitente quando ocorre um problema eletrónico que pode repor. Retire a ficha da tomada elétrica, aguarde 5 minutos e ligue novamente.</li> <li>• Contacte o serviço de atendimento ao cliente em <a href="http://sageappliances.com">sageappliances.com</a> se a mensagem "RESET" continuar no ecrã.</li> </ul>
<b>O ecrã LCD apresenta "ERROR"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O ecrã LCD apresenta "ERROR" quando ocorre um problema que não pode repor. Caso este problema persista, contacte o serviço de atendimento ao cliente em <a href="http://sageappliances.com">sageappliances.com</a></li> </ul>



## Resolução de problemas

PROBLEMA	O QUE FAZER
<b>Pretendo repor as predefinições da Tea Maker™</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A Tea Maker™ memoriza a última definição utilizada para cada função mesmo que remova a ficha da tomada elétrica.</li><li>• Para repor as predefinições da Tea Maker™ para cada função, mantenha premidos simultaneamente os botões AUTO START (Início automático) e KEEP WARM (Manter quente) durante 2 segundos.</li></ul>
<b>A funcionalidade/ botão "BASKET CYCLE" (Ciclo de cesto) não funciona</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• O ciclo do cesto apenas está operacional durante os ciclos de infusão inferiores a 10 minutos.</li><li>• O cesto de chá não baixa durante a fase de aquecimento do funcionamento normal.</li></ul>
<b>Após ferver a água, aparecem bolhas em volta do sensor de temperatura</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Isto é normal para a funcionalidade da Tea Maker™.</li></ul>
<b>O chá tem um sabor fraco ou demasiado forte</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Execute um ciclo de limpeza segundo as instruções no manual.</li><li>• Adicione leite/líquido ANTES de adicionar bebidas em pó solúveis na jarra.</li></ul>
<b>Existe um ruído dentro da jarra</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Isto é normal. O ruído é provocado pelo íman no interior da haste da jarra e ouve-se quando o cesto de chá não está instalado.</li></ul>





## Garantia

### **GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS**

A Sage Appliances fornece uma garantia para este produto para uso doméstico nos territórios especificados de 2 anos a partir da data de compra contra avarias provocadas por defeitos na mão-de-obra e nos materiais. Durante este período da garantia, a Sage Appliances irá reparar, substituir ou reembolsar qualquer produto defeituoso (a exclusivo critério da Sage Appliances).

Todos os direitos legais da garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão afetados pela nossa garantia. Visite [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) para consultar os termos e condições completos da garantia, bem como as instruções sobre como efetuar uma reivindicação.



## Notas



# Notas



## Notas

*the Tea Maker™*



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Sage®**



## Spis treści

- 2 Ważne Zalecenia
- 6 Opis Twojego nowego urządzenia
- 8 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 11 Konserwacja i czyszczenie
- 13 Rozwiązywanie problemów
- 15 Gwarancja

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.**

## WAŻNE ZALECENIA

**PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:**

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia. W razie jakichkolwiek wątpliwości zwróć się do wykwalifikowanego elektryka.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zutylizuj wszelkie materiały pakunkowe.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do gotowania wody pitnej i przyrządzania herbaty. W żadnym przypadku nie używaj urządzenia do ogrzewania innych płynów lub produktów.
- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Nie należy stawiać urządzenia na kuchence gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu, ani w miejscach, gdzie mogłoby dotykać gorącego piecyka.

- Umieść urządzenie w odległości minimalnie 20 cm od ścian, zasłon, firan i innych materiałów łatwopalnych. Wokół urządzenia pozostaw wystarczającą przestrzeń zapewniającą obieg powietrza.
- Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem, sprawdź, czy jest kompletnie i prawidłowo zmontowane. Przestrzegaj wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Używaj czajnika wyłącznie ze znajdującą się w komplecie podstawą przeznaczoną do tego typu czajnika. Nie używaj urządzenia na płycie grzejnej ani kuchence.
- Nie korzystaj z tego urządzenia przy pomocy programatora, czasowego włącznika ani jakiegokolwiek innej części włączającej urządzenie automatycznie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwyty do przenoszenia urządzenia.
- Bezpiecznie załóż pokrywkę na szklany czajnik przed włączeniem.
- Nie kładź na pokrywce żadnych przedmiotów.
- Nie otwieraj pokrywy czajnika podczas pracy (także podczas pracy sitka). Niebezpieczeństwo poparzenia.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas manipulacji czajnikiem napełnionym wrzątkiem.
- Zachowaj ostrożność podczas nalewania wody z czajnika, aby nie pociąć się gorącą wodą. Nie nalewaj wody zbyt szybko.
- Aby zapobiec ryzyku oparzenia, nie napełniaj czajnika powyżej poziomu oznaczonego „WATER MAX“ (podczas gotowania wody) lub poziomu „TEA MAX“ (podczas przygotowania herbaty).
- Nie używaj urządzenia bez wody. Poziom wody w urządzeniu musi przekraczać oznaczenie „MIN“. Jeżeli urządzenie zostanie przypadkowo włączone bez wody, zabezpieczenie spowoduje jego automatyczne wyłączenie. Przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż czajnik wystygnie.



### **OSTRZEŻENIE**

- Nie zdejmuj włączonego czajnika z podstawy (także podczas pracy sitka). Przed zdjęciem czajnika z podstawy upewnij się, że czajnik jest wyłączony (podgrzewanie wody lub przyrządzanie herbaty są zakończone).
- Nie używaj innego wyposażenia niż dostarczane wraz z urządzeniem Sage®, groziłoby to wybuchem pożaru, porażeniem prądem elektrycznym lub zranieniem osób.

- Aby wyłączyć czajnik, wciśnij przycisk TEA/Cancel (w przypadku przygotowania herbaty) lub HOT WATER/Cancel (w przypadku gotowania wody). Urządzenie jest wyłączone, jeżeli nie działają podświetlenia przycisków.
- Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że jest wyłączone, odłączone od sieci i ostygnięte.
- Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego, jeśli czajnik nie będzie używany lub zostanie pozostawiony bez nadzoru.
- Przed kolejnym przyrządzeniem herbaty odczekaj do ostygnięcia czajnika.
- Utrzymuj czajnik w czystości. Przestrzegaj wskazówek dotyczących czyszczenia, podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj ostrych środków ściernych ani żrących środków czyszczących.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Szklany czajnik został zaprojektowany tak, aby był mocniejszy i bardziej wytrzymały niż inne czajniki ze zwykłego szkła, nie jest jednak niezniszczalny. Gdyby czajnik spadł lub został narażony na działanie nadmiernej siły, może się rozbić lub pogorszyć jego twardość i mógłby się rozbić z czasem bez ewidentnej

przyczyny na bardzo małe kawałeczki.

- Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Sage®.
- Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy mogą korzystać z niniejszego urządzenia, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Gdy nie będziesz korzystać z urządzenia, zawsze je wyłącz i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.



#### **OSTRZEŻENIE**

- Nie myj szklanego czajnika, zwłaszcza jego wnętrza pod bieżącą wodą.



### **WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA ZE WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH**



- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie należy korzystać z niego na dworze. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy czajnik używany jest przez dzieci lub w obecności dzieci.
- Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
- Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

## ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE



### OSTRZEŻENIE

- Nie używaj urządzenia na pochyłych powierzchniach.
- Nie przesuwaj włączonego czajnika umieszczonego na podstawie.



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów skupu. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.

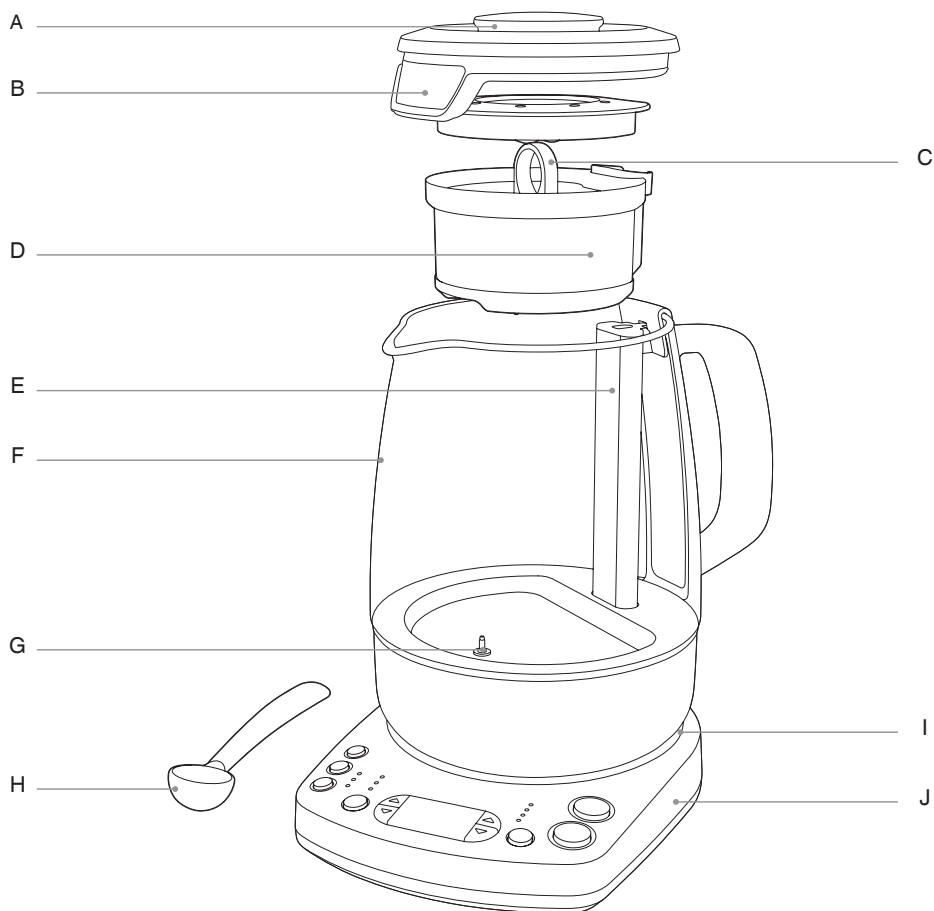
Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA) był zainstalowany w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.



Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie myj czajnika, podstawy, kabla ani wtyczki pod bieżącą wodą i nie zanurzaj ich w wodzie ani innej cieczy. Nie dopuść do polania złącza korpusu wodą lub innym płynem. Nie zanurzaj szklanego czajnika, jego podstawy, przewodu ani wtyczki w wodzie ani innej cieczy.



## Opis Twojego nowego urządzenia



- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| A. Pokrywa szklanego dzbanka                        | F. Szklany dzbanek                  |
| B. Nierdzewny filtr do oczyszczania wody z kamienia | G. Wspomagający czujnik temperatury |
| C. Pokrywa sitka na herbatę                         | H. Łyżeczka do dozowania herbaty    |
| D. Nierdzewne sitko na herbatę                      | I. Podstawa bezprzewodowa           |
| E. Uchwyt sitka                                     | J. Zasobnik na kabel zasilający     |



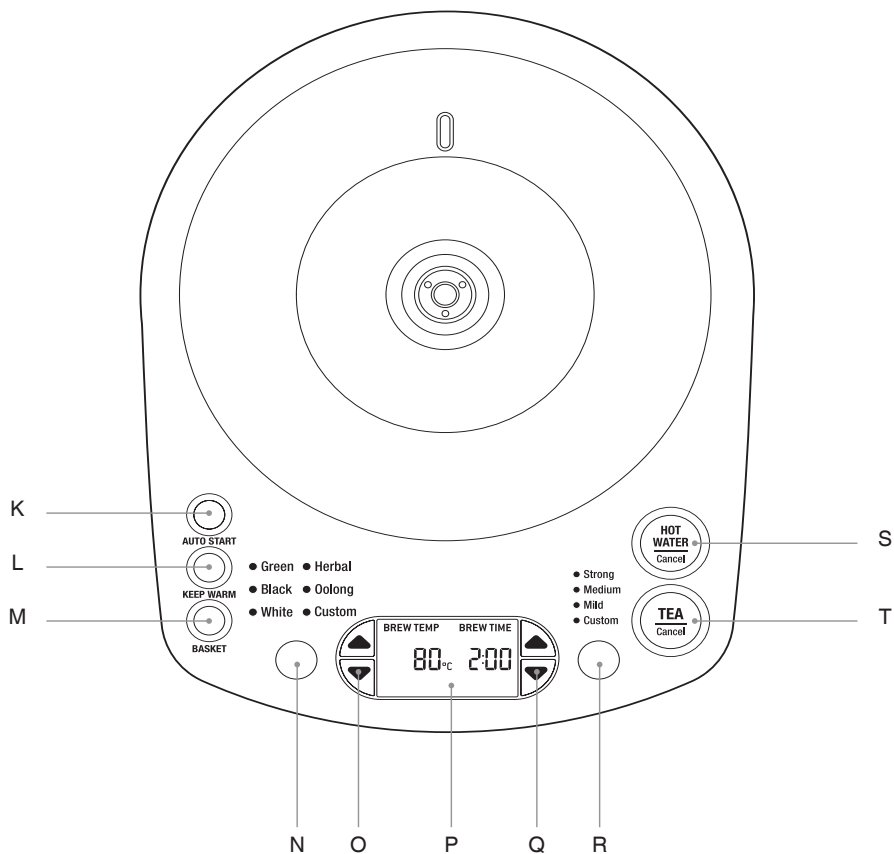
### Informacje techniczne:

220–240 V~ 50 Hz 1680–2000 W

Produkt jest zgodny z wymogami UE.



## Opis Twojego nowego urządzenia



K. Przycisk AUTO START  
 L. Przycisk KEEP WARM  
 M. Przycisk BASKET  
 N. Przycisk TEA TYPE  
 O. Przycisk regulacji temperatury

P. Podświetlany wyświetlacz  
 Q. Przycisk ustawienia czasu  
 R. Przycisk TEA STRENGTH  
 S. Przycisk HOT WATER/CANCEL  
 T. Przycisk TEA/CANCEL



## Obsługa Twojego nowego urządzenia

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Zaleca się przygotowanie co najmniej jednego pełnego czajnika wody i wylanie jej w celu usunięcia kurzu i ewentualnych zanieczyszczeń z procesu produkcji.

1. Rozwiń całkowicie przewód i włóż wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiednio uziemionego gniazdka sieciowego.
2. Wciskaj lewy przycisk ▲, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się 100°C.



AUTO START

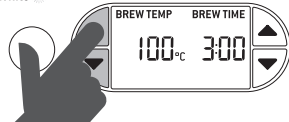


KEEP WARM



BASKET

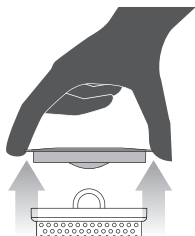
- Green ● Herbal
- Black ● Oolong
- White ● Custom



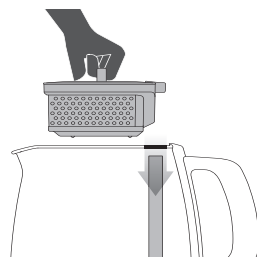
3. Wciśnij HOT WATER / Cancel, aby włączyć czajnik.
4. Wylej wodę. Czajnik Tea Maker™ jest gotowy do użycia.

### WYKORZYSTANIE TEA MAKER™ DO PRZYZRĄDZANIA HERBATY

1. Wlej do czajnika pożądaną ilość wody. Upewnij się, że do parzenia herbaty nie przekroczono maksymalnego poziomu wody (1200 ml TEA MAX).
2. Połóż sitko na równej i suchej powierzchni. Uchwyć pokrywkę sitka za boczne uchwyty i zdejmij ją z sitka.



3. Przy pomocy znajdującej się w komplecie łyżeczki do herbaty napełnij sitko odpowiednią ilością herbaty. Ogólna zasada mówi, że należy wsypać jedną łyżeczkę herbaty na szklanekę 250 ml.



### Wybór właściwej herbaty

Naciskaj przycisk TEA TYPE, aby wybrać rodzaj herbaty, którą chcesz zaparzyć.

### Właściwy wybór czasu parzenia

Na czas parzenia wpływa ilość herbaty i moc naparu herbacianego.

1. Naciskaj przycisk TEA STRENGTH (intensywność naparu herbacianego) i wybierz intensywność herbaty.
2. Aby włączyć czajnik w trybie parzenia herbaty naciśnij przycisk TEA/Cancel.
3. Po osiągnięciu temperatury parzenia sitko automatycznie zanurzy się w podgrzanej wodzie.
4. Po zanurzeniu sitko na dno szklanego dzbanka, na wyświetlaczu LCD rozpocznie się automatyczne odliczanie zaprogramowanego czasu parzenia.
5. Na końcu czasu parzenia sitko automatycznie wynurzy się na powierzchnię, aby zapobiec zbyt długiemu zaparzeniu.



### OSTRZEŻENIE

Po zaparzeniu sitko z herbatką jest bardzo gorące. Przed wyjęciem sitka pozostaw je do ostygnięcia.

RODZAJ HERBATY	ZIELONA HERBATA	BIAŁA HERBATA	HERBATA OOLONG	HERBATA ZIOŁOWA	CZARNA HERBATA
TEMPERATURA PARZENIA	80°C	85°C	90°C	100°C	100°C
CZAS PARZENIA	3:00	3:00	3:00	4:00	2:00

## Funkcja „Keep Warm“

Funkcja ta umożliwi utrzymanie temperatury zaparzonej herbaty lub podgrzanej wody przez maksymalnie 60 minut.

1. Naciśnij przycisk KEEP WARM podczas podgrzewania, po zakończeniu czasu parzenia lub czasu podgrzewania.
2. W czasie, w którym włączona jest funkcja „Keep Warm“, czajnik można zdjąć z podstawy. Spowoduje to jednak automatyczne wyłączenie funkcji „Keep Warm“. Funkcję „Keep Warm“ można przywrócić, naciskając przycisk KEEP WARM.

## Funkcja „Basket Cycle“

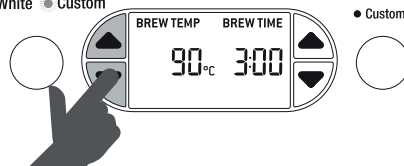
Funkcja ta umożliwi kilkukrotne zanurzenie i wynurzenie sitka w czasie parzenia.

Naciśnij jeden raz przycisk BASKET aby włączyć funkcję „Basket Cycle“.

## WYKORZYSTANIE DO GOTOWANIA WODY

1. Wlej do czajnika pożądaną ilość wody.
2. a) **Do podgrzania wody do 100°C:**  
Wciskaj lewy przycisk ▲, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się 100°C.
- b) **Aby podgrzać wodę do wybranej temperatury:**  
Naciskaj lewy przycisk ▲, aby podwyższyć temperaturę lub lewy przycisk ▼, aby ją obniżyć.

- Green ● Herbal
- Black ● Oolong
- White ● Custom
- Strong
- Medium
- Mild
- Custom



3. Wciśnij HOT WATER / Cancel, aby włączyć czajnik.
4. Po osiągnięciu wybranej temperatury rozlegną się trzy sygnały dźwiękowe. Na wyświetlaczu LCD pojawi się automatycznie funkcja „Time Since Brew“ (czas po parzeniu). Funkcja ta będzie odliczać do 60 minut i umożliwi monitorowanie zakończenia procesu ogrzewania. Grzałki nie zostaną włączone, woda w czajniku nie będzie więc ogrzewana.

## REGULACJA TEMPERATURY PARZENIA HERBATY

Naciskaj lewy przycisk ▲, aby podwyższyć temperaturę lub lewy przycisk ▼, aby ją obniżyć.



### UWAGA

Produkt nie jest skalibrowany do celów komercyjnych ani naukowych. Temperatura może się różnić o  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ , wahając się w zakresie optymalnych czasów parzenia każdego rodzaju herbaty.

## ZMIANA CZASU PARZENIA HERBATY

### Czas parzenia poniżej 10 minut

Naciśnij prawy przycisk ▲, aby zwiększyć czas lub prawy przycisk ▼, aby zmniejszyć czas parzenia.

### Czas parzenia powyżej 10 minut – tryb ręcznego wynurzenia sitka

- i) Naciskaj prawy przycisk ▲, aby ustawić czas parzenia 10 minut.
- ii) Wciskaj w dalszym ciągu prawy przycisk ▲. W prawej części wyświetlacza LCD (BREW TIME) pojawi się „MANUAL LIFT“ (ręczne wynurzenie) i „- -“ i ustaw czas parzenia.
- iii) Po włączeniu czajnika the Tea Maker™ i osiągnięciu właściwej temperatury parzenia, sitko automatycznie zanurzy się na dno dzbanka.
- iv) Po upływie wymaganego czasu parzenia naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy przycisk BASKET. Sitko wynurzy się automatycznie.

### FUNKCJA „AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA“

1. Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy przycisk AUTO START.
2. W celu ustawienia aktualnej godziny (CURRENT TIME) naciśnij lewy przycisk ▲, aby zwiększyć czas lub lewy przycisk ▼, aby zmniejszyć czas w odstępach minutowych.
3. W celu ustawienia czasu automatycznego włączenia (START TIME) naciśnij prawy przycisk ▲, aby zwiększyć czas lub prawy przycisk ▼, aby zmniejszyć czas w odstępach minutowych.
4. Po ustawieniu obu czasów naciśnij albo migający przycisk HOT WATER/Cancel (do gotowania wody), lub migający przycisk TEA/Cancel (do przygotowania herbaty).

5. Upewnij się, że czajnik the Tea Maker™ jest prawidłowo przygotowany:

- a) do przyrządzania herbaty – odpowiednia ilość wody w dzbanku i liści herbaty na sitku;
- b) do gotowania wody – odpowiednia ilość wody.



### UWAGA

Zbyt mała ilość wody może spowodować zmianę koloru dna czajnika Tea Maker™!



### UWAGA

Funkcję automatycznego włączania można wyłączyć w dowolnym momencie naciskając przycisk AUTO START.



## Konserwacja i czyszczenie

### CZYSZCZENIE SZKLANEGO DZBANKA

1. Opróżnij czajnik po każdym użyciu. Nie zostawiaj zaparzonej herbaty w czajniku przez dłuższy czas.
2. Wewnętrzną część szklanego dzbanka przetrzyj miękką, zwilżoną gąbką lub wypłucz ciepłą wodą. Resztki zaparzonej herbaty mogą poprawić smak kolejnej herbaty. Dlatego do czyszczenia wnętrza czajnika Tea Maker™ nie stosuj detergentów.
3. Powierzchnię zewnętrzną szklanego dzbanka przetrzyj miękką, lekko zwilżoną ściereczką.



4. Aby usunąć pozostałości taniny, cierpkiej substancji chemicznej występującej w herbacie, napełnij czajnik wodą do poziomu maksimum (1500 ml WATER MAX), zagotuj wodę i odstaw na 1 minutę. Dodaj zawartość 1 torebki środka czyszczącego i odstaw na około 5 minut. Następnie wylej wodę w czajnika Tea Maker™, napełnij go czystą wodą i zagotuj. Powtórz ten proces. Wodę z czajnika Tea Maker™ wylej i opłucz czajnik.
5. Przed dalszym użyciem wytrzyj do sucha suchą ściereczką.



### UWAGA

Przed demontażem i czyszczeniem pozostaw wszystkie elementy czajnika Tea Maker™ do wystygnięcia.



### UWAGA

Do mycia w zmywarce do naczyń nadają się tylko pokrywa czajnika, sitko na herbatę, pokrywka sitka i łyżeczka do herbaty.

### CZYSZCZENIE POKRYWY CZAJNIKA I WBUDOWANEGO FILTRA

1. Umyj pokrywę czajnika w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń przy pomocy miękkiej gąbki, opłucz pod czystą wodą i osusz. Wbudowany filtr umyj pod ciepłą bieżącą wodą i przy pomocy miękkiej gąbki lub delikatnej szcztotki usuń zabrudzenia.
2. Pokrywę czajnika można myć również w zmywarce do naczyń. Włóż pokrywę czajnika pionowo, aby filtr był skierowany w górę. Dzięki temu usunięty zostanie nadmiar wody.
3. Przed użyciem osusz.

### CZYSZCZENIE POKRYWKI SITKA NA HERBATĘ, SITKA NA HERBATĘ I ŁYŻECZKI DO HERBATY

1. Umyj pokrywę sitka na herbatę, sitko na herbatę i łyżeczkę do herbaty w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń przy pomocy miękkiej gąbki, opłucz pod czystą wodą i osusz. Do usunięcia osadu można stosować delikatne środki czyszczące w płynie lub aerozolu, przeznaczone do powierzchni nierdzewnych. Środek czyszczący należy nanosić na miękką gąbkę, a nie bezpośrednio na mytą powierzchnię.
2. Akcesoria te można również myć w zmywarce do naczyń.
3. Przed użyciem osusz.

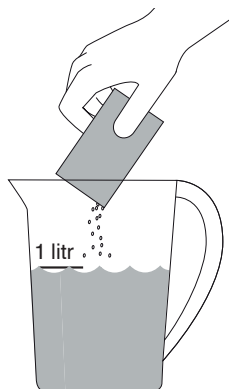
### CZYSZCZENIE PODSTAWKI

4. Przetrzyj podstawę miękką, lekko zwilżoną gąbką.
5. Przed podłączeniem wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego upewnij się, że wszystkie powierzchnie są suche.

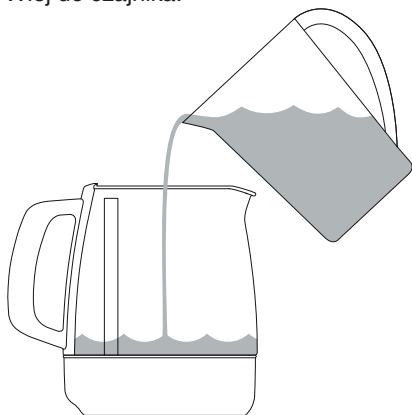
## ODWAPNIANIE

Do odwapniania użyj środka odwapniającego Sage® „The Descaler“, aby skutecznie usunąć osadzony kamień wodny. W celu zakupienia środka odwiedź stronę [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) lub zwróć się do swego sprzedawcy.

1. Rozpuść zawartość 1 torebki (25 g) w 1 l ciepłej wody, zamieszaj, aby proszek się rozpuścił.



2. Wlej do czajnika.



3. Odczekaj 5 minut.
4. Po 5 minutach wylej roztwór.
5. Czajnik dwa razy opłucz czystą wodą.

## PRZECHOWYWANIE

1. Przed przechowywaniem upewnij się, że czajnik Tea Maker™ jest wyłączony, wyczyszczony i suchy.
2. Upewnij się, że sitko jest poprawnie zmontowane i zamocowane w magnetycznym uchwycie w szklanym czajniku.
3. Upewnij się, że pokrywa szklanego dzbanka jest prawidłowo zamocowana.
4. Owiń kabel zasilający wokół korpusu na dole podstawy.
5. Przechowuj czajnik Tea Maker™ w pozycji poziomej, na podstawie. Na pokrywie czajnika nie należy kłaść żadnych przedmiotów.





## Rozwiązywanie problemów

### PROBLEM

### PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA

#### Czajnik Tea Maker™ się nie włącza.

- Sprawdź, czy wtyczkę kabla zasilającego podłączono do gniazdka.
- Włóż wtyczkę czajnika do innego gniazdka.
- Włóż wtyczkę czajnika do innego gniazdka.
- W razie potrzeby zresetuj bezpiecznik elektryczny.
- Ze względów bezpieczeństwa czajnik the Tea Maker™ jest wyposażony w bezpiecznik termiczny. W razie przegrzania czajnik the Tea Maker™ wyłączy się automatycznie, aby zapobiec powstaniu ewentualnych uszkodzeń. Jeśli dane zjawisko będzie się powtarzać, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Sage.

#### Czajnik the Tea Maker™ nie działa.

- Sprawdź, czy szklany dzbanek jest prawidłowo osadzony na podstawie.

#### Wyświetlacz LCD się wyłączył?

- Jeżeli czajnik the Tea Maker™ nie był używany przez ponad 3 minuty, przełączy się na tryb gotowości.
- Aby ponownie włączyć czajnik the Tea Maker™:
  - zdejmij i ponownie postaw szklany czajnik na podstawę.
  - naciśnij dowolny przycisk na panelu sterowania, z wyjątkiem przycisków HOT WATER/Cancel lub TEA/Cancel. Wyświetlacz LCD zaświeci się ponownie.

#### Nie można ustawić żadnej funkcji.

- Niektóre funkcje nie umożliwiają dokonywania zmian podczas gotowania lub parzenia herbaty. Wyświetlacz LCD może tymczasowo się zmienić lub może zabrzmieć sygnał dźwiękowy, ale nie można dokonać żadnych zmian.

#### Na wyświetlaczu LCD wyświetla się „RESET“.

- Jeżeli konieczne jest zresetowanie czajnika, na wyświetlaczu LCD będzie migać napis „RESET“. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, odczekaj 5 sekund i podłącz ponownie.
- Jeśli dane zjawisko będzie się powtarzać, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Sage.

#### Na wyświetlaczu LCD wyświetla się „ERROR“.

- Jeżeli w urządzeniu wykryto usterkę, na wyświetlaczu LCD będzie migać napis „ERROR“. Jeśli dane zjawisko będzie się powtarzać, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Sage.



## Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
<b>Chcę przywrócić ustawienia fabryczne czajnika the Tea Maker™.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ostatnie ustawienia każdej funkcji pozostaną zapisane w pamięci nawet po odłączeniu czajnika the Tea Maker™ od sieci.</li><li>• Aby przywrócić ustawienia fabryczne wszystkich funkcji czajnika the Tea Maker™ naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy jednocześnie przyciski AUTO START i KEEP WARM.</li></ul>
<b>Funkcja „BASKET CYCLE“ / przycisk „BASKET“ nie działa.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Funkcja „Basket Cycle“ działa wyłącznie podczas parzenia herbaty w poniżej 10 minut.</li><li>• Sitko nie zanurza się na dno czajnika podczas podgrzewania wody w normalnym trybie.</li></ul>
<b>Po zagotowaniu wody wokół czujnika tworzą się pęcherzyki.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• To normalne dla czajnika the Tea Maker™.</li></ul>
<b>Napar herbaciany jest zbyt słaby lub zbyt mocny.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Przestrzegaj wskazówek dotyczących przyrządzania herbaty podanych w niniejszej instrukcji.</li><li>• Dodaj mleko/wodę przed podaniem herbaty.</li></ul>
<b>Czajnik wydaje brzęczący dźwięk.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jest to normalne zjawisko. Dźwięk pochodzi z magnesu umieszczonego wewnątrz uchwyty sitka i można go usłyszeć po wyjęciu sitka.</li></ul>



## Gwarancja

### **OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA**

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W czasie okresu gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty lub zwróci ich koszt (decyzja należy wyłącznie do firmy Sage Appliances).

Będą przestrzegane wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na nie wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące składania reklamacji można znaleźć w witrynie [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

GBR

BRG Appliances Limited  
Unit 3.2, Power Road Studios,  
114 Power Road, London, W4 5PY  
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650  
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH  
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,  
Deutschland  
Deutschland: 0800 505 3104  
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS  
Siège social: 66 avenue des Champs  
Elysées – 75008 Paris  
879 449 866 RCS Paris  
France: 0800 903 235

IRE

Ireland  
1800 932 369

NLD

Netherlands  
0800 020 1741

ITA

Italy  
800 909 773

ESP

Spain  
900 838 534

PTR

Portugal  
0800 180 243

POL

Poland  
00800 121 8713

BEL

Belgium  
0800 54 155

CHE

Switzerland  
0800 009 933

LUX

Luxembourg  
800 880 72

DNK

Denmark  
80 820 827

SWE

Sweden  
0200 123 797

FIN

Finland  
0800 412 143

NOR

Norway  
80 024 976

# Sage®

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512  
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)  
Registered in France No. 879 449 866 RCS

**EN** Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

**DE** Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

**FR** En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

**NL** Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

**IT** A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

**ES** Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

**PT** Devido à melhoria continua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

**PL** Ze względu na stale przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

**DA** På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

**SV** På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

**FI** Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinaisen tuote.

**NO** På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

Copyright BRG Appliances 2023

STM800 UG8 – E23